

LaScena Musicale

www.scena.org

Octobre 2008 October
vol. 14.2 • 5,35 \$

- › OLIVIER MESSIAEN
- › FEDERAL ELECTION:
ARTS COVERAGE
- › BACH ET L'ORGUE
- › DISQUES XXI
- › OSM 75^e : DEFAUW
- › A NAGANO SUMMER

STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL

Christopher Jackson

35 YEARS OF MUSICAL RHETORIC / 35 ANS DE RHÉTORIQUE MUSICALE

En kiosque jusqu'au /
Display until 2008-11-7



Canada Post PMSA no. 40025257

TWIGG :
50 ANS

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES
REVIEWS CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC
CALENDAR OTTAWA-GATINEAU

Orchestre Métropolitain

du Grand Montréal

Yannick Nézet-Séguin



Beethoven et Bizet : symphonies en do

Beethoven and Bizet:
Symphonies in C

Fabien Gabel / chef invité / *guest conductor*
Noémi Racine-Gaudreault / violoniste / *violinist*



Ludwig van Beethoven
Symphonie n° 1 / *Symphony No. 1*

R. Murray Schafer
The Darkly Splendid Earth: The Lonely Traveler

Georges Bizet
Symphonie n° 1 / *Symphony No. 1*

Lundi 20 octobre 2008, 19h30
Monday, October 20, 2008, 7:30 p.m.

Théâtre Maisonneuve
Conférence préconcert gratuite à 18h30
Free pre-concert talk at 6:30 p.m.



Mendelssohn : Elijah, une œuvre chorale majeure

Mendelssohn's Elijah:
A Choral Masterpiece

Chanté en anglais / *In English*

Yannick Nézet-Séguin / chef / *conductor*
Measha Brueggergosman / soprano
Lauren Segal / mezzo-soprano
Joseph Kaiser / ténor / *tenor*
Jonathan Lemalu / basse / *bass*
Le Chœur de l'Orchestre Métropolitain
The OM Choir

Felix Mendelssohn
Elijah

Lundi 3 novembre 2008, 19h30
Monday, November 3, 2008, 7:30 p.m.

Salle Wilfrid-Pelletier
Conférence préconcert gratuite à 18h30
Free pre-concert talk at 6:30 p.m.

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
514.598.0870 – orchestremetropolitain.com

L'OM remercie pour leur appui / *The OM also thanks*



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 800 842 2112

LA PRESSE

HÔTEL

ROYAL

ARCHAMBAULT

Une compagnie de Quebecor Media



ALAIN LEFÈVRE
ANDRÉ MATHIEU
Concerto no. 4,
œuvres pour orchestre



16⁹⁹

Alain Lefèvre nous offre un nouveau disque consacré à André Mathieu. Enregistré en mai 2008 lors d'un concert avec l'Orchestre symphonique de Tucson dirigé par George Hanson, Alain Lefèvre nous présente, en première mondiale, le Concerto No. 4 pour piano, une œuvre lyrique et audacieuse.

On aime!

YOAV TALMI, OSO
BACH :
MÉTAMORPHOSES



16⁹⁹

Après l'immense succès de leur enregistrement Debussy Children's Corner, Yoav Talmi et l'Orchestre symphonique de Québec sont de retour avec Bach Métamorphoses, un programme de transcriptions d'œuvres de Jean-Sébastien Bach vues par Stokowski, Walton, Elgar, Holst, Webern et Respighi.



16⁹⁹

DAVID LICHTI, LESLIE DE'ATH
SCHUBERT
Winterreise



16⁹⁹

YULI TUROVSKY,
I MUSICI DE MONTRÉAL
Shostakovich, Weinberg,
Ichnmourakov

DVD



Opéra présenté
au Met en
novembre

34⁹⁹
2 DVD

JOHN ADAMS : DOCTOR ATOMIC



16⁹⁹

RENÉE FLEMING
RICHARD STRAUSS
Arabella

CD



Autres titres 100 Best
également en vente

18⁹⁹
6 CD

HERBERT VON KARAJAN
100 Best Karajan



19⁹⁹

MARC-ANDRÉ HAMELIN
LEOPOLD GODOWSKY
Strauss Transcriptions

La culture du divertissement

16 MAGASINS • Archambault.ca • 514.849.8589 • 1.877.849.8589
SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES • Archambault-sie.ca

La plus culturelle ! 91,3 fm Montréal

CIRA-FM

PLACE À LA CHANSON FRANCOPHONE

SUR DEUX NOTES

Lundi au vendredi 13h00

Lundi au vendredi 20h30

Samedi 12h00

Samedi 20h30

André Daris

Diapason

Samedi 09h00

Mario Bard

Dans mon temps

Samedi 13h00

Marcel Perreault

Petites musiques pour...

Dimanche 17h00

André Roy

MAGAZINE CULTUREL

Temps Libre

Lundi au vendredi 16h30

Jean-Alexandre D'Écheverry
et son équipe de chroniqueurs

Cultures et Société

Samedi 18h00

Arnaud Decroix



ET PLUS ENCORE !

Chant choral

Mardi 22h00

Dimanche 22h00

Ginette Bellavance

Chants grégoriens

Samedi et Dimanche 06h00

Mario Coutu

Présence de l'orgue

Samedi 08h30

Martin Yelle

Musique traditionnelle

Samedi 15h30

Gilles Cloutier

À pleines voix

Samedi 21h00

Pascal Normand

Jazz

Samedi 23h00

François Roberge

Sans frontières

Dimanche 22h00

Gilles Cloutier

L'âme des poètes

Lundi 22h00

François Roberge

Harmonie

Vendredi 22h00

Lynne Gagné

OPÉRA

Opéra

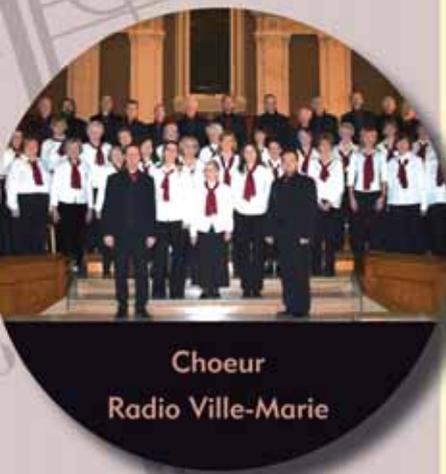
Mercredi 22h00

Madeleine Lemaire

Raconte-moi l'opéra

Dimanche 20h00

Pierre Vachon et Michel Beaulac



Choeur
Radio Ville-Marie

DE LA GRANDE MUSIQUE !

MUSIQUE SACRÉE

Lundi au vendredi 06h00

Mario Coutu

COULEURS ET MÉLODIES

Lundi au vendredi 10h00

Maurice Rheaume

Claire Garand

Claude Auger

Lynne Gagné

OFFRANDE MUSICALE

Lundi au vendredi 14h30

Madeleine Lemaire

MUSIQUES ET VOIX

Lundi au vendredi 22h00

François Roberge

Ginette Bellavance

Madeleine Lemaire

Marc Abbondanza

Lynne Gagné

Avenue Vincent-d'Indy

Dimanche 13h30

Françoise Moreau

CINÉMA

Hors Champ

Samedi 15h00

Danyel Turcotte

Musique à l'écran

Jeudi 22h00

Marc Abbondanza

PLACE DE CHOIX AU LIVRE

Arts et lettres

Mercredi 19h30

Claudine Bertrand

Carnet littéraire

Dimanche 10h00

Gilda Routy

Contes et légendes

Samedi 20h00

Jean Laflamme

À livre ouvert

Lundi au vendredi 23h15

Claude Auger

Des plumes et des mots

Samedi 16h00

David Dorais

Il était une fois...

Samedi 17h00

Dimanche 21h00

Jacques Houde

UN PEU D'HISTOIRE

Histoire

Dimanche 19h00

Éric Bouchard

Jean-Charles Déziel

THÉÂTRE

Entracte

Samedi 14h30

Marie-Anne Poggi

RADIO-ROMAN

Le temps des colombes

Samedi 12h30

Réalisation

André Myron et Jean Laflamme



Un automne... tout en culture

Opera Weekend à/in Toronto

au profit de / to benefit
La Scena Musicale / La SCENA

War and Peace

(Prokofiev)

Don Giovanni

(Mozart)

Canadian Opera Company

Le 25 & 26 octobre

October 25 & 26

1 (877) 948-2520

operaweekend@scena.org

operaweekend.scena.org

Nombre de places limité /
Number of tickets limited:



canadian OPERA company
ALEXANDER HEST, GENERAL DIRECTOR

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d' ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000

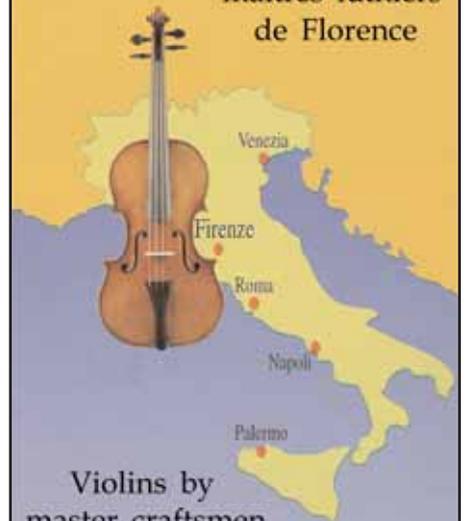
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Une exposition de
l'ÉCONOMUSÉE de la lutherie

27 août au 31 octobre 2008

lundi au vendredi 14h-17h

Violons de
maîtres luthiers
de Florence



Violins by
master craftsmen
from Florence

An exhibition presented at
the ECONOMUSEUM
of the Violin

August 27 to October 31, 2008

Monday to Friday, 2 to 5 p.m.

57, rue Ontario Ouest

Montréal

Téléphone (514) 288-4343



Jules Saint-Michel, Luthier

LE TOUR DU MONDE D'ANDRÉ MATHIEU AVEC ALAIN LEFÈVRE

ANALEKTA

ANDRÉ MATHIEU
Concerto No. 4
Œuvres pour orchestre
Orchestral Works

ALAIN LEFÈVRE
Piano

GEORGE HANSON
Tucson Symphony Orchestra

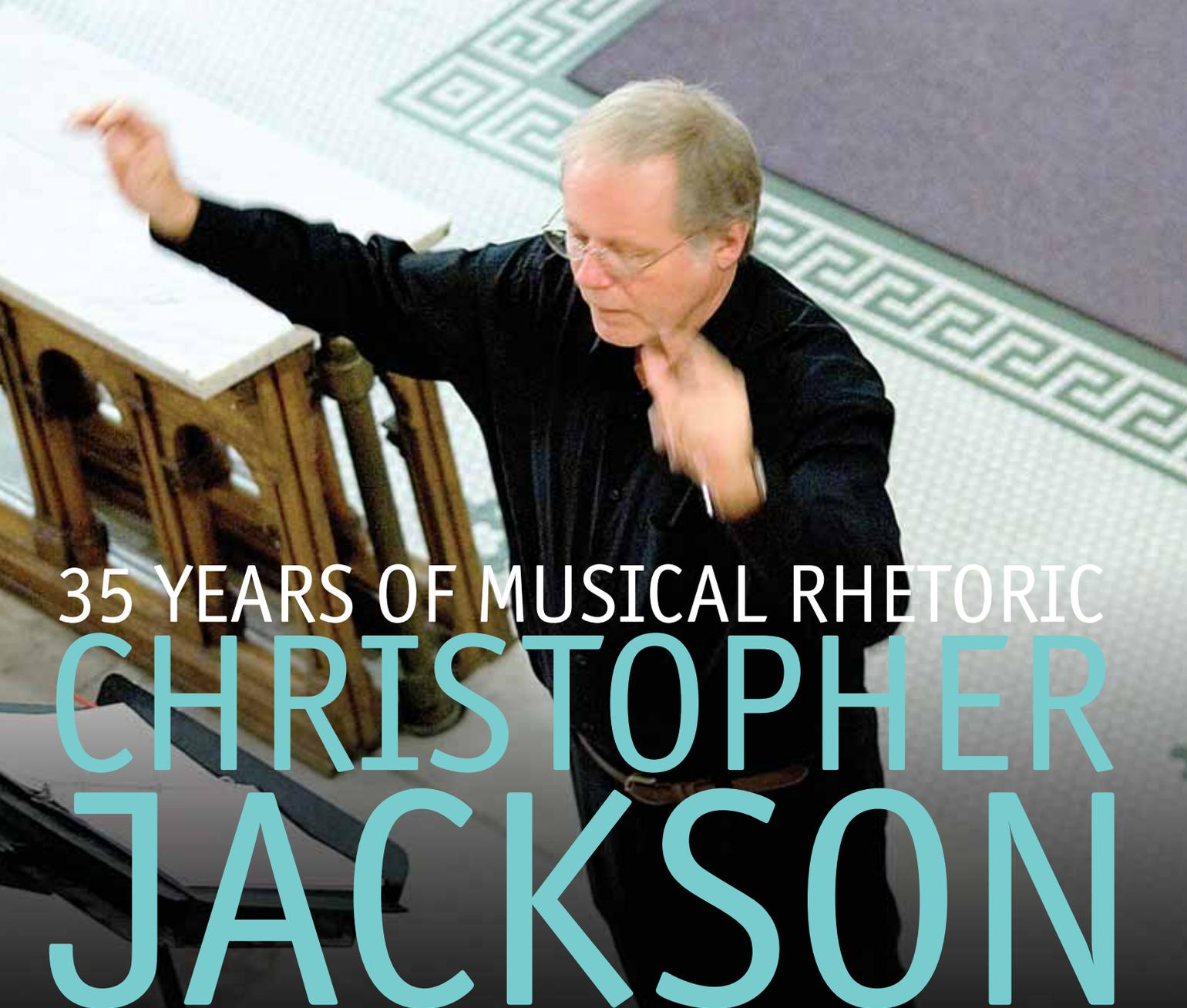
«Lefèvre joue avec passion... le concerto est magnifique...»
Arizona Daily Star

En vente chez
ARCHAMBAULT

Canada

SODEC
Québec

analekta.com



35 YEARS OF MUSICAL RHETORIC

CHRISTOPHER JACKSON

35 ANS DE RHÉTORIQUE MUSICALE

Wah Keung Chan and Nisa Malli

Christopher Jackson, cofondateur du Studio de musique ancienne de Montréal, trouve souvent le répertoire baroque un peu ennuyeux. « Il y a une limite à écouter du Vivaldi et du Telemann ! Je préfère la musique de transition du XVII^e siècle. La fin du XVI^e bourdonnait de créativité ! » Jackson aime Monteverdi, Haendel et, surtout, Bach. « On peut lui consacrer toute une vie », dit-il. Ce que, précisément, il a fait. Jackson fonde le Studio de musique ancienne il y a 35 ans, à une époque où les concerts de musique baroque n'existent pour ainsi dire pas en Amérique du Nord et où personne ne s'y intéresse. Le Studio, pionnier de ce répertoire, en est aujourd'hui un éminent représentant au Canada.

Christopher Jackson, co-founder of the Studio de musique ancienne de Montréal, believes a lot of Baroque music is rather boring. "How much Vivaldi and Telemann can one person take? My personal preference is 17th-century transitional music. At the end of the 16th century, you find much inventiveness and creativity." Jackson prefers Monteverdi, Handel and especially Bach. "You could dedicate your whole life to Bach," he says. And he has. Jackson formed the Studio 35 years ago, at a time when baroque or early music performance was rare in North America and generally discouraged. Today the Studio is Canada's premier vocal ensemble and still a pioneer in the realm of early music. Jackson, who originally conducted the choir, took over artistic direction when the group focused on vocal music.

Photo: Allison Cordner

LES DÉBUTS DU STUDIO

La fondation du Studio est le fruit d'une rencontre entre Christopher Jackson, Réjean Poirier et Hélène Dugal à Paris en 1973. En dépit de son caractère inédit, le premier concert du Studio attire 400 auditeurs. À l'origine, Jackson souhaitait mettre sur pied un organisme qui chapeauterait et ferait vivre de ses revenus plusieurs formations instrumentales et vocales. À son grand regret, ce projet ne s'est pas réalisé. À la place, de nombreuses formations indépendantes ont vu le jour, «chacune avec sa propre infrastructure». Au départ, Jackson se charge du chœur; lorsque le Studio se tourne définitivement vers la musique vocale, il en devient le directeur artistique.

L'ENFANCE

Né dans une famille de musiciens et fils de pasteur, Jackson baigne dans la musique depuis l'enfance. À 12 ans, il touche l'orgue à l'église. Il prend des cours à Moncton chez les religieuses, puis va étudier à l'École Vincent-d'Indy et finalement au Conservatoire de musique de Montréal auprès de Bernard Lagacé (orgue) et Gilles Tremblay (analyse). Ensuite le voilà facteur d'orgue chez Casavant. Jackson attribue à l'influence de Lagacé une bonne part de ses succès ultérieurs. «À ses côtés je n'ai pas seulement appris à jouer de l'orgue. J'ai appris l'art, la vie. Travailler avec lui, quelle expérience!»

BACH, UN POINT TOURNANT

Quand il parle de Bach, Jackson s'anime. «Bach est un jalon majeur. Après lui, tout l'appareil de la rhétorique disparaît. La musique devient un divertissement, elle perd toutes ses autres fonctions.» Le musicien décrit les œuvres de l'époque comme des legos, des constructions jaillissant de formules. Pour lui, Bach n'a pas écrit de musique à formule, mais il en souligne le caractère répétitif, et opaque. «Bach ne livre pas d'emblée ses secrets». L'intérêt de sa musique tient aux dimensions sous-jacentes à son écriture, à la rhétorique musicale et au caractère propre à chaque tonalité : *ré* majeur est la tonalité du faste royal, associée aux trompettes. *Mi* mineur s'apparente au mode phrygien, «un mode terriblement poignant, déchirant, qu'on n'employait pas sans raison».

LA RHÉTORIQUE MUSICALE

Jackson revient constamment sur le sujet de la rhétorique, l'art de la persuasion pratiqué dans la Grèce et la Rome antiques. «En général on analyse une fugue en identifiant le sujet et le contre-sujet. Cet exercice n'est pas inutile, mais c'est comme dire, au sujet d'une maison, "voici une brique, voici un parquet, voici un toit" sans expliquer comment les parties de la maison tiennent ensemble, ni à quel usage la maison est destinée.» Ce qu'il faut, à son avis, c'est convaincre par le dialogue et le débat. «L'analyse rhétorique est absolument fondamentale, en particulier dans les œuvres de la fin du XVI^e et du début du XVII^e siècle.» La relation qui existe entre leurs diverses parties est une relation rhétorique : après l'ouverture du morceau (l'entrée en matière), les idées sont énoncées les unes après les autres, puis la discussion commence. Le morceau culmine par un combat qui oppose le thème et un contre-sujet, les deux cherchant à triompher dans l'oreille des auditeurs. À la conclusion de l'œuvre, le thème est toujours vainqueur. Dans la polyphonie du XVI^e siècle, les chanteurs «débattent» entre eux. Chaque énoncé musical est soit une réfutation, une affirmation ou une idée neuve. «Toutes les notes ont une fonction, pas une n'est accessoire.» Jackson insiste : on devrait enseigner dans les universités les principes de la rhétorique classique traditionnelle.

LA LITURGIE

Bach a vécu à une époque où la plupart des compositeurs gagnaient leur vie en écrivant de la musique liturgique. Jackson s'émerveille devant la quantité énorme de musique qu'il a produite durant sa vie. L'opéra, genre le plus populaire du temps, a servi de modèle à la plupart des passions et des cantates du temps; Bach s'en est inspiré pour ses messes et ses cantates. Pour Jackson, il importe de bien comprendre les rôles du récitatif et de l'air. L'*Oratorio de Noël* commence et se termine par un choral de passion préfigurant la mort de Jésus. L'auditoire de l'époque reconnaissait les allusions liturgiques associées à cette musique. Chez Bach, particulièrement

BEGINNINGS OF THE STUDIO

Jackson's meeting with Réjean Poirier and Hélène Dugal in Paris in 1973, at Christmas, was the founding inspiration for the group. Despite the dearth of early music in North America, a ready public of 400 attended the first concert. The group was originally conceived as a super umbrella organization for early music, which would generate revenues for instrumental and vocal ensembles. To Jackson's chagrin, that dream never materialized, and many ensembles have formed independently.

MUSICAL BEGINNINGS

Born a minister's son in a family of musicians, music was always part of Jackson's youth. At 12, Jackson was a church organist. After studying with nuns in Moncton, he moved to the Ecole Vincent-D'Indy and the Montreal Conservatory, studying organ with Bernard Lagacé and analysis with Gilles Tremblay, before working for Casavant in organ building. Jackson cites Lagacé's influence as a major factor in his later success. "It was more than just organ lessons, it was art and life all mixed in. It was a real experience, studying with him," he says.

BACH MILESTONE

When Jackson talks about Bach, his passion is palpable. "Bach was a milestone," he says. "After Bach, we left all the apparatus of rhetoric. Music lost all other functions and became entertainment." He refers to the music of that time as Lego music, a formulaic creation. But for Jackson, Bach is never formulaic – repetitive, maybe, and opaque. "Bach does not deliver its secrets automatically," he says. For Jackson, the interest lies in the dimensions under the surface of the page, the musical rhetoric and the unique characteristics of each key. D Major was a regal key, associated with trumpets. E minor was a cousin of the Phrygian mode. Jackson explains: "It was a horrible, heart-wrenching mode. If you went there, you did it for a reason."

RHETORIC

Jackson often returns to the notion of rhetoric, the art of persuasion, developed in Ancient Greece and Rome. "The normal way of analyzing a fugue is to say 'this is the subject, this is the counter subject.' It is useful, but it's like saying 'this is a brick, this is a floor, this is a roof', without explaining how the components of the house interact with each other. What is the functionality of that house?" Instead, Jackson prefers to convince through dialogue and discussion: "Rhetorical analysis is absolutely fundamental, especially in music of the late 16th and early 17th centuries." The relationship between the different parts of a piece is rhetorical. The opening brings us in and gradually the ideas are introduced and begin to argue with each other. The piece culminates in a battle between the theme and the counter subject, each trying to drive home its message to the audience triumphantly. In the end, the theme always wins. In 16th century polyphony, the singers have a musical discussion. Each musical idea is a contradiction, an affirmation or a new idea. "The music is always functional," Jackson says. "There is not one throwaway note." He is adamant that universities should be teaching the principles of traditional classical rhetoric.

LITURGICAL LYRICS

Bach lived in a time when most composers earned a living writing for the church, and Jackson is awed by the enormous wealth of music Bach generated during his lifetime. Opera, the popular music of the time, was the model for most composers' *passions* and *cantatas*, and Bach used this model for his masses and cantatas. For Jackson, it's important to understand the function of both *recitative* and the *aria*. Bach's *Christmas Oratorio* begins and ends with a passion chorale, foreshadowing the death of Jesus. The audience at the time would have understood the connotations of the sacred text associated with the tune. "With Bach, especially the recitatives, what is most interesting is under the surface," says Jackson. "If you don't see it, or feel it," or if the music is not performed with sincere authenticity, "then it can be boring."

A religious man, Bach was Orthodox Lutheran in an era of Pietism and his music reflects the artistic expression of Orthodoxy. "I am fascinated by the depth with which Bach renders all the liturgical, biblical texts in music," says Jackson. "There is so much to Bach tied up in Lutheran theology. Every time you turn a rock over there are a hundred different things underneath."

Jackson is also interested in historically contextualizing early music and analyzing how a piece was received and what inspired the composer. He works closely with musicologists and music historians, transposing scores and working backwards to analyze their context. "I am always looking for a degree of authenticity," he says. "You have to understand what they believed in at the time, to bring you

dans les récitatifs, l'important se cache sous la surface. «Si vous n'êtes pas conscient des évocations sous-jacentes dans sa musique ou que vous ne les sentez pas», ou si l'exécution manque de sincérité ou de naturel, «Bach peut être ennuyeux».

De foi luthérienne orthodoxe, Bach exprime dans son œuvre toute la rigueur du piétisme. «La profondeur dont Bach dote les textes liturgiques ou bibliques me fascine, dit Jackson. Sa musique emprunte de tous côtés à la théologie luthérienne. On n'en finit pas de découvrir ce qui se cache au fond de sa musique.»

Jackson aime aussi recréer le contexte historique des œuvres, apprendre comment elles ont été accueillies et ce qui a inspiré le compositeur. Il travaille de près avec des musicologues et des historiens de la musique, transposant des partitions et retraçant les étapes de leur création. «Je cherche toujours les marques d'authenticité, explique-t-il. Il faut comprendre la mentalité de l'époque pour saisir le sens de cette musique. Il faut cultiver des affinités pour ce mode d'expression et son contenu.»

ÉVOLUTION

«L'évolution du chœur sous la direction de Christopher est très nette», dit Marie-Claude Arpin, membre du Studio depuis 25 ans et directrice de Production. Arpin trouve que le répertoire plus familier a gagné en profondeur. À la tête de 12 exécutants qui chantent à 8 sinon 12 voix, Jackson ne se considère pas comme un chef de chœur à proprement parler. Pour Arpin, également membre des chœurs de l'Opéra de Montréal et de l'Orchestre symphonique de Montréal, l'exercice est différent au Studio, du fait que «nous sommes des solistes qui doivent en même temps fondre leur voix dans l'ensemble». La sonorité du chœur a été cultivée avec soin au fil des ans. «Nous accordons les voix en répétition», dit Jackson qui, chose étonnante, n'est pas un adepte du son «blanc» typiquement baroque. «J'aime les voix chaleureuses qui sont bien développées et souples, et les chanteurs qui s'investissent dans les œuvres.» De l'avis d'Arpin, la palette de couleurs de l'ensemble s'est développée. En ce qui concerne l'absence de vibrato dans la musique ancienne, Jackson explique qu'il est difficile de chanter juste quand le vibrato des voix est fort. Aussi n'y a-t-il recours que pour créer un effet particulier dans certains passages.

LIMIER DE LA MUSIQUE

«La rhétorique ne représente qu'une des dimensions [de la musique ancienne]. Il y en a des tas d'autres. De nos jours, on parle beaucoup de "notions de signification" et autres sujets restés jusqu'à maintenant inexplorés. Dans les années 1750, après la mort de Bach, beaucoup de traditions se sont perdues. Je crois qu'il faut maintenant retracer nos pas et

closer to knowing what was going on in that music. There has to be a natural sympathy for that kind of expression and for what is being expressed.»

A CHORAL EVOLUTION

«It's very interesting to see how Christopher has evolved over the years», says Marie-Claude Arpin, a 25-year veteran of the Studio, and the ensemble's Production Coordinator. For works that the Studio has performed several times, Arpin finds the interpretation has deepened. Working with 12 singers in eight- or 12-part writing, Jackson doesn't consider himself a choral conductor in the purist sense. For Arpin, who also sings in the Opéra de Montréal and the Montreal Symphony choruses, this kind of singing is a different kind of challenge. She finds it rewarding because «you have to blend and be a soloist at the same time.» The Studio's sound has been carefully cultivated by Jackson over the years. «We tune, as we rehearse», he says. It is surprising to hear him say that he is not a fan of a «baroque» white voice. «I like warm mature voices that are adaptable and singers that become invested in the works», he says. Arpin has noticed that the sound of the group has developed more colour. On the lack of vibrato in early music, Jackson says that it is hard to stay in tune with voices that have large vibratos. The ensemble uses vibrato only on certain passages for a particular effect.

MUSICAL DETECTIVE

«Musical rhetoric is only one dimension (of early music),» says Jackson. «There are so many others.» One such area is the relationship of totality to modality notions of meaning. «The hot topic right now is... notions of meaning and other dimensions of music that have not been accessible. In the 1750s, after Bach, we lost a lot of traditions. I think that going back and trying to understand those things in new ways is the next step.» Jackson works closely with musicologists and music historians to recreate music unearthed in archives and libraries. Many of the scores are written in [old style] clefs or separated into part books. Every year the Studio performs music that hasn't been played in centuries, publishing the scores so other ensembles can have access to the music.

OUTSIDE THE STUDIO

In addition to the Studio, since 1973 Jackson has been on the Music faculty at Concordia University, where he was department chair for four years. His tenure as Dean of the Faculty of Fine-Arts (1994-2005) has resulted in the opening of the state-of-the-art Integrated Engineering, Computer Science and Visual Arts Complex in 2005. He is currently Director of the Grey Nuns Project, a long-term initiative that will transform a heritage building – the Mother House of the Grey Nuns Order – into a gathering place for Concordia's artistic community, making it the first totally integrated arts school in North America.

Christopher Jackson, Hélène Dugal et Réjean Poirier
Photo: Studio de musique ancienne de Montréal



essayer de comprendre la musique ancienne d'une nouvelle façon. » Avec les spécialistes dont il s'entoure, Jackson s'emploie à redonner vie à des œuvres qu'il a dénichées dans les bibliothèques et les archives. Dans bien des cas, elles présentent une notation archaïque ou sont divisées en cahiers distincts pour chaque voix. Chaque année, le Studio de musique ancienne de Montréal fait entendre des œuvres qui n'ont pas été jouées depuis des siècles, et le public pour en donner l'accès à d'autres chœurs.

HORS DU STUDIO

Jackson fait partie depuis 1973 du corps enseignant de la faculté de musique de l'Université Concordia. Doyen de la Faculté des beaux-arts de 1994 à 2005, il fut l'un des instigateurs du nouveau pavillon intégré Génie, informatique et arts visuels, un bâtiment ultramoderne équipé d'installations de pointe. Il pilote actuellement le Projet Sœurs grises, une entreprise de longue haleine visant à transformer la maison mère de l'Ordre des Sœurs grises, un édifice patrimonial, en carrefour d'échange pour la collectivité artistique de l'Université. Cela en ferait une école d'arts unique en son genre en Amérique du Nord.

DES IDÉES QUI VIENNENT DE LOIN

Le Studio de musique ancienne de Montréal lance le 26 octobre prochain sa 35^e saison de cinq concerts. Le même mois, il entreprend une tournée du Canada avec l'ensemble de cuivres anciens Les Sacqueboutiers de Toulouse. En décembre, on l'entendra dans *Échos de Rome*, un concert de musique polychorale issue de Rome et du Vatican dont une grande partie n'est pas connue des auditoires contemporains. (La forme polychorale est née à Venise, qui en conserve la gloire. À Rome, où elle a été adoptée, elle a néanmoins donné « des œuvres magnifiques, de grandes découvertes », affirme Jackson.) Suivra en février le concert *Back to Bach*, coproduit avec Les Boréades de Montréal. En avril, on marquera cette 35^e saison avec un programme intitulé *Tallis & Cie: Voices at the Summit*, produit en collaboration avec les Tallis Scholars d'Angleterre et composé d'un florilège d'œuvres du XVI^e siècle. L'ensemble participera également au prochain concert-bénéfice de *La Scena Musicale* qui se déroulera à la salle Pollack le 14 février 2009. Le Studio clôturera sa saison par un concert conjoint avec l'ensemble Caprice.

Quant à Jackson, il s'est mis à la navigation à voile pour célébrer ses 60 ans. Originaire de la Nouvelle-Écosse, il en rêve depuis qu'il est enfant. « Nous n'avions pas de bateau, mais j'ai toujours souhaité en avoir un. Je me suis dit : qu'est-ce que tu attends, embarque ! » Comme le Studio de musique ancienne, Christopher Jackson n'en est pas à une nouvelle aventure près. ■

PROCHAINS CONCERTS :

- › **Les Ors de Saint-Marc**
26 octobre 2008
Église Saint-Léon (métro Atwater)
- › **Échos de Rome**
14 décembre 2008
Église Saint-Léon (métro Atwater)
- › **Back to Bach**
1^{er} février 2009
Église Saint-Irénée (métro Lionel-Groulx)
- › **Tallis & Cie: Voices at the Summit**
5 avril 2009
Église Immaculée-Conception (métro Papineau)
- › **Le Faste de la France**
3 mai 2009
Église Saint-Léon (métro Atwater)

www.smam-montreal.com

www.scena.org/benefit



Photo: Allison Cordner

UNEARTHED IDEAS

The Studio begins its 35th season of 5 concerts on October 26th. In October, they will tour Canada with Les Sacqueboutiers de Toulouse. This December, Le Studio is producing *Échos de Rome*, a performance of polychoral music from Rome and the Vatican, much of which has never been heard by modern audiences. Rome adopted the poly-choral form from Venice and made it its own. Despite being overshadowed by its more famous neighbour, "some of them are great pieces, they are great discoveries," says Jackson. Also upcoming is *Back to Bach*, co-produced with Les Boréades de Montréal in February. In April, *Tallis & Cie: Voices at the Summit*, a co-production with The Tallis Scholars of England, celebrates the 35th season of the Studio with a bouquet of great works from the 16th century. The Studio will also participate in *La Scena Musicale's* next benefit concert on February 14, 2009, at Pollack Hall. The Studio's last concert of the season will feature french music with the Ensemble Caprice.

As for Jackson, to celebrate his turning 60, he has taken up sailing. Born in Nova Scotia, Jackson grew up looking longingly at the ocean. "We never had boats, but I always dreamed of having one... It's quite inspiring to view land from the sea," he says. ■

UPCOMING PERFORMANCES:

- › **Les Ors de Saint-Marc**
October 26, 2008
Église Saint-Léon (metro Atwater)
- › **Échos de Rome**
December 14, 2008
Église Saint-Léon (metro Atwater)
- › **Back to Bach**
February 1, 2009
Église Saint-Irénée (metro Lionel-Groulx)
- › **Tallis & Cie: Voices at the Summit**
April 5, 2009
Église Immaculée-Conception (metro Papineau)
- › **Le Faste de la France**
May 3, 2009
Église Saint-Léon (metro Atwater)

www.smam-montreal.com

www.scena.org/benefit

LES ARTS : LES CHIFFRES PARLENT

Les signes avant-coureurs des difficultés qu'éprouverait le milieu canadien des arts sous le gouvernement conservateur sont apparus dès le premier budget. En 2006, le premier ministre Stephen Harper, fidèle à sa promesse, accordait un crédit d'impôt aux parents d'enfants qui pratiquent un sport organisé. Les parents des petits artistes et musiciens, laissés pour compte, se sont évidemment récriés. Dans une pétition, restée lettre morte, 35 000 Canadiens exigeaient de savoir si le premier ministre mettait les sports avant les arts. La réponse aujourd'hui est claire : c'est oui.

De leur côté, les artistes ont fait preuve de complaisance. Soit, les conservateurs ont augmenté de 50 millions de dollars sur trois ans le budget du Conseil des arts du Canada (CAC). Mais cette hausse ne se compare pas, et de loin, à la majoration promise par le premier ministre sortant, Paul Martin : les libéraux allaient doubler le budget du CAC sur la même période. Si quelques artistes se sont réjouis du gain de 50 millions, ils ont fini par se rendre compte qu'ils en avaient en fait perdu 300.

Les coupes de 45 millions de dollars au budget des arts annoncées au cours de l'été, ajoutées à l'odieuse du récent projet de loi C-10, ont fait déborder le vase. Partout, les Canadiens se sont mobilisés. Les conservateurs ont répliqué en affirmant d'abord que les programmes ciblés étaient inefficaces, puis que le financement public des arts avait augmenté de 8 % depuis leur arrivée au pouvoir. La vérité, c'est que ces crédits supplémentaires sont destinés à Patrimoine Canada, ministère dont relèvent non seulement les arts mais aussi les sports et les minorités culturelles. Le *Globe and Mail* du 20 septembre établit clairement ceci : le financement des arts a effectivement diminué sous les conservateurs. Les 8 % en question ont été investis dans les sports et les communautés culturelles; et les 45 millions de dollars retranchés ensuite seront également redirigés vers les sports. La ministre du Patrimoine Josée Verner, de son côté, n'a pas présenté de nouveaux programmes, alléguant qu'un débat sérieux ne se fait pas en campagne électorale (on dirait l'écho d'une remarque faite par Kim Campbell l'année où elle perdait ses élections, en 1993). Le 24 septembre dernier, en Saskatchewan, Stephen Harper a fait une choquante déclaration opposant les « Canadiens ordinaires » aux artistes. Ses propos ont divisé le pays. Cela est-il digne d'un premier ministre ?

Dans le présent numéro de *La Scena Musicale*, nous examinons la plate-forme électorale de chacun des cinq grands partis, et nous nous attachons à préciser pourquoi les arts sont importants et quelles sont leurs retombées dans le présent contexte économique, difficile comme on sait. Nul doute que la dernière quinzaine précédant les élections sera mouvementée; *La Scena* suivra le débat de près (en français et en anglais) sur le site federalection2008.scena.org.

Notre article vedette, ce mois-ci, est consacré à Christopher Jackson, nouvellement sexagénaire et père du Studio musique ancienne de Montréal, qui entame sa 35^e saison. Jackson partage avec nous sa passion pour Bach et pour l'art de la rhétorique musicale. Ailleurs, nous continuons d'examiner la situation de la radio classique chez nous en jetant un coup d'œil sur la nouvelle chaîne CBC Radio 2 et sur Radio Ville-Marie, une station qui a prouvé qu'une entreprise bénévole peut combler un vide dans le paysage culturel. Nous lançons une série d'articles sur l'industrie de la musique enregistrée avec un portrait de XXI-21 Productions, une maison qui connaît un nouvel essor. Nous soulignons le 75^e anniversaire de l'OSM par un profil de Desiré Defauw et un article sur « l'été Nagano » 2008. On trouvera aussi dans ces pages un plaidoyer en faveur de la création d'un festival d'opéra estival à Montréal; la suite de la série portant sur Messiaen; un rappel du 50^e anniversaire de Twigg Musique; et, dans le sillage du numéro de septembre consacré à l'orgue, une analyse sur Bach.

Mon équipe et moi vous invitons à arborer fièrement notre nouveau macaron des Amateurs des arts. Au cours des prochains mois, *La SCENA* ajoutera d'autres articles à sa boutique. Ainsi, en novembre, elle lancera en collaboration avec XXI-21 Productions un coffret de deux CD commémorant le 150^e anniversaire de la naissance de Puccini.

Enfin, chers lecteurs, songez à aider *La Scena Musicale*, votre magazine de musique préféré, en participant à ses prochaines activités de financement : le week-end d'opéra à Toronto (25-26 octobre, Canadian Opera Company) et la soirée à l'opéra (13 novembre, *Les pêcheurs de perles*, Opéra de Montréal)

Surtout, n'oubliez de « voter pour les arts » le 14 octobre !

THE TRUTH FOR THE ARTS LIES IN THE NUMBERS

The first sign of trouble for the arts in Canada from the current Conservative government came in their first budget. In 2006, newly elected PM Stephen Harper fulfilled his promise to sports parents by giving a tax credit for kids taking part in organized sport. Parents of musicians and artists were understandably perplexed by their exclusion—a petition of 35,000 Canadians was ignored. Was Harper putting more value on sports than the arts, they asked? Now we know the answer is yes.

Meanwhile, artists were complacent. The Conservatives gave increased funding to the Canada Council for the Arts (CCA), \$50 Million over three years, though a far cry from outgoing Liberal PM Paul Martin's promise to double the CCA's budget over the same three-year period. A few artists welcomed the \$50 Million gain, but realized that they had really lost \$300 Million.

The \$45 Million in cuts to arts funding this summer, coming on the heels of Bill C-10, was the last straw for the arts community. A storm of protests followed. The Tories first explained that it was good governance, i.e., those programs were inefficient. Then it was that arts funding had actually increased 8% since the Tories had taken power. The truth is that the increase was for the Department of Canadian Heritage, which includes not only the arts, but also sports and cultural minorities. On September 20, *The Globe and Mail* exposed the truth: Arts funding has decreased under Harper. The 8% increase has in fact, been diverted to sports and cultural communities; indeed, the \$45 Million cuts will be destined for sports. Heritage Minister Josée Verner refused to announce new programs, claiming that the election was no time for serious debate; the last time we heard that was when Kim Campbell lost the 1993 election. With his provocative statements in Saskatchewan on Sept. 24, Stephen Harper has divided the nation, pitting "ordinary" Canadians against artists. This is hardly prime ministerial behaviour.

In this print issue, we take a balanced look at the arts platform of the 5 major parties, a critical look at why the arts are important, and, given the current economic uncertainties, look at the economic impact of the arts. The remaining 14 days before the election will certainly be tumultuous, and we will track the discussions (in both languages) online at FEDERALELECTION2008.SCENA.ORG.

Our cover this month is the 35-year-old Studio musique ancienne de Montréal's founder Christopher Jackson, who has recently turned 60. Jackson shares his love of Bach and the art of musical rhetoric. We continue our coverage of classical radio with a critical look at the new CBC Radio 2, and a profile of Radio Ville-Marie, which has proven that a volunteer-based radio station can fill the void in music and culture. We are launching a new series on the music recording industry with a profile of the resurgent XXI-21 Productions. We celebrate the MSO's 75th Anniversary with a profile of Desiré Defauw and "A Nagano Summer", which looks at the maestro's activities last summer. In a commentary, we make the case for a summer opera festival in Montreal. Also, look for a continuation of our Messiaen series, a celebration of Twigg Musique's 50th anniversary, and a look at Bach and the organ, a follow-up on last month's organ issue.

Given that both arts and arts-lovers are under attack, we encourage you to show your pride by wearing our new Arts-Lovers button. We will be introducing more LSM merchandising in the months to come. For instance, in a partnership with XXI-21 Productions, we will be celebrating Giacomo Puccini's 150th anniversary with a commemorative 2-CD Set in November.

Finally, consider helping fund *La Scena Musicale*, your favourite music magazine, by participating in our next fundraising activities: OPERA WEEKEND IN TORONTO (October 25-26 at the Canadian Opera Company) and A NIGHT AT THE OPERA (November 13 at the Opéra de Montréal's *Pearl Fishers*).

Remember to cast your "Vote for the Arts" on October 14.

WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La SCENA



OPÉRA DE MONTRÉAL: BACK IN BLACK

As Opéra de Montréal opens its 2008-09 season, the company deserves a round of applause. In just two seasons, Opéra de Montréal eliminated a \$2 million deficit, and is looking to be well in the black this year. The company began to reduce its \$1.3 million debt during the 2006-07 season by reducing its staff, and dropping its number of productions from five to four. This was aided by a strong 2007-08 season that saw sold out performances of *The Barber of Seville* and *Madame Butterfly*. The rest of the funds came from private support and donations, government subsidies, and ticket sales. The company had a humble \$25,000 surplus at the end of the season.

The 2008-09 season is back to five productions, and will perform a company premier of Puccini's *La Fanciulla del West*. The season will close with a production of Luc Plamondon's famous rock opera *Starmania Opéra*. This season will also include Bizet's *Les Pêcheurs de perles*, Verdi's *Macbeth*, and Donizetti's *Lucia di Lammermoor*. The company opened its 28th season on September 20 with *La fanciulla* to triumphant reviews.

AB

ERRATA

L'auteur de l'article « Arden Arapyan: De jazz et d'autre » (*La Scena Musicale* vol. 14, no 1, sept. 2008, p. 46) était Marc Chénard.

La chronique de disque du groupe Common Thread de Miles Perkin (*La Scena Musicale*, vol. 13, no. 10, juillet-août 2008, p. 20) fait référence à la « défunte étiquette Ombu Records ». Celle-ci, nous informe-t-on, est encore active et produit des disques à titre de maison de production d'artistes. Nous regrettons l'erreur, due à une fausse information transmise au chroniqueur. Infos sur nouveautés : www.ombu.ca

« LA MUSIQUE, C'EST DE FAMILLE ! »

La 8^e saison de la série pour enfants des Jeunesses Musicales, « La Musique, c'est de famille ! » offre huit superbes concerts du dimanche d'octobre 2008 à juin 2009. Amenez vos trois à six ans à 11 h (durée de 35 minutes) et vos six à douze ans à 13 h 30 (55 minutes). Chaque concert coûte 7 \$ par personne, ou quatre concerts pour 25 \$ ou huit concerts pour 45 \$.

Programme :

Fred Piston et ses 7 trompettes. Un voyage musical « technomultimédiatique » à travers l'histoire de la trompette avec Frédéric Demers.

Hansel et Gretel. Deux sopranos, une mezzo-soprano et une pianiste racontent le célèbre conte des frères Grimm dans un opéra captivant.

Le grand bal de Noël. Trois pingouins musiciens se rendent jusqu'au pôle Nord pour participer aux fêtes de Noël. Aidez-les à créer une toute nouvelle composition musicale pour l'occasion.

MariMusette. Un conte en Nouvelle-France avec marionnettes, costumes et instruments d'époque.

Mission sur la planète Alliage. Deux explorateurs de l'espace partent en expédition vers une planète méconnue. Leur mission : établir le contact avec ses étranges habitants par la magie de la musique.

Mon accordéon à moi. Steve Normandin et son jovial accordéon parcourent le monde en jouant de la musique d'Europe et des Amériques.

Fiestango. Trois cousins malicieux découvrent l'histoire du tango dans un grand coffre contenant un vieux journal intime et des souvenirs étonnants venant du monde entier.

Annabelle Canto. L'histoire incroyable d'une jeune chanteuse d'opéra qui, le matin d'un grand récital, perd la voix et la mémoire. Comment Annabelle Canto et son pianiste Henri retrouveront-ils sa voix magique et la source de la musique ? www.jeunessesmusicales.com

OCTOBER BIRTHDAYS

- October 1, 1903 Vladimir Horowitz (d. 1989)
- October 2, 1935 Peter Frankl
- October 3, 1941 Ruggero Raimondi
- October 4, 1907 Alain Daniélou (d. 1994)
- October 5, 1937 Iwan Edwards
- October 6, 1820 Jenny Lind (d. 1887)
- October 7, 1935 Charles Dutoit
- October 8, 1585 Heinrich Schütz (d. 1672)
- October 9, 1813 Giuseppe Verdi (d. 1901)
- October 10, 1906 Paul Creston (d. 1985)
- October 11, 1778 George Bridgetower (d. 1860)
- October 12, 1935 Luciano Pavarotti (d. 2007)
- October 13, 1949 Leona Mitchell
- October 14, 1871 Alexander von Zemlinsky (d. 1942)
- October 15, 1926 Karl Richter (d. 1981)
- October 16, 1956 Marin Alsop
- October 17, 1924 Rolando Panerai
- October 18, 1961 Wynton Marsalis
- October 19, 1916 Emil Gilels (d. 1985)
- October 20, 1874 Charles Ives (d. 1954)
- October 21, 1912 Georg Solti (d. 1997)
- October 22, 1811 Franz Liszt (d. 1886)
- October 23, 1923 Ned Rorem
- October 24, 1913 Tito Gobbi (d. 1984)
- October 25, 1838 Georges Bizet (d. 1875)
- October 26, 1685 Domenico Scarlatti (d. 1757)
- October 27, 1782 Nicolò Paganini (d. 1840)
- October 28, 1974 Naida Cole
- October 29, 1926 Jon Vickers
- October 30, 1957 Shlomo Mintz
- October 31, 1933 Colin Tilney

Compiled by Susan Callaghan

NM

La Nef présente

The Balcarres Lute Book

musique écossaise du XVII^e

Sylvain Bergeron luth baroque

« ... a masterpiece...
an unforgettable aural tapestry...
a treasure. »
- Tiina KiiK, Whole Note

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours . 400, Rue Saint-Paul Est, Montréal
Dimanche 19 octobre 2008 à 19h

Admission 514-790-1245 . 25 \$ réguliers . 20 \$ aînés . 10 \$ étudiants
La Nef 514-523-3095 www.la-nef.com

FESTIVAL BEL CANTO: A BEAUTIFUL SUCCESS

Paul E. Robinson

At the opening night of Festival Bel Canto patrons and donors rubbed shoulders with Knowlton, QC locals and two former prime ministers, Jean Chrétien and Paul Martin. In only a few months, three gifted idealists, Swiss-Quebecois businessman Marco Genoni, Orchestre symphonique de Montréal (OSM) music director Kent Nagano and Santa Cecilia National Academy director Bruno Cagli, created a new music festival of international scope in a very unlikely location.

The site was a tent seating 800 overlooking Lac Brome with a sophisticated sound system to make up for the acoustic problems of the venue. The festival opened with a recital by American mezzo-soprano Jennifer Lamore. Lamore is an entertainer at heart. When she takes the stage her storyteller's face exudes joy and enthusiasm.

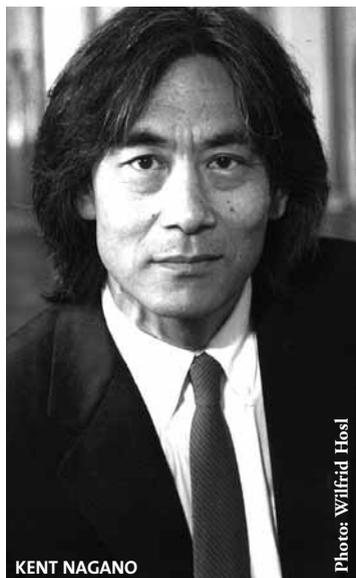
The next night American soprano June Anderson and members of the Opera Studio of the Accademia Nazionale di Santa Cecilia joined Nagano and the OSM performing excerpts by Donizetti and Rossini. The festival organizers sent the audience home smiling and eager for more *bel canto*.

Kent Nagano is a musician with an inquiring mind. He is intensely interested in learning about *bel canto* as musical literature, singing style and orchestral playing. With this in mind, he hired violinist Riccardo Minasi, a specialist in early nineteenth-century performance practice, to work with the OSM string players. Nagano's musicians played with a minimum of vibrato and were very light on their feet.

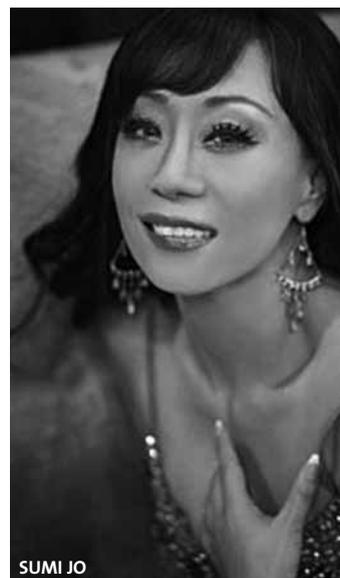
In another concert, Korean-born Sumi Jo gave the audience a taste of the *bel canto* repertoire with a superb performance of Mozart's *Exultate, jubilate* and a theatrical excerpt from Offenbach's *Tales of Hoffman*.

The organizers of Festival Bel Canto 2008 focused on the great *bel canto* composers – Rossini, Donizetti and Bellini – but only included one full-length opera. Bellini's *Norma* is generally regarded as the greatest of the genre but it is problematic to stage because it requires an exceptional artist to conquer the challenges of the title role. Micaela Carosi acquitted herself admirably, as did the rest of the cast, including Canadian baritone John Relyea, conductor Kent Nagano and the OSM.

Festival Bel Canto, August 15 -24, 2008, Knowlton, QC
<http://www.osm.ca/belcantoen/index.cfm>



KENT NAGANO



SUMI JO

Photo: Wilfrid Hosl

Arts Travel: Kent Nagano and the Munich

Joseph So

Every summer, the Munich Festival is pure opera heaven to us opera-starved Canadians. Recently I spent a fabulous week at the Richard Strauss Festwochen that closed the Munich Festival. Over six days, I saw *Arabella*, *Ariadne auf Naxos*, *Elektra*, *Salome*, and *Werther*, with a Jonas Kaufmann *Liederabend* thrown in for good measure. Other festivals such as Salzburg, Bregenz or Glyndebourne might be equally starry or cutting-edge, but none can match Munich's programming consistency or their staggering variety. This year's festival was particularly festive because the city was celebrating its 850th anniversary.

In retrospect, I wished I had arrived earlier to catch the ultra-Romantic Jurgen Rose production of *Der Rosenkavalier* and my beloved Soile Isokoski in *Four Last Songs*, or stayed long enough to witness the closing *Die Meistersinger*. But the performances I managed to see were all extremely

high caliber, with *Ariadne* and *Salome* tied for top honours. It was no coincidence that both operas were conducted by Kent Nagano, arguably one of the half dozen top conductors today. Some impress with galvanizing power, others with clinical precision and attention to textual nuance, still others are masters of the grand statement. Nagano has it all, as Montreal Symphony audiences have already discovered. The final scene from *Salome* positively spine-tingling; while "transcendent" was an apt description of the refulgent sounds at the end of the opening night *Ariadne*. His tenure at the MSO has contributed a rich program of concert operas and vocal music.

This year's Munich Festival was the second under Nagano's direction, and attendance at the 65 events reached 98.2% capacity, selling tickets to some 80,000 people. For the first time in many years, three new produc-

TIME FOR A SUMMER OPERA FESTIVAL IN MONTREAL

NAGANO'S FESTIVAL BEL CANTO IN KNOWLTON IS A MISSTEP

Wah Keung Chan

On August 24, the Canadian Vocal Arts Institute (CVAI) presented a stage version of Donizetti's *Don Pasquale* to an audience of 700 at University of Montreal's Salle Claude Champagne, their first time performing with an orchestra. Production values were great for a graduate production; most of the leads were veteran participants at CVAI and graduates of the Atelier lyrique of the Opéra de Montréal.

This performance, the only opera presented in the city last summer, shows that it is high time Montreal offered opera in the summer. And why not? Ever since attending Seattle Opera 13 years ago for its regular summer Ring Cycle and Glimmerglass Opera 11 years ago, I've wished that Montreal would host its own opera festival. One could imagine a structure similar to that of Glimmerglass, combining an academy with outstanding young professionals. Such a company would also give performing experience to the next generation of singers and musicians – Glimmerglass Opera North, in a sense. Summer opera would also be a great form of outreach. During the summer months, students are out of school, and they usually attend the city's pop music festivals; this is the best time to turn young audiences on to opera and classical music. Also, an opera festival would boost tourism; both Seattle and Glimmerglass constantly sell out well in advance.

A SYNERGY

Before Orford experienced a financial crisis last year, its summer opera program produced several outstanding productions; *Ariadne auf Naxos* and *Wozzeck* come to mind. Once it gets back on track, the festival should transport its Orford production to Montreal. Let's also invite Agnes Grossman's annual production from her Toronto Summer Music Festival and Academy. Although my idea for Glimmerglass North predates the existence of CVAI, I don't see why we couldn't have CVAI as the academic component feeding singers for secondary roles in the professional productions.

FESTIVAL BEL CANTO

While CVAI was taking place, over at Knowlton maestro Kent Nagano was leading a trimmed down OSM and a world-class cast in Bellini's *Norma*. The problem was that the acoustically challenged tent accommodated only 600 to 800 people. LSM's correspondent Paul E. Robinson reported (see fac-

ing page) that the festival was a general success.

Still, there is a feeling among some music lovers that the concept of the festival is not in step with the times. Historically, the MSO has held their summer season in July with the Lanaudière Festival and Mozart Plus, as well as playing in the parks. To accommodate Kent Nagano's July commitments at the Munich Opera Festival (see Joseph So's report), the orchestra members took their vacation in July and fulfilled their services in August. Since they played Lanaudière only once, the orchestra was scrambling to keep the musicians busy in August. Why didn't the orchestra hold this festival in Montreal?

Paul Robinson reports that the idea of playing in Knowlton was worked out at Marco Genoni's country home. Bombardier apparently became a sponsor in short order. Proponents would point out that other orchestras such as the Boston Symphony and the Philadelphia Orchestra have summer homes in Tanglewood and Saratoga, respectively. However, the American model doesn't apply here since a significant part (50%) of the OSM's budget comes from public funds (\$8 million), whereas American orchestras rely largely on private donations. The presentation of a major work for a select few at an inaccessible venue also runs counter to Nagano's efforts to popularize classical music by collaborating with the Montreal Canadiens and Celine Dion. Furthermore, Lanaudière has been the MSO's summer home; built with public money, it is accessible by shuttle from Montreal. Given the dissatisfying acoustics for this summer's performance, there is sure to be talk of building a concert venue in Knowlton, and then we have to ask what will happen when Nagano leaves.

As demonstrated by the MSO's past performances of *Tannhauser* and *Tristan und Isolde*, plus Joseph So's report from Munich, Nagano excels in opera; arguably he is better at conducting opera than the orchestral rep. Unfortunately, there is no chance that Nagano will ever conduct an Opéra de Montréal production. Let's hope Montrealers can benefit from more opera conducted by Nagano by bringing Festival Bel Canto to Montreal. That, however, will require some political will.

Visit <http://www.scena.org/blog/Labels/Nagano.html> for LSM's full reports on Munich and Festival Bel Canto.

Opera Festival

tions were mounted during the Festival. Nagano himself was on the podium for 15 of those evenings. So the rumor that Munich might not be able to keep Nagano beyond his current contract came as a surprise. The subject came up at the press lunch I attended with Dr. Ulrike Hessler, who is in charge of development and programming at the Bavarian State Opera. Dr. Hessler was friendly and remarkably candid with the press, making it known that the Company hopes to retain their star maestro. Initial discussions to extend Nagano's contract have already begun. Munich will also have a new General Director, Nikolaus Bachler, who recently announced exciting plans for the 2008-9 season, including new productions of *Wozzeck* and *Lohengrin*, the latter with the "dream cast" of Jonas Kaufmann and Anja Harteros. Stay tuned!



Adrienne Pieczonka as Ariadne,
Burkhard Fritz as Bacchus,
Ariadne auf Naxos.

DÉSIRÉ DEFAUW

UN CHAÎNON ESSENTIEL À L'OSM

Lyette Ainey

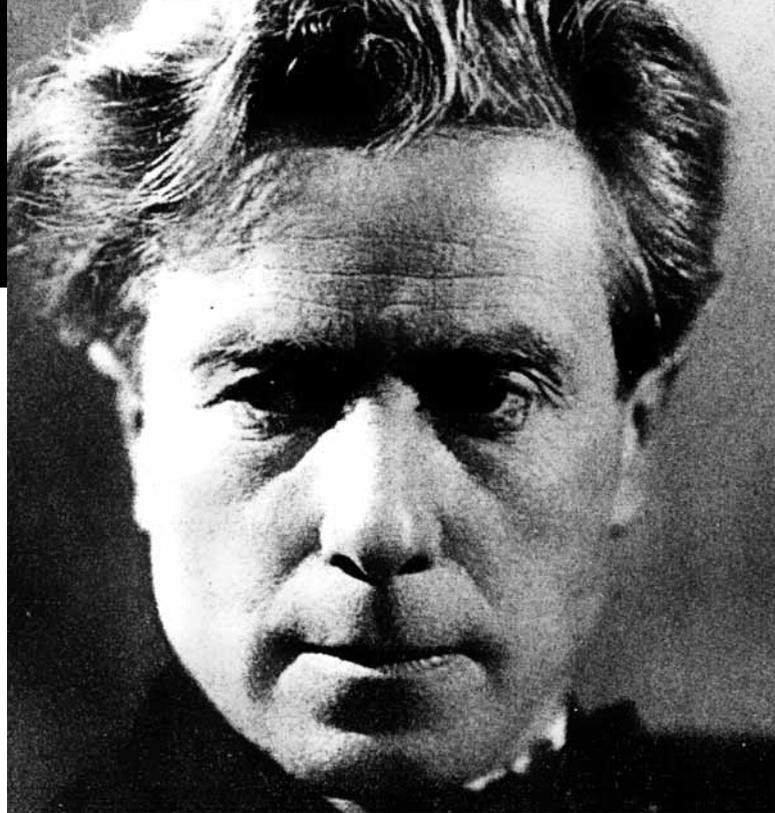
Le 21 juin 1940, un violoniste et chef d'orchestre belge, surpris par la guerre, s'embarque pour Londres à bord du *Léopold II*, avec son Stradivarius, son épouse, son fils et sa belle-fille. Ce musicien, c'est Désiré Defauw (1885-1960). En 1941, il deviendra le premier chef permanent de la Société des concerts symphoniques de Montréal (SCSM), aujourd'hui l'Orchestre Symphonique de Montréal (OSM). Son mandat de douze années (1941-1953) à la tête de l'orchestre sera le plus long jusqu'à la venue de Charles Dutoit en 1977. S'amorce ainsi la lignée de grands chefs qui se poursuit de nos jours avec la nomination de maestro Kent Nagano en 2006.

FORMATION ET CARRIÈRE EUROPÉENNE

Né à Gand, Désiré Defauw reçoit sa formation de violoniste au Conservatoire de musique de cette ville. Très tôt, il s'intéresse à la musique d'ensemble ainsi qu'à la direction d'orchestre. Dès l'âge de 14 ans, il obtient un premier prix de violon et son talent lui vaut, à 15 ans, d'être engagé comme violon solo de l'Orchestre des concerts d'hiver de Gand. En moins de dix ans, le jeune élève avait complété sa formation, récoltant tous les prix et toutes les distinctions.

Dès l'âge de 17 ans, il amorce une carrière prometteuse. Après une série de concerts de violon à travers l'Europe, Defauw s'installe à Londres en 1906 où il devient, à 21 ans, chef titulaire du New London Symphony Orchestra qu'il dirige durant trois ans. Il crée également son premier orchestre de chambre, The Allied Quartet of London, consacré à la musique contemporaine dont il s'est fait l'ardent défenseur tout au long de sa carrière. C'est durant cette période également qu'il se lie d'amitié avec Maurice Ravel et Richard Strauss et qu'il noue des relations avec des artistes prestigieux, dont Arturo Toscanini qui tiendra un rôle clé dans sa carrière nord-américaine.

De retour à Bruxelles vers 1910, Defauw exerce une influence majeure dans l'éclosion de la vie musicale et artistique belge. Il est premier violon du quatuor Pro Arte et fonde en 1912 son deuxième ensemble, le Quatuor Defauw, ainsi que la Société des Concerts Defauw en 1922. Cette dernière sera à l'origine du premier orchestre permanent de la capitale, l'Orchestre symphonique de Bruxelles. Sa renommée d'interprète et de chef d'orchestre bien établie, Defauw est nommé professeur de violon au Conservatoire d'Anvers en 1922. Il quitte ce poste en 1925, devenant directeur des concerts du Conservatoire royal de musique de Bruxelles, fonction qu'il occupera



durant plus de vingt ans. Soucieux de la démocratisation de la musique en milieu scolaire, Defauw instaure à Bruxelles, en 1928, les Concerts pour la jeunesse, formule qu'il reprendra à Montréal de 1941 à 1948, lorsque Wilfrid Pelletier lui confiera la direction des Matinées symphoniques. À la fin des années vingt, Defauw est nommé conseiller musical et premier chef d'orchestre de l'Institut national de radiodiffusion de Belgique avec lequel il réalise plusieurs enregistrements et des émissions de musique contemporaine. En 1932, il fonde l'Orchestre symphonique de Bruxelles, transformé en 1936 en l'Orchestre national de Belgique.

SON RÔLE AU SEIN DE LA SCSM

Fondée en novembre 1934, la SCSM existe déjà depuis plus de cinq ans à l'arrivée de Defauw à Montréal, en août 1940. Wilfrid Pelletier (1896-1982), pianiste et chef d'orchestre montréalais, en assure la direction artistique et Pierre Béique (1910-2003) en est l'administrateur. Toutefois, Pelletier est fréquemment retenu à New York par ses engagements professionnels et le manque de stabilité et de rigueur se ressent auprès des musiciens. On réclame de plus en plus un chef permanent. C'est alors que Désiré Defauw entre en scène.

La carrière nord-américaine du chef belge débute en décembre 1939, par une invitation d'Arturo Toscanini. Ces concerts, acclamés par les critiques new-yorkais, sont considérés comme l'un des plus grands triomphes de sa carrière. Ayant assisté à l'un de ces concerts, c'est avec empressement que Pierre Béique invite Defauw à venir diriger le dernier concert d'été au Chalet du Mont-Royal le 29 août 1940, en remplacement du chef qui s'est désisté la veille. Defauw suscite l'enthousiasme et récolte l'unanimité des critiques qui considèrent ce concert comme «l'apothéose de la saison». Le nom du chef belge est désormais associé à la succession de Wilfrid Pelletier. Dès la saison suivante, il dirigera à titre de chef invité cinq des dix concerts prévus. D'après Gilles Potvin, celle-ci sera la «première véritable saison internationale des CS». Montréal devient alors la plaque tournante d'artistes prestigieux, confirmant la volonté de Pierre Béique de faire de l'orchestre montréalais un ensemble de haut niveau. En ce début de mandat, Defauw réalise des projets d'envergure qui prolongent la saison régulière. La présentation des neuf symphonies de Beethoven, répartie sur quatre soirées en avril et mai 1941, remporte un succès sans précédent.

La même année, Wilfrid Pelletier songe à renoncer à son engagement avec la SCSM. Lorsqu'il confie son projet à Toscanini, auquel il est étroitement associé par des liens professionnels et d'amitié, celui-ci lui suggère Désiré Defauw comme successeur. Defauw accepte d'assumer, à compter de juin 1941, la direction artistique de la SCSM. Il y trouve un public assidu, conquis par son talent et une programmation équilibrée où plusieurs œuvres de compositeurs modernes sont inscrites au programme. «L'élaboration de mes programmes, comme bien vous le pensez, confie-t-il à sa biographe Marthe Herzberg, me demande infiniment de soins. J'hésite pendant des semaines quant à la place à attribuer à une œuvre. Il ne faut jamais oublier qu'une œuvre peut être éclipsée par le voisinage d'une autre.» Sa culture musicale – il dirige de mémoire toutes les œuvres du répertoire –, son respect des musiciens et sa rigueur sont autant de qualités qui en font un chef recherché. Les saisons 1941 à 1943 soulèvent l'enthousiasme. On dénombre plus de dix mille auditeurs. Les critiques le comparent à Toscanini et louent la nouvelle sonorité de l'orchestre. Sa réussite est telle que, pour répondre aux besoins du public, la direction instaurera en 1944 les concerts jumelés, formule qui existe encore aujourd'hui.

Defauw poursuit simultanément une carrière aux États-Unis, où les critiques le proclament un des plus grands musiciens contemporains. Ainsi, de 1943 à 1947, tout en conservant son poste à Montréal, Désiré Defauw est nommé au prestigieux Chicago Symphony Orchestra. Au prix d'incessants allers-retours entre les deux villes, il dirige, durant l'année 1944, plus de deux cents concerts et différents galas, dont celui du 10^e anniversaire de la SCSM. En avril 1948, la réputation du chef permettra le rayonnement de l'orchestre jusqu'à New York. Les musiciens sont invités à se produire pour la National Broadcasting Corporation de New York, dans le cadre d'une série diffusée dans toute l'Amérique du Nord et en Europe.

Désiré Defauw quitte son poste de directeur artistique et chef permanent de la SCSM à la saison 1952-53, après douze années de ser-

vice. Il retournera diriger en Europe, notamment à Bruxelles. Après avoir été invité à diriger l'Orchestre national belge, Désiré Defauw reçoit en 1958 la médaille de la Reine Élisabeth de Belgique. Il reviendra à Montréal diriger ses trois derniers concerts à titre de chef invité, au Plateau les 14 et 15 décembre 1954, puis le 26 juillet 1955 au chalet du Mont-Royal. L'Université de Montréal ainsi que l'Université Laval lui décerneront respectivement, en 1943 et en 1952, le titre de docteur honoris causa.

Après un bref séjour comme chef d'orchestre au Michigan, il dirigera de 1954 à 1958 le Gary Symphony Orchestra en Indiana. Il décède à Gary, le 25 juillet 1960.

SON HÉRITAGE

Cet ardent défenseur de la musique de ses contemporains laisse en héritage à Montréal plusieurs manifestations artistiques de haut niveau. On lui doit la direction de plus de sept cent cinquante œuvres, la création et la diffusion d'œuvres canadiennes et l'audition de pages imposantes du répertoire religieux, classique et moderne. Chez les musiciens, il a su créer un enthousiasme et un désir de dépassement ainsi qu'une maturité technique permettant la production de grandes œuvres comme la *Messe de Requiem* de Verdi, la *Damnation de Faust* de Berlioz ainsi que des cycles d'œuvres de Brahms, Beethoven et Wagner. Soucieux d'un engagement social et humanitaire, Defauw a participé à plusieurs concerts-bénéfice. Sa formation polyvalente et son expérience internationale auront contribué à ouvrir le cercle des auditeurs québécois à une culture musicale internationale, comme le préconise encore aujourd'hui l'OSM. Entre Wilfrid Pelletier et Kent Nagano, Désiré Defauw constitue, dans les années 1940, un chaînon essentiel. ■



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL



collaborateur



Ligeti Reich Vivier Prévost Stehner

Hommage à la création musicale

Tribute to musical creativity

29 octobre 20h | Théâtre Maisonneuve

Walter Boudreau, directeur artistique de la SMCQ, et Susanna Mälkki, directrice musicale de l'Ensemble Intercontemporain de Paris se partagent ce programme unique et audacieux, qui démontre éloquentement la vitalité de la création contemporaine.

Walter Boudreau, music director of SMCQ and Susanna Mälkki, music director of the Ensemble Intercontemporain of Paris conduct this unique concert that eloquently demonstrates the vitality of contemporary music.

Paul Frehner, *Lila*
André Prévost, Concerto pour violon
György Ligeti, *Lontano*
Steve Reich, *City Life*
Claude Vivier, *Orion*

Prix à partir de 25\$

Billets: 514.842.9951 - OSM.CA



SUSANNA MÄLKKI
Chef d'orchestre



WALTER BOUDREAU
Chef d'orchestre



CHANTAL JUILLET
Violon



Conseil des Arts
du Canada

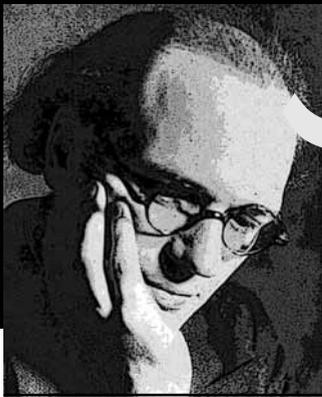
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



LA PRESSE

The Gazette



René Bricault

Interpréter Messiaen

ENTREVUE AVEC LOUISE BESSETTE

Pour célébrer le centenaire d'Olivier Messiaen, plusieurs interprètes et ensembles montréalais ont choisi de présenter, cet automne, des œuvres de l'illustre compositeur français. *La Scena Musicale* participera à cet Automne Messiaen 2008 en vous proposant une série d'articles sur l'homme et sa création.

Bien que le centenaire de Messiaen soit célébré partout dans le monde, c'est au travail aussi soutenu qu'acharné de la pianiste Louise Bessette que nous devons la germination du projet montréalais *Automne Messiaen 2008*. *La Scena Musicale* a rencontré celle qui diffuse sa passion pour la musique de Messiaen depuis de nombreuses années, histoire de discuter des défis musicaux que pose le compositeur à ses interprètes.

Comment abordez-vous l'étude d'une œuvre de Messiaen ? En quoi l'approche se démarque-t-elle des œuvres d'autres compositeurs ?

Je déchiffre une œuvre de Messiaen comme je vais déchiffrier n'importe quelle œuvre classique, romantique ou contemporaine. Mais je me trouve dans un état d'esprit différent. D'une part, cela fait trente ans que je joue la musique de Messiaen; c'est donc un univers que j'ai complètement assimilé. Ce qui me fascine chez lui, outre la puissance émotive de son écriture, c'est le passage d'une extrême douceur à une extrême violence. L'univers est ainsi, la vie aussi – on connaît d'ailleurs son amour pour la nature, les oiseaux... Sa musique, c'est la vie, finalement.

Votre préparation diffère-t-elle beaucoup pour des œuvres en solo, de chambre ou avec ensemble ?

Au-delà de Messiaen, le fait de jouer en général pour différentes formations, c'est en soi très différent. En ce qui concerne la préparation du matériel de l'œuvre comme telle, au piano, on revient au déchiffrage : cela se ressemble donc. La différence vient de la responsabilité totale qui repose sur soi quand on joue en récital solo. C'est un travail solitaire, et non de solitude : quand on est au piano, en train de réfléchir à l'interprétation, d'entendre les sons qui sortent du piano, on ne se sent jamais seule. Si on parle d'une œuvre comme le *Quatuor pour la fin du temps*, avec quatre instruments, musiciens et personnalités différents, on doit faire des négociations [rires] ! Quand je suis en train de travailler les *Vingt regards sur l'Enfant-Jésus*, je négocie avec moi-même. Durement, mais seulement avec moi-même. Tandis qu'en musique de chambre, il est passionnant de comparer nos idées, de trouver des solutions, de sentir des moments de grande confiance et de fusion en concert – comme si on avait joué ensemble toute notre vie.

Quand on se retrouve avec orchestre, les négociations se font avec le chef. Puisque la principale difficulté est le temps de répétition toujours très court, le chef va habituellement rencontrer le soliste seul à seul en répétition pour se faire une idée de son interprétation. C'est à ce moment qu'on discute de certains points, pour faciliter les répétitions avec l'orchestre. C'est aussi l'occasion de créer un premier contact avec le chef. Il faut dire que Messiaen avec orchestre, c'est extraordinaire !

Vous avez mentionné les *Vingt regards*, une œuvre que vous avez souvent jouée. Votre conception du cycle s'est-elle modifiée avec les années ?

J'avais 17 ans lorsque j'ai joué *Vingt regards* pour la première fois. Ça a été ma découverte de Messiaen, grâce à mon professeur de l'époque, Raoul Sosa. Il m'avait donné à travailler la 1^{re} pièce, *La première communion de la Vierge*. Ce fut une révélation. Par la suite, j'apprenais un nouveau *Regard* par-ci, par-là, selon les circonstances des concours et des concerts. Mon interprétation a dû changer, mais ce n'est pas quelque chose de conscient. Ce qu'il y a de merveilleux, quand on retravaille une œuvre, c'est de redécouvrir les détails oubliés de la partition, qu'on ne voyait plus. Cela peut même arriver en concert ! Mais toujours spontanément, du moins pour moi. Avec les années s'accroissent les petits « plus », une bonification de la conception. On parlait du compositeur créant selon sa vision de la vie; c'est la même chose pour l'interprète.

Messiaen s'est lui-même défini comme un « rythmicien et ornithologue ». Ne trouvez-vous pas qu'il sous-estime ainsi son travail harmonique ?

S'il s'est donné ces qualificatifs, j'imagine que c'est probablement parce que, selon lui, c'étaient les deux volets les plus importants de sa personnalité. De là à dire qu'il considérait que le rythme avait préséance sur l'harmonie en général, je l'ignore. Mais c'est évident que son langage harmonique est très fort, et on le reconnaît tout de suite tant il est personnel.

D'un point de vue rythmique, articulez-vous différemment les rythmes hindous ou grecs, d'une part, et ceux inspirés des chants d'oiseaux, d'autre part ?

J'y vais dans le détail, surtout que Messiaen donne tellement d'indications. Mais ces détails visent à livrer l'œuvre dans sa globalité. Il est vrai que ses chants d'oiseaux sont plus légers, délicats – je dirais même aériens –, tandis que les pièces plus rythmiques comme *Cantéyodjayâ* me mettent dans un autre état d'esprit, plus terrestre, plus « enraciné ». On l'entend assurément dans le jeu.

Quels conseils donneriez-vous aux jeunes pianistes qui voudraient s'attaquer aux partitions de Messiaen ?

Chez mes étudiants, je fais beaucoup travailler le rythme. Pour un jeune élève qui aborde une œuvre de Messiaen pour la première fois, la rythmique est très complexe. J'accorde beaucoup d'importance aux durées et aux contrastes des tempi : Messiaen passe d'un extrême à l'autre là aussi. Il tenait beaucoup à ses tempi extrêmement lents. Plusieurs interprètes jouent trop vite les mouvements lents et c'est dommage, car cela brise les contrastes. Il est particulièrement difficile pour les jeunes de respecter ces tempi – et les longs silences, dont le vide effraie –, de soutenir le son. C'est même plus difficile que la virtuosité. Les jeunes sont fougueux, emportés par le rythme effréné de la vie moderne ! Si Messiaen leur demande 36 à la croche, cela les met au défi d'approfondir leur écoute intérieure. C'est très libérateur. ■

> www.autommessiaen.com

David Fray : AIGUILLER LE PUBLIC

Lucie Renaud

David Fray n'est certes pas inconnu du public montréalais. Les amateurs de piano qui ont suivi l'édition 2004 du Concours Musical International de Montréal se souviennent encore de la remarquable maîtrise du pianiste français dans la *Sonate* de Liszt et des couleurs chatoyantes de son *Concerto* de Ravel. Après avoir remporté la deuxième place et le prix de la meilleure interprétation de l'œuvre imposée – le compositeur Jacques Hétu lui dédia même la partition –, il s'était vu offrir un pont d'or : un premier enregistrement, sous étiquette Atma, comprenant notamment la *Sonate* de Liszt et la *Wanderer-Fantaisie* de Schubert.

Le 22 octobre, Fray retrouvera avec plaisir le public montréalais dans le cadre d'un événement-bénéfice pour la Bach-Academie de Montréal. En deuxième partie de programme, il reprend cette fameuse *Sonate en si mineur*, qu'il a pourtant volontairement laissée de côté pendant trois ans, histoire de lui permettre de mieux évoluer. «Je souhaite qu'elle ait profité de ces dernières années passées avec Bach et du travail de dépassement de l'instrument que j'ai effectué», explique-t-il. Il ne parle pas ici d'un dépassement de ses limites techniques, mais plutôt d'un travail sur l'instrument lui-même, le clavier prévalant sur le piano. Son plus récent enregistre-

ment, lancé sous étiquette Virgin Classics en mai 2007, couplait d'ailleurs des œuvres de Bach avec les *Douze notations* et *Incises* de Boulez, choix qu'il justifie par le fait que les deux compositeurs souhaitaient transcender les limites de leur instrument respectif.

Si le programme de son concert semble à première vue disparate, il n'en est rien, puisqu'il se veut centré sur la tonalité de si mineur et les nombreux jeux de couleurs qui y sont liés. Il s'ouvre ainsi avec le *Prélude et fugue en si mineur* du premier volume du *Clavier bien tempéré* de Bach. «Ce Bach est un peu l'œuvre germinale qui donne son sens au programme», précise-t-il. Il y appose ensuite le rarement interprété *Adagio en si mineur* de Mozart, que Fray situe dans le prolongement de Bach – l'écriture à quatre voix pouvant être associée à la fois au quatuor à cordes et à la fugue du Cantor –, mais qui annonce aussi Schubert, par le côté dramatique qui s'en dégage. Les *Impromptus* opus 90 de ce dernier se glissent alors spontanément dans le parcours et permettent une transition aisée vers *Der Doppelgänger* de Schubert/Liszt et l'architecturale *Sonate*. En proposant un tel programme, il souhaite aiguiller le public, mais non de façon autoritaire : «Il doit pouvoir tirer ses propres conclusions. Je fournis les pistes, le terreau. Il

est important de débanaliser les œuvres en leur offrant un environnement différent, un nouvel éclairage et de penser le public capable d'apprécier autre chose.»

Le nom du pianiste circule beaucoup depuis quelques années et plusieurs voient en lui un représentant important de la nouvelle école française de piano. «Je me méfie des épithètes et il est important de ne jamais tomber dans la facilité, de garder la même exigence, dit-il. J'aimerais m'inscrire dans une certaine tradition d'interprètes que j'ai toujours admirés, tels Willehm Kempf, Edwin Fischer, Artur Schnabel.» Il préfère se concentrer sur les projets à venir plutôt qu'ébaucher des rêves improbables. Dans les prochains mois seront lancés un nouvel enregistrement de quatre concertos de Bach ainsi qu'un film de Bruno Monsiegeon tourné en périphérie de ce projet. Fray participera aussi à la tournée au Japon de Cecilia Bartoli, enregistrera un récital Schubert et jouera Mozart à Salzbourg. Pourtant, il affirme : «Rien n'a changé. Je suis un musicien, je travaille. Le plus important n'est pas tant la reconnaissance que de se savoir compris, entendu.» ■

> Salle Pollack, Université McGill, École de musique Schulich, 555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal ; 22 Octobre, 19 h ; 514-398-4547

JOSÉ ANTONIO ESCOBAR: GUITARIST OF THE NEW WORLD

Hannah Rahimi

"It's always good to play an instrument," says classical guitarist José Antonio Escobar. On the phone from his home in Santiago, Chile, he speaks gently, carefully seeking the right words to express his ideas. "Music is like therapy. Today I was talking to a student of mine who said that playing an instrument helps him to know himself. I find this very true." Professor at the Universidad Mayor in Santiago, Escobar enjoys an active career performing and teaching around the world. He has won over sixteen awards at major international guitar competitions, and has won recorded for NAXOS and RTVE.

Escobar grew up in Santiago. Born into a musical family, it was natural for him to develop an early appreciation for music. "Almost everyone in my family was playing some sort of musical instrument. I was living with my grandfather who played the violin and had a big collection of vinyl recordings. He played music loudly all the time, and so for me the house was always full of music." Escobar's father bought him his first guitar when he was a child. However, it was Escobar himself who pursued a musical path. Discovering a natural ease with the instrument, he began by writing pop songs, accompanying his singing on the guitar. But when his voice began to change, Escobar stopped singing and turned to classical music. Friends taught him to read music, giving him scores and recordings to study. Shortly after, at the age of 14, he began his first lessons with the renowned Ernesto Quezada, adding structure to his musical endeavours.

After graduating from the University of Chile, Escobar left for Germany to begin his Master's Degree under Franz Halász at the Hochschule für Musik Nürnberg-Augsburg. He had met Halász at a competition in Rio de Janeiro, and quickly realized that Halász was exactly the teacher he desired.

During his three years at the Hochschule, Escobar became Halász's teaching assistant. He speaks of his time in Europe as a crucial period in his musical development. "Europe was very important for every classical musician, but especially for a South American. We didn't have these opportunities in Chile – the many orchestras, concerts all the time, the endless chances to listen to great musicians and to study with them."

Interestingly, while Escobar was wooed with scholarship offers throughout Europe and North America, he chose to return to Santiago to continue his career. He speaks of a sense of responsibility to affect the musical landscape of his country. He has also found the freedom in Chile to take on a variety of projects, less wedded to the strict classical regime that he had witnessed in Europe. With the support of NAXOS, he was able to record two albums of Chilean music, including compositions of his friends in his recordings.

Although he recorded with NAXOS in Canada, José Antonio Escobar has yet to perform here. His first Canadian concert takes place in Montréal on October 24 and expresses excitement at the upcoming trip. "Montreal is a very interesting city and very well known as a cultural centre. I am happy to be playing in a city that is so important for music and the arts."

As a teacher, Escobar reminds students about the importance of music beyond technical prowess. "Sometimes people just want to play fast, perfect notes like a machine. My advice is to remember that the music itself is the most important thing. Walking down the street, you see people doing so many different things, but almost all of them are listening to iPods. Music is really very important for people. To become a musician, you are doing something important for the people. Everyone needs to listen to music." ■

> Chapelle Historique Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 rue St-Paul, Montréal; October 24, 8 PM; 514-849-7510

THE ARTS GET POLITICAL

Andrew Budziak

Election time usually means increased government spending, but this year Canadian artists have been baffled by the recent Conservative cutbacks. The end of the summer saw \$40.47 million in cuts to the arts and cultural budget.

The Tories have largely remained mum on the issue but artists and political candidates from other parties have attacked the Conservatives' decisions. NDP candidate Anne Lagacé Dowson and Liberal MP Michael Ignatieff spoke to *LSM* about the cuts, and why they think the arts community deserves better.

Ignatieff's Toronto riding of Etobicoke-Lakeshore may not seem like a hotbed for artists, but between the factories, high-rise apartments, and industrial waterfront are some of Canada's most important artistic centers. Two of the most well-known are the Sean Boutilie School of Ballet and the jazz program at Humber College, both boasting a long list of internationally accomplished alumni. Ignatieff spoke out loudly against the cuts on behalf of his riding.

"It's artistic freedom that really matters," he said while campaigning on Queens Avenue in Etobicoke-Lakeshore's south end. "The government needs to stop politicizing art."

Anne Howland, a spokesperson for Foreign Affairs Minister David Emerson, said the Tories were irritated that Canadian funds were supporting a band with an obscene name. Juno nominated Toronto band Holy Fuck, received \$3000 from PromArt, to tour the U.K. The grant program, which offered \$4.7 million annually, was part of the Department of Foreign Affairs and International Trade. It helped artists promote and market their work abroad.

"It's the overseas cuts that bother me," Ignatieff explains, referring to PromArt, and Trade Routes, a program which supported organizations such as Hot Docs and helped independent record companies export and sell products abroad. Trade Routes and PromArt were two of the first programs to be cut. Both programs offered

grants for travel and promotion collectively totalling \$13.7 million each year.

In the weeks following, several more programs were slashed, including the Canadian Memory Fund, New Media Research Networks Fund, New Media R&D Initiative, A-V Preservation Trust, the Canadian Independent Film and Video Fund, and the National Training Schools Program.

The cuts were made quietly during the August lull, weeks before the October 14 election was called. The first few cuts were announced by a small notice on the programs' websites, and the Conservatives refused to comment. This lack of transparency has launched a wave of debate.

"The way these cuts were made was outrageous," said NDP candidate Anne Lagacé Dowson in an interview in a small garden behind her Westmount-Ville Marie headquarters. "They didn't announce them officially, they put notices up on websites during the Olympics and the summer vacation. It was very backhanded, and lacking in moral courage," Lagacé Dowson said.

The announcement posted on the Trade Routes website read "The Government of Canada, through regular reviews of all program spending in federal departments and agencies, is committed to a more disciplined approach to managing spending in order to deliver programs that are efficient and effective and that meet the priorities of Canadians." The PromArt website contained a similar message.

The cuts sparked protests from artists and art lovers across the country. Alongside rallies in Montreal, Quebec City, Toronto, and Vancouver, arts groups have voiced their discontent. One such group is the Professional Association of Canadian Theaters (PACT). Their website provides free Election Kits with templates for post cards, letters, and fliers protesting the cuts that can be sent to MPs.

Eventually, Stephen Harper did speak publicly about the cuts, claiming they were a result of good governance. Lagacé Dowson described the

way the cuts were made as "gutless." "If you're going to take a hard line on these issues, then be transparent about it," Lagacé Dowson said.

"The cuts go to the heart of [the Tories'] approach to government intervention in the arts: they fundamentally disapprove of it. They don't understand the way art as culture is generated," said Lagacé Dowson.

Harper has tried hard lately to shake this image. In a recent interview with the *Globe and Mail*, he spoke of his love for piano. Harper completed his grade 9 piano examinations from the Royal Conservatory of Music and occasionally performs at parties.

Lagacé Dowson is not convinced. "The Conservatives seem more concerned with building up military and strategic alliances than pushing forward on an agenda of cultural diplomacy," she said.

Cultural diplomacy is a long-standing tradition of the Canadian arts community, and Lagacé Dowson cited the example of Glenn Gould's 1957 tour of Soviet Russia. Gould was the first Western musician to perform in Russia since the Second World War. He left Canada as a well-known Canadian musician, and returned as a worldwide sensation. Gould's tour was made possible by a government grant. These are the opportunities Canada is losing with the cuts, Lagacé Dowson said.

Besides international resonances, Lagacé Dowson and Ignatieff agree the arts are a profitable investment inside Canada. A recent document published by the Conference Board of Canada reports that the Canadian cultural sector directly contributed \$46 billion to the economy in 2007. Indirectly, the contribution was \$84.6 billion, which represents 7.4% of the GDP.

Compared to the \$4 billion spent on arts in Canada in 2007, \$40.47 million may only seem like a drop in the bucket, but when investing in the arts a little goes a long way. ■

> Visit <http://federalection2008.scena.org> for ongoing coverage

Plate-formes artistiques / Art platforms

Rebecca Clark

Les élections approchent et les artistes ainsi que les amateurs d'art sont inquiets de l'avenir du financement des arts au Canada. Nous voulons que les politiciens à Ottawa comprennent l'importance de l'art au sein de l'économie canadienne et son impact sur le bien-être des Canadiens. Nous avons passé en revue ci-dessous les politiques culturelles de chaque parti et ce que ces partis promettent aux artistes et aux amateurs d'art.

LE PARTI CONSERVATEUR

Bien qu'un communiqué de presse indique que les Conservateurs « respectent et soutiennent les arts et la culture du Québec », les arts et la culture ne font pas partie de leur liste de priorités. Les préoccupations politiques principales des conservateurs sont « la souveraineté, le leadership, l'environnement, les soins de santé, les allègements fiscaux, la garde d'enfants, la criminalité et la responsabilité ».

S'ils sont élus, les conservateurs promettent de :

- Verser 25 millions de dollars à TV5, dont 15 millions à TV5 Monde, afin d'augmenter le contenu canadien sur le marché international;
- Veiller à ce que le CRTS soit bilingue : il devra y avoir une alternance francophone-anglophone à la présidence et les audiences relatives à des émissions à contenu francophone ou québécois devront être tenues par des comités composés de francophones et de Québécois.

LE PARTI LIBÉRAL

Les Libéraux reconnaissent les avantages économiques des arts ainsi que leur contribution à l'innovation, au patrimoine, à la qualité de vie, à la diversité et à la création de « communautés où il fait bon vivre ».

S'ils sont élus, les libéraux promettent de :

- « Doubler le budget du Conseil des arts du Canada

à 360 millions de dollars par année, annulant les coupures récemment annoncées par le gouvernement conservateur dans l'art et la culture »;

- Investir 25 millions de dollars dans une « stratégie canadienne des médias numériques » afin de créer des emplois dans l'industrie, 26 millions dans la promotion des arts à l'échelle internationale et 16 millions dans le Programme d'aide aux musées. Ils espèrent également augmenter le crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne pour le faire passer à 30 %;
- Appuyer l'étalement du revenu sur les années suivantes pour les artistes professionnels, de manière à alléger l'impôt sur le revenu pour les artistes.

LE NPD

Le NPD comprend que le financement est nécessaire à l'émergence de nouveaux talents. Il reconnaît que « l'art et la culture sont la base de notre identité », que l'industrie des arts « est à l'origine de milliers d'emplois bien payés » et que les arts sont une composante essentielle du patrimoine et du progrès. Il s'oppose au projet de loi C-10 (qui refuserait les crédits d'impôt aux films qui ne sont pas jugés « d'intérêt public ») ainsi qu'au projet de loi sur les droits d'auteur numériques et aux coupures dans les arts du gouvernement Harper.

S'il est élu, le NPD promet de :

- Verser 125 millions de dollars pour le financement des arts;
- Demander des fonds additionnels pour les radiodiffuseurs publics du Canada.

LE BLOC QUÉBÉCOIS

Le Bloc Québécois reconnaît que la culture est l'un des « trois piliers fondamentaux » de l'identité québécoise. Toutefois, il déplore le fait que tout le financement culturel soit voué à la promotion de la culture

« canadienne » sans tenir compte du caractère distinct de la culture québécoise.

S'il est élu, le Bloc Québécois promet de :

- S'assurer que le Québec ait la responsabilité de gérer lui-même les télécommunications et l'industrie de la radiodiffusion par l'entremise d'une organisation non gouvernementale, afin de mieux contrôler le contenu;
- Faire pression pour une meilleure reconnaissance du cinéma québécois en tant qu'entité indépendante du cinéma canadien. Le Bloc Québécois veut obtenir 50 millions de dollars pour les arts, dont 20 millions affectés exclusivement au cinéma québécois;
- Le Bloc Québécois est en faveur de l'étalement du revenu pour les artistes et de l'abolition de la TPS sur les livres.

LE PARTI VERT

Le Parti vert reconnaît les avantages économiques du financement des arts, y compris pour le tourisme et les petites entreprises, la création d'industries « vertes » et l'amélioration du moral des citoyens, qui en retireraient un sentiment accru d'appartenance à la communauté, ainsi qu'un sentiment de fierté et de bien-être général.

S'il est élu, le Parti vert promet de :

- Augmenter le financement « du Conseil des arts du Canada, de Téléfilm Canada, des orchestres, des théâtres et des maisons d'édition » parallèlement à celui d'autres secteurs tels que la santé et le transport;
- S'assurer que les dirigeants du CRTS, de Téléfilm Canada, du Conseil des arts du Canada et de la CBC ne soient pas nommés par des partis politiques;
- Appuyer l'étalement du revenu, les allègements fiscaux et l'accès à l'Assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada pour les artistes professionnels.

As the election approaches, artists and arts lovers alike are concerned about the future of arts funding in Canada. We want our leaders in Ottawa to understand the importance of the arts to the Canadian economy and well-being of the country. Below, we have outlined each party's arts and culture policies and what they are promising to the country's artists and art lovers.

THE CONSERVATIVES

Though some Conservative press releases note that they "greatly value and support Quebec's unique arts and culture," arts and culture don't make it onto their list of priorities. The Conservatives' key policy issues are "sovereignty, leadership, the environment, health care, lower taxes, child care, crime and accountability."

If elected, the Conservatives promise to:

- Pledge \$25 million to TV 5, with \$15 million to go to TV5MONDE, to increase Canadian content on the international market.
- Ensure the CRTS is bilingual: the Chairperson to alternate between anglophone and francophone candidates and French-language or Québécois broadcasting hearings will be overseen by panels of francophones and Québécois.

THE LIBERALS

The Liberals recognize the economic benefits of the arts, as well as their contribution to innovation, heritage, quality of life, diversity, and the making of "liveable communities".

If elected, the Liberals promise to:

- "Double the budget of the Canada Council for the

Arts to \$360 million annually, reversing the cuts recently announced by the Conservative government to arts and culture."

- Invest \$25 million in a "Canadian Digital Media Strategy" to create jobs in the industry, \$26 million in international arts promotion and \$16 million in the Museum Assistance Program. They hope to increase the Canadian Film or Video Production Tax Credit to 30%.
- Support income-averaging for professional artists – making income tax easier on artists.

NDP

The NDP understands that funding is necessary to keep fostering new talent. They recognize that "arts and culture are the bedrock of our identity," that the arts industry "sustains thousands of well-paying jobs", and that the arts are vital to heritage and progress. They opposed bill C-10 (which would deny tax credits to films deemed "not in the public interest") as well as the digital copyright bill and Harper's arts cuts.

If elected, the ND promise to:

- Provide \$125 million in arts funding
- Call for more funding for Canada's public broadcasting.

THE BLOC QUÉBÉCOIS

The Bloc recognizes that culture is one of the "three fundamental pillars" that Québécois identity relies on. However, they lament the fact that all cultural funding is directed at promoting "Canadian" culture, without giving Quebec its own unique voice.

If elected, the Bloc promises to:

- Ensure Quebec is responsible for the management of its own telecommunications and radio broadcasts, by way of a non-governmental organization, in order to better control content.
- Push for greater recognition and support of Québécois cinema as an entity independent of Canadian cinema. They want to see \$50 million for the arts, including \$20 million earmarked for Québécois cinema.
- The Bloc is in favour of income averaging for artists and the abolition of the GST on books.

THE GREEN PARTY

The Green Party recognizes the economic benefits of arts funding, including boosts to tourism and small businesses, the generation of "clean" industries, and improvements to the morale of the citizens, who would then feel an improved sense of community, pride in identity, and enjoy a general sense of well-being.

If elected, the Green Party promises to:

- Increase funding for "The Canada Council for the Arts, Telefilm Canada, orchestras, theatres and publishers" parallel to funding increases for other sectors such as health care and transportation.
- Ensure that the heads of the CRTS, Telefilm Canada, the Canada Council for the Arts, and the CBC will not be appointed by political parties.
- Support income averaging, income tax relief, and access to Employment Insurance and the Canada Pension Plan for professional artists.

UNDERSTANDING CANADA'S CULTURE-INDUSTRIAL COMPLEX

Philip Ehrensaff and Barbara Scales

The totality of Canadian cultural production adds up to a cultural-industrial sector in both senses of the word "industry": an economic sector and the production of material goods. Analysts and business people all along the Canadian political spectrum have become increasingly aware of the importance not only of the cultural sector itself, but of its impact on the economy as a whole.

The definitions of art, culture and cultural industry are one key to the current debate about cultural funding in Canada. The Conservative government claims that it has actually increased spending on the arts. This claim rests on a purposeful obfuscation of the meaning of culture and cultural industries, and the arts subset of culture. In the September 20 issue of *The Globe and Mail*, James Bradshaw exposed this obfuscation with a fine piece of investigative journalism. He documents how the Conservative claims of increased arts funding are based on fudging definitions and robbing Peter to pay Paul.

Canadian Heritage distinguishes between two cultural "strategic objectives": SO1, which refers to the broad Statistics Canada definition of the culture industries and its arts subsets; and SO2, which is the anthropological and politically opportune supplement of sports and courting ethnic groups.

The Conference Board of Canada, in conjunction with *Heritage Canada*, had just issued a major report on the cultural economy when the newest rounds of Conservative government cuts to cultural programs were announced. *Valuing Culture: Measuring and Understanding the Creative Economy* (August 2008) is the most systematic and up-to-date synthesis that we have concerning the size and impact of the cultural-industrial complex on the national economy.

According to Statistics Canada's sustained and very serious efforts to generate concrete estimates, the collective economic contribution of the diversity of activities that we term culture contributed \$46 billion (3.9 percent) to the country's gross domestic product (GDP) in 2007. Cultural industries employ an estimated 1.1 million people.

In addition, one can consider the indirect and "induced" leverage of this primary cultural production and distribution. Direct, for example, means making a trumpet. Indirect effects include manufacturing the metal that goes into the trumpet. And induced effects includes the groceries and hockey sticks that the metal workers buy with the income they earn from making metal for the trumpet manufacturer. The indirect and induced effects of cultural production bring the total contribution of culture to \$85 billion (7.6 percent of the GDP).

The logical definition of culture encompasses far more than what is commonly understood by "the arts," whether that understanding focuses on "high art" or includes middle-brow art and lower.

The net cast by Statistics Canada's definition of culture industry is both wider and narrower than what most people would instinctively define as "the arts", including activities in commercial art, adverti-

sing and television production. Statistics Canada's definition excludes some notable and debatable aspects: including for-profit theatres and university faculties of music and drama departments which train future generations of artists.

Canada's Federal support programs cast an even wider "culture" net, which includes sports and support of multiculturalism. These are indeed culture in the broader anthropological sense. But this is very far from the predominant understanding of what constitutes the high culture of the arts.

Creating and diffusing the broad range of symbols and meanings that define a society's sense of itself became a pillar of the post-1945 Canadian economy in support for arts and culture. Since assuming power in 2006, the Conservatives have, within the broad cultural sector, very purposefully targeted arts programs for cuts, and shifted the funds to sports and multiculturalism. Funding for the arts and culture industries fell from \$817 million in 2006-07 to \$759 million in 2008-09; 59 percent of funding to 55 percent. Conversely, spending on sports and multiculturalism increased from \$568 million to \$632 million over the same period.

One might ask why the arts community is apoplectic over minor cuts that amount to less than 1 percent of total funding.

Well, in terms of industrial economics, the apoplexy is utterly rational. The high arts in Canada have evolved into a very successful sector whose dynamism is wedded to exports. Given the relatively small size of the Canadian domestic market, exports are essential for the economic health of Canadian artists and ensembles.

The symbols and meanings of art don't just fly through the ether by themselves. They require a sophisticated and well-resourced set of training

institutions and technological infrastructure to get to market. Canada has had some notable successes in these endeavors.

That success was based on a number of programs including Trade Routes and PromArt, Canadian support programs for artists travel and management representation. Commissions of new creative work and gigs have often combined resources from CBC/Radio-Canada, Canadian government sponsored programs and Foreign government-sponsored programs.

Sectors are organized in chains of production, distribution and consumption. If strategic links in that chain are abruptly broken, negative effects can be very high. This is precisely the consequences of these particular cuts. The travel fund programs were modest but essential matching funds that became available when agents negotiated foreign contracts for Canadian artists. Other canceled programs brought foreign presenters to Canadian arts conventions, efficiently opening doors to outside interest.

Why throttle a successful export sector? Especially since the funds are minor compared to the \$250 millions that will be channeled towards General Motors transmission plant in St. Catherine, the \$80 million to Ford to revive their engine plant in Windsor or the \$350 million for Bombardier's C-series airplane?

It is more than disquieting that a government would seek to throttle the arts' success story. These disruptive cuts have been met with consternation by the journalists who write for the business pages, and by business people who have been increasingly active in mobilizing resources for the arts - distinct from sports or multiculturalism - which they understand to be central to their lives and to our society and our economy. ■

Nominal GDP, Culture Industries in Canada (in million \$)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Written media	11301	11939	12725	13319	14881	16004	16703	16850
Broadcasting	3686	4759	4756	4962	5478	5905	6438	6991
Film industry	2341	2368	2854	3216	3354	3585	3897	4119
Advertising	1656	1751	1775	2127	2417	2423	2427	2578
Heritage	1303	1182	1322	1395	1279	1207	1259	1389
Libraries	1276	1182	1262	1360	1223	1176	1284	1305
Architecture	788	758	826	907	1079	1061	1110	1236
Performing arts	1004	1021	1048	1008	1078	1048	1087	1132
Visual arts	920	864	941	947	978	950	969	1041
Design	981	1040	1075	917	975	977	1004	985
Photography	609	627	658	639	659	685	729	755
Sound recording and music publishing	349	283	298	355	374	347	383	391
Festivals	34	34	46	50	53	64	73	82
Support services	2856	2836	2987	3296	4061	3845	4182	4329
"Culture output, all categories"	29104	30644	32573	34498	37889	39277	41545	43183

LA SCÈNE MUSICALE / THE MUSIC SCENE
**ACTIVITÉS DE
COLLECTE DE
FONDS**
2008-2009

Week-end d'opéra à Toronto

Visitez la nouvelle maison d'opéra de Toronto et assistez à deux opéras remarquables

Les 25 et 26 octobre

25, 16 h : *Guerre et Paix* de Prokofiev

25, 20 h 30 : Souper-bénéfice

26, 14 h : *Don Giovanni* de Mozart

Canadian Opera Company

Billets : 60 \$ à 198 \$

Nombre de places limité

Info : operaweekend.scena.org

Gala LSM 2009

Avec l'appui des meilleurs musiciens de Montréal

Le 14 février 2009 à 19 h

Thème : fête chorale

Iwan Edwards, chef

Concerto Della Donna

Chœur du Studio de musique ancienne de Montréal

Président honoraire : Maurice Forget

Billets VIP : 130 \$ (incluant 100 \$ de reçu charitable)

Carte La SCENA – Carte des amateurs d'art

Outil essentiel pour les mélomanes, amateurs d'art, artistes et musiciens

10-15 % de réduction chez les principaux organismes de diffusion des arts de Montréal

Plus un accès complet à la Discothèque Naxos (une valeur de 189,00 \$)

► 40 \$ pour un an (comprenant 10 numéros de *La SCENA / La Scena Musicale*)

► 73 \$ pour deux ans (incluant CD gratuit en plus de 20 numéros de *La SCENA / La Scena Musicale*)

Info : scena.org/LaSCENACard pour la liste des partenaires

CD 150^e anniversaire Puccini

Célébrant le grand compositeur avec les plus illustres interprètes du passé

En collaboration avec les Disques XXI et leur distributeur Universal Music Canada, LSM lancera le 4 novembre une compilation commémorative de deux CD. Information dans les deux prochains numéros.

LA SCÈNE MUSICALE / THE MUSIC SCENE
**FUNDRAISING
ACTIVITIES**
2008-09

Opera Weekend in Toronto

Visit Toronto's new opera house and see two exciting operas

October 25-26

25, 4 PM: Prokofiev's *War and Peace*

25, 8:30 PM: Benefit Dinner

26, 2 PM: Mozart's *Don Giovanni*

Canadian Opera Company

Tickets: \$60 to \$198

Space limited

Info: operaweekend.scena.org

LSM Gala 2009

The best musicians in Montreal supporting our cause

February 14, 2009, 7 PM

Theme: Choral Extravaganza

Iwan Edwards, director

Concerto Della Donna

Choir of the Studio de musique ancienne de Montréal

Honorary president: Maurice Forget

VIP Tickets : \$130 (including a \$100 tax receipt)

La SCENA Card – The Arts Lover Card

Essential to music and arts lovers, artists and musicians

Access to Naxos Music Library (a \$189 value)

Plus **10-15%** discounts at the city's top arts organizations

► \$40 for one year (includes 10 issues of *La SCENA / La Scena Musicale*)

► \$73 for two years (including free CD and 20 issues of *La SCENA / La Scena Musicale*)

Info: scena.org/LaSCENACard for list of partners

Puccini 150th Anniversary CD

Celebrating the great composer with the commanding performances of the past.

In collaboration with XXI Records and distributed by Universal Music Canada, LSM is planning to release a commemorative compilation 2-CD set on November 4. See the next two issues for details.

SCENA.org
514 948-2520

RADIO VILLE-MARIE DÉVOILE SA PROGRAMMATION AUTOMNALE

Plein feu sur la culture...

Pour un sens à la vie

Hélène Boucher

La rentrée culturelle de septembre est un moment de renouveau idéal. Et à Radio Ville-Marie, la saison automnale s'annonce festive. Le 3 septembre dernier, l'équipe de Jean-Guy Roy, directeur général, a dévoilé sa nouvelle programmation sous le thème « Un automne... tout en couleur ! » Avec cette 14^e rentrée sur les ondes du 91,3 FM à Montréal, ainsi que sur les fréquences des villes de Trois-Rivières, Sherbrooke, Rimouski, Victoriaville et Ottawa, la station s'avère en plein essor.



Des racines spirituelles pour une philosophie d'ouverture

Première station radio à caractère religieux de la province, Radio Ville-Marie affiche depuis ses débuts, en 1995, son caractère distinct. Par la transmission de valeurs spirituelles propres au peuple québécois et la combinaison d'émissions culturelles diversifiées, la radio mise sur une philosophie d'ouverture et de partage. Jean-Guy Roy, directeur général depuis mars 2000, explique l'idée qui a mené à sa création : « Trois fondateurs ont déterminé les bases de Radio Ville-Marie, trois hommes clés ayant œuvré pour la radio de Radio-Canada : Jacques Houde, René Babin et Raphaël Pirro. Leur idée consistait à créer une radio à dimension spirituelle et œcuménique. Une radio issue des valeurs québécoises et canadiennes ayant façonné le pays. » La formule s'est révélée gagnante. Les auditeurs attendaient l'avènement d'une telle radio qui stimulerait leur sentiment d'appartenance. Ils ont répondu à l'appel et, selon un récent sondage CROP réalisé auprès de 4200 personnes, RVM rejoint aujourd'hui 306 000 auditeurs par semaine dans les seules régions de Montréal et Sherbrooke. Les rendez-vous radiopho-

niques du 91,3 FM sont de plus en plus prisés. L'auditoire de Radio Ville-Marie est devenu la source d'inspiration et de croissance de la station, 70% de son financement provenant des généreux auditeurs. Une fière réussite pour le directeur général : « J'ai toujours cru en la pertinence de créer une radio d'ouverture, de proximité avec les gens, dit-il. Et grâce à cette vision que j'ai conservée depuis mon arrivée, les auditeurs répondent à nos rendez-vous sur les ondes et participent financièrement à la croissance de leur station. »

Place à la culture sans limites

Canal spirituel par excellence au Québec, Radio Ville-Marie donne une place de premier ordre à la culture tous azimuts. Car si la religion et son esprit de paix et de bien-être se dégagent des ondes, la culture suit le pas, tout naturellement. Tous les genres culturels s'y déclinent : littérature, théâtre, cinéma, histoire et art, musique en tout genre (chant choral, opéra, musique de films et du monde). L'équation culture et spiritualité ne peut qu'aller de soi, selon Jean-Guy Roy : « On vit sur terre, dans une dimension que la culture a le pouvoir de rendre merveilleuse. La culture éveille au beau, à ce qui nous dépasse. Et dans cette optique, elle s'inscrit dans la philosophie de Radio Ville-Marie. » Cette transmission culturelle fondamentale se réalise grâce à la collaboration constante d'artistes et de personnalités clés provenant d'organismes divers qui ont la passion du beau. Pas moins de 200 collaborateurs pour un total de 130 émissions hebdomadaires, la nouvelle programmation culturelle de la radio se veut encore plus florissante, plus riche, plus variée. Au total, une dizaine de nouvelles émissions s'inscrivent au programme. Cinq émissions littéraires apparaissent dans la grille horaire automnale : *Carnet littéraire*, *Arts et lettres*, *Contes et légendes*, *Des plumes et des mots* et *À livre ouvert*. La musique sacrée se déploie tôt le matin, de 6 h à 9 h, dans les trois émissions *Musique sacrée*, *Célébrations* et *Rythmes du matin*. Deux nouvelles figures assurent cette tranche de mélodies divines, Michel Gailloux et Philippe Vaillancourt. Les mélomanes avides de courants musicaux spécialisés comme le chant choral, l'opéra, les musiques de film et du monde se délecteront de l'émission *Musique et Voix*, diffusée à compter de 22 h. Pierre Vachon relatera de célèbres récits de

l'histoire de l'opéra, le dimanche soir à 20 h. Et l'émission *Opéra* de Madeleine Lemaire bercera les auditeurs, tous les mercredis soir, de 22 h à 23 h.

Le sens de la vie selon Radio Ville-Marie: les préoccupations de l'auditoire

Pour le directeur général de RVM, la radio de l'avenir devra être une radio qui répond aux interrogations et aux préoccupations de l'auditoire. Le magazine *C'est la vie* de 11 h sera justement l'occasion de soulever des questions de fond dans les sphères sociales, humanitaires et spirituelles. Ce magazine axé sur les grandes questions de l'heure soulèvera des débats animés par une pléiade de personnalités telles que Jean Carrette, Michel Rioux, Jean Campeau, Claude Béland, la D^{re} Suzanne Lamarre et leurs comparses. Les préoccupations des auditeurs ont toujours fait partie des bases de l'information de la station radiophonique. Jean-Guy Roy en témoignait en ces mots, lors du dévoilement du 3 septembre dernier : « Notre média offre un contenu unique qui touche la vie et le cœur des gens. Nous abordons des sujets pertinents et offrons une programmation exceptionnelle. » La tranche du midi conserve le *Midi-Actualités* et son tour complet des nouvelles internationales et régionales et de grands dossiers. Enfin, pour le ressourcement de l'âme, *Chemins d'intériorité* réserve 60 minutes de rencontres spirituelles.

Nouvelles voies pour Radio Ville-Marie

Dans sa constante quête de renouveau et d'innovation, l'équipe de RVM reste à l'écoute de ses fidèles auditeurs. Car dans un souci de se démarquer et d'éviter le formatage de la radio commerciale, l'imagination est le mot d'ordre. « Il est nécessaire d'innover en respectant les goûts de nos auditeurs, d'établir un juste équilibre entre développement et innovation », conclut M. Roy. RVM se distingue notamment par la mince tranche de 4 minutes par heure de publicité. La station est également la seule à avoir élaboré une émission de style roman-théâtre, comme à la belle époque. Une émission consacrée à l'orgue et au chant grégorien se démarque aussi du panorama radiophonique québécois, sans oublier les chansons des années 1920 et 30 de notre folklore. L'année 2009 réservera d'autres surprises aux adeptes de Radio Ville-Marie... promesse de Jean-Guy Roy, visionnaire des ondes de demain.

CBC RADIO 2 INTRODUCES NEW UNLIKABLE FORMAT

Paul E. Robinson

Groans were heard coast to coast when CBC Radio introduced its new Radio 2 format in September. The groans grew louder two weeks later when CBC announced that they'd appointed Denise Donlon, long time vice-president and music director of MuchMusic, as the new executive director of the English-language radio division.

As far as music programming is concerned, CBC Radio hasn't figured out what it is doing. With rapidly changing technology providing new ways of delivering music to listeners, CBC Radio has become even more disoriented.

There are now many options for music lovers. Listeners have access to hundreds of radio stations online. They can download virtually any piece of music or performance they want. Who needs CBC Radio? The CBC bureaucrats have responded by radically shaking up the old on-air mix. The result hit the airwaves on September 2; a mishmash of block programming unlikely to satisfy anyone.

Classical music on Radio 2 is largely confined to *Tempo*, a five-hour block between 10 am and 3 pm with host Julie Nasrallah. The other weekday hours are blocks of pop, rock and jazz music. Radio 2 is also experimenting with internet pro-

gramming. It now offers four 24-hour internet channels devoted to classical, jazz, Canadian songwriters and Canadian composers.

In order to attract listeners, a show of that length needs a compelling and unique mix of music with a strong host who can create a following. *Tempo* and Julie Nasrallah do not meet the criteria. She is self-conscious, affected and has a long way to go as a professional broadcaster. It is surprising that the CBC handed over a five-hour block to such a neophyte.

For listeners who grew up with the old CBC, the new mix sounds like commercial radio without the commercials. Enough with the slogans already! At least once an hour we have to hear that Radio 2 is "Everywhere Music Takes You" and "Canada Lives Here." Radio 2 is working very hard to make itself both ridiculous and irrelevant. I suspect that classical music listeners will soon find alternatives to Radio 2, if they haven't already. ■

Paul E. Robinson was music director for CJRT-FM in Toronto 1972-92. He is also the author of *Sir George Solti: the Man and his Music*, and *Herbert von Karajan: the Maestro as Superstar*. His web-site is www.theartoftheconductor.com

MORE Classical Radio > November 2008

La SCENA

Le nouveau magazine sur les arts et la culture au Québec
The New Magazine on Arts and Culture in Quebec

PROCHAINS NUMÉROS / UPCOMING ISSUES

- › Hiver / Winter : 1^{er} décembre / December 1st
Guide : Études artistiques / Arts Training
Guide : Philanthropie / Philanthropy
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2008-11-20
- › Printemps / Spring : 1^{er} mars / March 1st
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2009-02-17
- › Été / Summer : 1^{er} juin / June 1st
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2009-05-17



MICHAEL ZAUGG
DIRECTEUR ARTISTIQUE

2008
2009

CHANTONS NOËL

6 décembre 2008, 19 h 30

Salle Oscar Peterson

7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Quatre motets de Francis Poulenc
L'adieu des bergers de Hector Berlioz
Messe de minuit de Marc-Antoine Charpentier

Michael Zaugg, chef
Robert Sigmund, orgue
Sarah Burnell Band
Chœur Saint-Laurent

RÉCONCILIATION

22 mars 2009, 15 h

Église Saint-Viateur

183, av. Bloomfield, Outremont

Requiem de Gabriel Fauré
Wie liegt die Stadt so wüst de H. Mauersberger
Dona nobis pacem de Peteris Vasks

Michael Zaugg, chef
Ensemble Amati
Chœur Saint-Laurent

XL - ABONDANCE A CAPPELLA

6 juin 2009, 19 h 30

Église Notre-Dame-de-Grâce

5333, av. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal

Michael Zaugg, chef
Margo Keenan, chef
Philippe Bourque, chef
Chœur du Musée d'art de Joliette
Sainte-Anne Singers
Voces Boreales
Chœur Saint-Laurent

Pour des billets individuels ou de saison,
ou pour passer une audition :

www.choeur.qc.ca | (514) 483-6922

BACH ET L'ORGUE

« ROI DES INSTRUMENTS »



Simon Bertrand

Combien d'œuvres J.S. Bach a-t-il réellement écrites pour ce que Mozart et bien d'autres compositeurs subséquents ont appelé le « roi des instruments » ?

La difficulté d'obtenir une réponse définitive à cette question réside en partie dans le fait que Bach composa certaines de ses œuvres majeures, entièrement ou en partie, sans en préciser l'instrumentation, l'*Offrande musicale*, par exemple. On y retrouve le fameux et magnifique *Ricercare* à 6 voix, seule fugue à 6 voix que Bach ait écrite et qui semblerait avoir été destinée à l'orgue, bien que rien sur le manuscrit ne le stipule.

Premièrement, d'un point de vue purement technique, cette immense fugue, considérée à juste titre comme l'un des sommets de l'art contrapuntique de Bach, s'avère certainement plus aisée d'interprétation à l'orgue qu'au clavecin ou au piano, pour des raisons évidentes de complexité contrapuntique, ce que facilite le pédalier de l'orgue. (Le fantomatique clavecin à pédalier, pour sa part, semble avoir été utilisé comme orgue de pratique plus qu'autre chose durant sa courte existence.)

L'exemple suivant, très touffu au plan du mouvement contrapuntique, démontre bien la difficulté que représenterait une interprétation convaincante de cette œuvre au piano :



J.S. BACH, extrait du *Ricercare* à 6 voix de l'*Offrande musicale* (BWV 1079)

Ici, sauf en ayant recours à un arrangement de type « Busoni », et donc très généreusement enrobé de pédale, il serait difficile d'obtenir au piano une clarté des voix comparable à celle qu'offre l'orgue avec ses multiples claviers et son pédalier. En effet, tout comme dans l'ensemble des passages à 6 voix de cette immense fugue de plus de 10 minutes, à de grands écarts entre les parties graves s'ajoute fréquemment aux voix supérieures un mouvement de croches continu passant d'une voix à l'autre; même avec des doigts extrêmement imaginatifs, cela demeure fort inconfortable sur un seul clavier.

Par ailleurs, c'est essentiellement à l'orgue que Bach improvisait de manière exceptionnelle. Il semble que l'origine de la présence de ce *ricercare* à 6 voix dans l'*Offrande musicale* soit un défi lancé par le roi Frédéric II qui, à la genèse de l'œuvre en 1747, avait demandé à Bach d'improviser une fugue à 6 voix à partir de son thème. Bach ne tenta pas l'expérience, de manière publique du moins, mais écrivit quelques mois plus tard un *ricercare* à 6 voix qu'il incorpora dans l'*Offrande musicale*, œuvre qui comporte aussi 10 canons divers, un autre *ricercare* (à 3 voix) et une magnifique sonate en trio.

On pensera aussi au « cas » de l'*Art de la fugue*, composé quelques années plus tard, mais le consensus musicologique semble beaucoup plus clair en ce qui concerne cette œuvre, et Bach lui-même aurait clairement établi qu'il s'agissait de musique destinée au clavier. La confusion vient peut-être partiellement de l'édition qui en fut faite par Graeser dans les années 1920, dans laquelle celui-ci soulignait qu'aucune instrumentation n'était indiquée dans l'édition originale, écrite sur 3 ou 4 portées, chacune des voix y étant répartie. (Toutefois, il est important de mentionner ici qu'il n'était pas inhabituel à l'époque de Bach de lire au clavier une œuvre écrite sur plu-



sieurs portées correspondant au nombre de voix, pratique qui s'est malheureusement perdue au fil des siècles.)

C'est sans doute la quantité incroyable d'arrangements existants de l'*Art de la fugue* qui a semé le mythe d'une œuvre « arrangez-la vous-même », alors que tout porte à croire qu'il s'agit bel et bien de musique pour clavier. L'*Art de la fugue* a été endisqué à l'orgue par de nombreux virtuoses de l'instrument au 20^e siècle, autant ici qu'à l'étranger. (La version de Bernard Lagacé m'apparaît pour ma part des plus valables, et on retrouve aussi sur son intégrale Bach des extraits de l'*Offrande musicale*, dont le fameux *ricercare* à 6 voix mentionné plus haut.)

Les autres œuvres sont bien sûr sans équivoque, et nombreuses. Soulignons en particulier les 145 préludes de choral, les cinq séries de chorals variés, les 26 paires de préludes/toccatas/fantaisies et fugues, les six sonates et concertos et des œuvres isolées comme le trio avec orgue, la superbe passacaille BWV 582 et quelques fugues esseulées.

Il est cependant particulièrement intéressant de constater que son écriture pour orgue ne restera pas uniquement tributaire du développement de sa propre virtuosité, comme ce fut le cas d'autres virtuoses comme Paganini ou Liszt plus tard. L'*orgue-roi* saura aussi s'effacer lorsque l'œuvre le demandera, se fondant aux parties vocales et à l'orchestre. Ce rapport d'une tout autre nature que celui de soliste aura aussi beaucoup de répercussions sur l'usage de l'orgue au sein de l'orchestre ou dans la musique vocale des siècles qui suivront.

Ces divers aspects de la relation de Bach avec l'orgue semblent intimement rattachés à son cheminement et aux multiples faces de sa carrière de musicien.

Un simple regard sur la production de Bach entre 1704 et 1717, période pendant laquelle il était le plus actif en tant qu'improvisateur virtuose, permet d'abord de considérer l'orgue comme absolument primordial dans son travail de compositeur pendant cette étape de sa vie.

Cependant, à partir de 1717, ses activités d'organiste seront de plus en plus limitées par de multiples postes de directeur musical, notamment à Cöthen (1717-1723) où, déçu de la qualité de l'orgue mis à sa disposition, il délaisse l'écriture pour cet instrument.

L'orgue restera néanmoins omniprésent dans son travail créatif, et présent dans les grandes cantates qui prédominent durant la période extrêmement fertile de Leipzig (la plus longue de sa vie: 1723-1750) dans lesquelles ses assistants sont à l'orgue, Bach dirigeant lui-même l'orchestre et les chœurs. En tant que maître de chapelle à Saint-Thomas, il devait principalement composer de manière quasi-industrielle ses somptueuses cantates en plus d'enseigner – bien qu'occasionnellement il retournât par pur plaisir à l'orgue de l'église Saint-Paul, instrument dont il affectionnait particulièrement la facture.

Sur le plan stylistique, son écriture pour orgue prend de façon évidente, dans les œuvres de la première période de 1704 à 1717, ses sources dans l'héritage flamboyant de Buxtehude. La fameuse *Toccatte en ré mineur* date de cette période pendant laquelle il est clair que l'évolution idiomatique de son écriture est étroitement rattachée à la progression de sa propre virtuosité, qui s'exprime dans des structures formelles ouvertes se prêtant particulièrement à l'improvisation comme la toccate ou la fantaisie. Les préludes de choral, un peu plus austères, se rattachent pour leur part davantage à l'héritage de Böhm, dont il fut l'élève.

Pour les raisons mentionnées plus haut, sa production d'œuvres pour orgue diminue notablement à partir de 1717 jusqu'à la fin de sa vie. On peut toutefois considérer que les tout derniers préludes et fugues pour orgue de Bach, œuvres titanesques d'une complexité et d'une liberté frôlant la fantaisie, sont à la fois une sorte de synthèse extrêmement expressive de l'évolution idiomatique globale de son écriture pour orgue et de ses préoccupations théoriques développées dans des œuvres comme *l'Offrande Musicale* et *l'Art de la Fugue*. Le virtuose innovateur et le théoricien réformateur y semblent en parfaite fusion expressive.

Pour revenir en terminant à notre question initiale, un décompte BWV «officiel» semblerait donner à peu près 375 œuvres, dont la dernière serait le prélude de choral *Vor deinen Thron tret' ich hiernüt*, (J'apparais maintenant devant ton trône) dicté, paraît-il, sur son lit de mort. ■

› Orgue et Couleurs

10^e Festival d'Automne
26 septembre au 5 octobre
www.orgueetcouleurs.com



Quelques références discographiques (coffrets d'intégrales de la musique pour orgue de Bach) :

Intégrale des œuvres d'orgue et autres œuvres pour clavier : Inventions, Le Clavier bien tempéré, Variations Goldberg, L'Art de la fugue...

Bernard Lagacé, orgue
Disques ANALEKTA

J. S. Bach -

Intégrale de l'œuvre pour orgue

Jean Guillou, orgue
Universal Classics

J. S. Bach Complete Organ Works

George Ritchie, orgue
Raven Compact Discs

CAMMAC

Musiciens amateurs!

CAMMAC VOUS DONNE RENDEZ-VOUS À SON SITE ENCHANTEUR AU CENTRE MUSICAL DU LAC MACDONALD: VENEZ JOUER ET CHANTER EN COMPAGNIE D'AUTRES PASSIONNÉS DE MUSIQUE SOUS LA DIRECTION DE NOS PROFESSEURS RÉPUTÉS, TOUS D'EXCELLENTS MUSICIENS PROFESSIONNELS!

Amateur musicians!

COME SPEND A UNIQUE MUSICAL HOLIDAY AT CAMMAC'S WONDERFUL LAKE MACDONALD MUSIC CENTRE! SING AND PLAY WITH OTHER MUSIC LOVERS UNDER THE GUIDANCE OF HIGH CALIBRE INSTRUCTORS, ALL EXCELLENT PROFESSIONAL MUSICIANS!

Prochainement

28, 29, 30 NOVEMBRE

Voici une occasion toute spéciale de travailler le superbe Requiem de Fauré avec Jean-Marie Zeitouni. Fin de semaine chorale et orchestre (altos, violoncelles et contrebasse). Forfait tout compris à partir de 250\$ par personne (avant taxes).

29, 30, 31 DÉCEMBRE ET 1^{ER} JANVIER

Le Carnaval de Venise se transporte au lac MacDonald pour le Nouvel An! Christopher Jackson, Margaret Little et Marie-Nathalie Lacoursière vous proposent l'Amfiparnaso de Orazio Vecchi: chorale, ensemble instrumental, danse, cabaret, banquet! Forfait tout compris à partir de 450\$ (avant taxes), prix réduit pour les enfants.

Coming soon

NOVEMBER 28TH, 29TH, 30TH

A unique opportunity to sing and play Faure's beautiful Requiem, directed by Jean-Marie Zeitouni. Choir and orchestra (violas, cellos and basses). All inclusive packages starting at 250\$ (before taxes).

DECEMBER 29TH, 30TH, 31ST, JANUARY 1ST

Venetian Carnival for New Year's at Lake MacDonald! Christopher Jackson, Margaret Little and Marie-Nathalie Lacoursière, will lead you through the Amfiparnaso by Orazio Vecchi: dancing, singing and playing. Banquet, Cabaret and more! All inclusive packages starting at 450\$ for adults (before taxes). Reduction for children.

www.cammac.ca • 888-622-8755 #1

DOUBLE PROGRAMME DE L'OPÉRA DE QUÉBEC : *LE CHÂTEAU DE BARBE-BLEUE* ET *ERWARTUNG* L'IMAGINAIRE DE ROBERT LEPAGE VISITE L'UNIVERS LYRIQUE DE BARTÓK ET SCHÖNBERG

Hélène Boucher

Le mois d'octobre s'annonce haut en couleur pour l'Opéra de Québec et son directeur Grégoire Legendre. Le double programme *Le Château de Barbe-Bleue* et *Erwartung*, mis en scène par nul autre que Robert Lepage, arrive telle une fête, pour célébrer le quart de siècle d'existence de l'Opéra de la Vieille Capitale.

GENÈSE DE L'AVENTURE LYRIQUE DE LEPAGE

Ce n'est pas un pur hasard si Grégoire Legendre, directeur général et artistique de l'Opéra de Québec, a songé à Robert Lepage pour insuffler sa vision à ces deux opéras du 20^e siècle. Au début de la décennie 1990, les grandes maisons d'opéra en quête de renouvellement à l'approche du nouveau millénaire se tournent vers le metteur en scène de Québec. Afin de ne pas rater ce virage, l'opéra se met au goût des années 2000. C'est dans cette mouvance que la Canadian Opera Company de Toronto parvient à attirer Lepage avec un double programme : *Le Château de Barbe-Bleue* et *Erwartung*. À l'époque, Lepage est plutôt réticent à travailler dans une structure trop complexe. Mais grâce à la petite équipe prévue par la COC, composée alors de trois solistes et trois danseurs, sa première incursion dans l'univers lyrique combinait tous les éléments pour assurer un franc succès. Et ce fut le cas, dans une douzaine de villes qui accueillirent le programme Bartók-Schönberg avec engouement, au Canada, à Édimbourg, Hong Kong et Melbourne, pour ne nommer que quelques escales. Le metteur en scène soulignait au printemps dernier, lors de la conférence de presse annonçant son engagement avec l'Opéra de Québec, l'attrait des jeunes de Toronto pour cette production en 1993. La présence d'un nouveau public moins friand d'opéra constituait en soi une réussite.

LE 400^e DE QUÉBEC, LE 400^e DE L'OPÉRA : DOUBLE INSPIRATION

C'est donc l'esprit réjoui que le metteur en scène replonge dans les univers de *Barbe-Bleue* et d'*Erwartung* pour une série de quatre représentations à Québec, les 18, 21, 23 et 25 octobre. Une invitation à laquelle Ex Machina et son directeur artistique ont répondu avec émotion. Une nouvelle occasion, dit-il à la blague, « d'étaler son pedigree à l'opéra et d'acquiescer plus de crédibilité ». Il s'agit d'une première pour la Vieille Capitale qui aura accès à la dimension Lepage dans le cadre lyrique d'un double programme festif. « On célèbre en 2008 non seulement la naissance de Québec mais égale-



ment celle de l'opéra», rappelle Lepage. Un rendez-vous « historique » aux côtés de la basse Mikhail Svetlov et de la mezzo-soprano Andrea Meláth qui incarneront respectivement le duc Barbe-Bleue et Judith, quatrième femme du redoutable personnage. La soprano Lyne Fortin assurera quant à elle la traversée des quatre tableaux d'*Erwartung*, à la recherche de l'homme de sa vie. Le chef d'orchestre Jacques Lacombe dirigera l'Orchestre Symphonique de Québec, sur la scène de la salle Louis-Fréchette. ■

Le plus grand choix
de flûtes haut de
gamme au Québec

YAMAHA[®]
Venez essayer la toute nouvelle
flûte Yamaha "Merveille"

SHERIDAN

J-R LAFIN

Distibuteur exclusif au Canada

BRANNEN B BROTHERS

Exclusive Canadian Dealer

Brio!
BY GEMEINHARDT

WM S HAYNES Co
BOSTON, MASS

SANKYO FLUTES

50 À VOTRE SERVICE
ANS

TWIGG
MUSIQUE
1958 - 2008

1230, St-Hubert, Montréal Qc
675, Boul. Charest Est, Québec, Qc
MTL 514-843-3593 / QC 418-649-0926

www.twigg-musique.com

Naissance, le 18 septembre dernier, du regroupement Le Vivier, carrefour des musiques nouvelles, regroupant 22 organismes musicaux.

« Vous devez être le changement que vous voulez voir dans ce monde. »
– GANDHI

Événement majeur en ce début animé de saison culturelle montréalaise, du jamais vu : pas moins de 22 organismes musicaux montréalais de tout premier plan se sont réunis à la SAT le 18 septembre dernier pour lancer de façon conjointe, à grand renfort de projections vidéo et de performances live, leur saison 2008-2009.

Cet événement fut un véritable coup de force et un beau moment de solidarité du milieu de la musique de création, dont le dynamisme et la variété furent mis en valeur de façon émouvante et originale dans une vidéo du compositeur Louis Dufort.

Tous ces acteurs de la création musicale sont en effet dorénavant réunis par une mission commune : domicilier à Montréal un lieu de diffusion, de création, d'échange et de formation dédié aux musiques nouvelles.

Le Vivier, carrefour des musiques nouvelles, est donc né. Ne reste qu'à lui trouver une résidence fixe. En cette sombre période où le désengagement de l'État face à la culture en est rendu à un point où même le rayonnement de notre excellence à l'étranger est saccagé, un telle naissance apparaît presque inespérée et met du baume sur nos coupes budgétaires... La lumière ne se fait-elle pas que dans les ténèbres ?

Bien qu'étant dans l'air depuis 1992, alors défendu par la SMCQ et le CQM, ce projet de créer un lieu privilégié de diffusion et de rassemblement des organismes de musique de création a été remis de manière énergique sur la table en 2000 par Le Nouvel Ensemble Moderne (NEM), le Réseau des arts médiatiques et les Productions SuperMusique (PSM).

À l'époque, leurs yeux étaient rivés sur le Pavillon Mont-Royal, mais malgré leurs nombreuses démarches et même une étude de faisabilité, celui-ci fut vendu en 2004 à un organisme communau-



taire. Le projet fut alors mis quelque temps sur la glace.

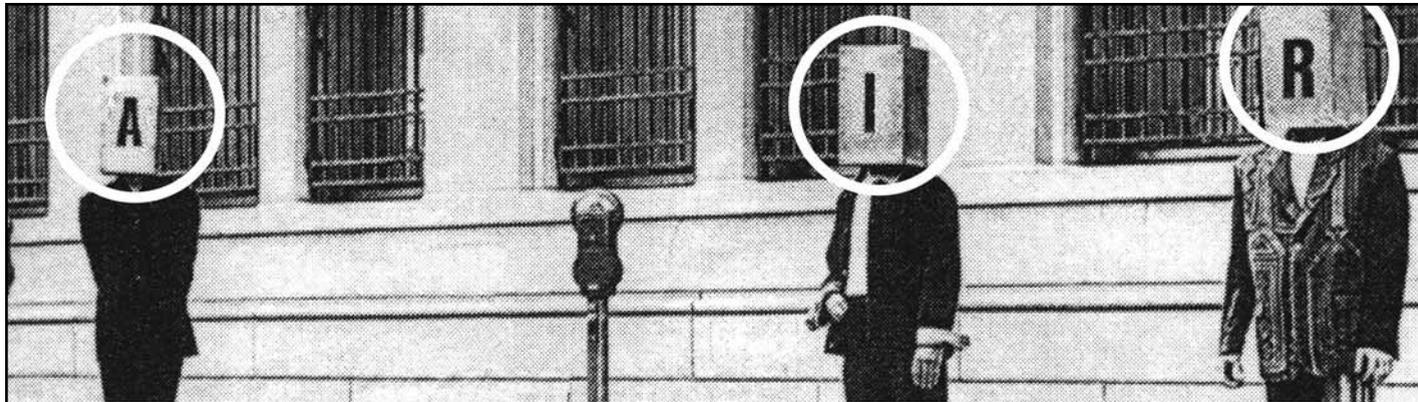
Plusieurs organismes se sont par la suite réunis en 2007 pour relancer le projet et, sans plus attendre, ont décidé de prendre cette année le taureau par les cornes en créant ce regroupement de 22 ensembles et organismes musicaux dont l'importance, n'en doutons pas, ne fera qu'accélérer le processus nécessaire et inévitable de domiciliation fixe du *Vivier*. Cela ne saura tarder, à en voir l'extraordinaire consensus qui émanait lors de l'événement autour de cette initiative, qui répond de toute évidence à un véritable besoin du milieu musical!

« Nous avons la conviction que ce lieu dédié à la nouvelle musique donnera à Montréal, par son effervescence, les couleurs d'une métropole culturelle. La création et la diffusion de nouvelles musiques ainsi que l'activité de ses compositeurs et de ses interprètes sont des composantes essentielles à la vitalité culturelle et économique de Montréal. »

Danielle Palardy Roger, présidente du comité exécutif du groupe Le Vivier

« C'est dans nos mains que réside le futur de la musique. »

– CLAUDE VIVIER



évolutions 2008

Faites de l'air!

une série sur la flûte du 21 au 25 octobre, 20h00
au Château Ramezay, 280, rue Notre-Dame Est, Montréal

**Robert Aitken + Cléo Palacio-Quintin et MariEve Lauzon +
Jocelyne Roy et Marie-Noëlle Choquette +
Guy Pelletier, Jean Derome et Julien Grégoire**

programme complet : www.innconcert.ca

www.laliste.qc.ca

informations : 514.252.8520

INNOVATIONS
EN CONCERT

Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Université
de Montréal

A QUARTER OF ITALIAN OPERA HOUSES



In a report by John Hooper of *The Guardian*, of the twelve leading opera houses in Italy one quarter are “under special administration” – euphemism for bankruptcy. The latest is the venerable Arena de Verona, famous for its summer open-air performances in the acoustically friendly Roman amphitheatre where it routinely draws audiences of up to 16,000. Yet the opera house has an accumulated debt of 20 million Euros, joining Teatro San Carlo (Naples) and Teatro Carlo Felice (Genoa) on the bankruptcy list. The problem rests with a particularly lethal mix of arts, money and politics; especially in a country like Italy where for many years bureaucratic bungling, political interference, and corruption on all levels were legion. The sluggish Italian economy certainly contributed to the problem, as deep funding cuts by the Berlusconi government, coupled with a drop in private and corporate sponsorships, led to its demise. While opera remains popular in many parts of Europe such as Germany and Austria, it has suffered a steady decline in Italy, the birthplace of opera. Attendance in Verona may be high, but tourists make up a huge segment of the audience. Unlike Germany and Austria, classical opera has largely ceased to be a major force in contemporary Italian popular culture. Culture Minister Sandro Bondi announced the appointment of a senior official, Salvatore Nastasi, to take over the foundation that runs the Arena. Nastasi was given sixty days to put Verona’s house in order, but pundits expect the job to last a great deal longer.

JKS

WUTHERING HEIGHTS: THE GENESIS OF A NEW OPERA



French conductor/composer Frederic Chaslin has written a “cross-over opera”, *Wuthering Heights*, based on Emily Brontë’s eminent novel. The internationally ranked, Paris-born Chaslin is a frequent guest at major opera houses including Paris, Berlin, Munich, and the Met, working with singers like Rolando Villazón, Anna Netrebko and Natalie Dessay. In November, Chaslin will be in Montreal to conduct *The Pearl Fishers*. The new opera project is the brainchild of librettist Paula Heil Fisher, a noted American theatre and film writer/producer. Fisher has a particular affinity with the Brontë novel, and in Chaslin she has found the ideal collaborator. I was one of five international journalists invited to Valencia, Spain to cover the recording of this new opera which took place in mid-September.



As critics, we are used to the “finished product”, but rarely do we have the opportunity to witness the genesis of a new work. I attended the recording sessions and the press conference. The singers were uniformly excellent, led by American tenor Andrew Richards as Heathcliff and the beautiful Russian soprano Olga Peretyatko as Catherine. An interesting Canadian connection involves bass Wolfgang Rauball as Earnshaw. An exploration geologist, Rauball had a contract with New York City Opera years ago, but decided to leave the opera world when he struck gold! As befitting of a major recording project, the Orquestra de la Comunitat Valencia and the London Philharmonia Chorus were engaged for the recording. It was fascinating to see the project continuing to evolve during the recording sessions. Unlike other works based on the Brontë novel, this version deals with two generations and is thus truer to the original. At press time, the ending has yet to be finalized, and plans for a premiere will be announced in the near future.

JKS

DÉCOUVERTE D’UN FRAGMENT DE PARTITION DE MOZART EN FRANCE

Le 18 septembre dernier, le quotidien *Presse-Océan* révélait une rare découverte qui a mobilisé les musicologues et les responsables de la culture de Nantes. La bibliothèque de la ville détenait depuis les années 1860 le fragment d’une partition écrite par nul autre que Mozart. Jean-Louis Jossic, adjoint à la Culture de la ville, a confirmé la nouvelle lors d’une conférence de presse tenue le jour même de l’authentification.

La nouvelle est tombée au terme d’analyses réalisées par un expert allemand en la matière. Ulrich Leisinger, directeur du département de musicologie du Mozarteum de Salzbourg, avait visité la Médiathèque de la bibliothèque de Nantes en 2007. Il avait profité de son passage pour évaluer trois documents rares de Mozart dont on pressentait l’authenticité. Ses travaux ont permis de confirmer l’écriture de Mozart et d’identifier la nature de la partition, une mélodie à caractère religieux.

Sur le précieux papier de 16 cm sur 29 cm jauni par le temps, on peut lire quelques mesures d’une sonate ainsi que des mesures apparentées à un credo en ré majeur. Deux lettres originales complètent la collection, l’une adressée par Mozart à son père Léopold, en date de 1783, et la seconde écrite par le père du compositeur à sa fille. Agnès Marcetteau, directrice de la Médiathèque de Nantes, a précisé que «les notes auraient été écrites dans l’année 1787». D’autres analyses suivront dans ce dossier.

HB





**CONCOURS
INTERNATIONAL
D'ORGUE
DU CANADA**

**CANADIAN
INTERNATIONAL
ORGAN
COMPETITION**

**UNE GRANDE
PREMIÈRE
À MONTRÉAL**

**A WORLD
PREMIERE
IN MONTRÉAL**

OCT. 8-19 2008



16 CONCURRENTS
DE 11 PAYS
16 COMPETITORS
FROM 11 COUNTRIES

1^{re} ÉPREUVE - 1st ROUND
OCT. 8-9-10
ÉGLISE IMMACULÉE-CONCEPTION

2^e ÉPREUVE - 2nd ROUND
OCT. 13-14
ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

LA FINALE - FINALS
OCT. 17
BASILIQUE NOTRE-DAME



CONCOURS
INTERNATIONAL
D'ORGUE DU CANADA
CANADIAN
INTERNATIONAL
ORGAN COMPETITION

ENTRÉE LIBRE
FREE ADMISSION

DON SUGGÉRÉ : \$5
SUGGESTED DONATION: \$5

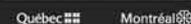
WWW.CIOCM.ORG

514 510-5678

PARTENAIRES FONDATEURS - FOUNDING PARTNERS



PARTENAIRES PUBLICS FONDATEURS - FOUNDING GOVERNMENT PARTNERS



DIFFUSEURS - BROADCASTING PARTNERS PARTENAIRE MÉDIA - MEDIA PARTNER



ATELIER LYRIQUE

**AUDITIONS NATIONALES / NATIONAL AUDITIONS
SAISON 2009-2010 / 2009-2010 SEASON**

Date limite d'inscription / Deadline for application

Vendredi, 24 octobre 2008 / Friday, October 24, 2008

Préliminaires / Preliminaries

Montréal : 14 ou 15 novembre 2008 / Montréal: November 14 or 15, 2008

Toronto : 18 novembre 2008 / Toronto: November 18, 2008

Vancouver : 22 novembre 2008 / Vancouver: November 22, 2008

Rappel / Call backs

Montréal : 28, 29 et 30 janvier 2009 (les trois jours) /

Montréal: January 28, 29 and 30, 2009 (the three days)

Le candidat doit être citoyen canadien ou immigrant reçu au moment de l'inscription. / Candidates must be Canadian citizens or have Landed Immigrant status at the time of application.

Renseignements et formulaire d'inscription /
Information and registration form operademontreal.com

Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
(514) 596-0223 / atelierlyrique@operademontreal.com



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Hydro
Québec

Conseil des arts
et des lettres

Québec

International Touring Productions Presents

**L'Orchestra Internazionale
D'Italia**

Monday, November 10 at 8 pm

St. James United Church, Montreal

463 Saint Catherine Street West

Kerry Stratton, Conductor

Claudio Marcotulli, Guitarist

Francesca Ruospo, Soprano

PROGRAM

Celebrating Puccini's 150th anniversary plus

Rossini, *Boccardo, *Podio, Rodrigo

*Canadian premieres commissioned by RAI Trade

Appearing courtesy of Accademia Teatro alla Scala

Tickets: **\$25** Seniors/Students **\$20**

tel: **514-848-9696** www.cshow.ca

In person: **460 Ste. Catherine St. West**

Surcharges in person: **\$1** - web: **\$2.75** - tel: **\$2.50**

Info: **416-362-1422**

International Touring Productions acknowledges with thanks
the support of

The International Resource Centre for Performing Artists
of Toronto and IL Canto of Montreal

Canadian Debut Tour

Nov 2 Port Hope, Nov 3 Toronto, Nov 4 Welland,

Nov 5 Orillia, Nov 6 Markham, Nov 7 Milton,

Nov 8 Barrie, Nov 9 Richmond Hill, Nov 10 Montreal

With the support of the Presidanza Marche Regional Council, Cities
of Ascoli Piceno, Fermo and Pesaro and Domodimonti Cantina

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

50

POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

- ALOM Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
- ARSENAL L'Arsenal à musique
- BLAPLANTE Bruno Laplante
- BUZZ Buzz cuivres farfelus
- CMM Conservatoire de musique de Montréal
- DAMALGAMME Diffusions Amal'Gamme
- ENSKORE Ensemble Kore
- FAM Fondation Arte Musica
- FCOF Festival des couleurs de l'orgue français
- GTHIBAudeau Gabriel Thibaudeau
- JMC Jeunesses Musicales du Canada
- LBESSETTE Louise Bessette
- LMMC Ladies' Morning Musical Club
- LANEF La Nef
- LSAEM Fondation des Saints-Anges en musique de Lachine
- MAO Marie-Andrée Ostiguy
- OBRAULT Olivier Brault
- OCM Orchestre de Chambre McGill
- OdeQC Opéra de Québec
- ORFORD Centre d'arts Orford
- ORGUECOUL Festival Orgue et couleurs
- PENTAÈDRE Pentaèdre
- SGM Société de Guitare de Montréal
- SINFONIA La Sinfonia de Lanaudière
- SJOHNSON Sonia Johnson
- SLEBLANC Suzie LeBlanc
- SMAM Studio de musique ancienne de Montréal
- ULAVAL Université Laval, Faculté de musique
- VROY Les Violons du Roy

JMC, La musique c'est de famille!, Les 7 trompettes de Fred Piston, Frédéric Demers, trompettes, 11 h et 13 h 30, Maison des JMC, Montréal, ☎ 514 845-4108, p. 221

ARSENAL, Le Clan des oiseaux, musique de Denis Dion, 2 pianistes et 1 percussionniste + Le Fils d'Adrien Danse (4 danseurs), 14 h, L'Anglicane, Lévis, activité officielle du 400^e de Québec, www.diffusionculturelledelevis.ca

BUZZ DiaBUZZique! Légendes de la chasse-galerie, spectacle « musithéâtre » à consonance folklorique, 15 h, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, ☎ 514 872-2162, dans le cadre du CAM en tournée

FCOF, G.Muffat, Sweelinck, Scheidemann, Böhm, Bach, Boyvin, Jonathan Oldengarin, orgue, 15 h, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

LMMC, Emerson String Quartet, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514-932-6796, www.lmmc.ca

JMC, Concerts Desjardins, Ariel Barnes, violoncelle, Bryan Wagorn, piano, 16 h, Centre culturel Mont-Jacob, Jonquières, ☎ 418 547-4683

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne, Symphonie de couleurs, œuvres de Poulenc, Alain, Britten, Ives et Sibelius, James Higdon, organiste, O.S de Trois-Rivières, Jacques Lacombe, chef, 19 h 30, église Saint Andrew & Saint Paul, Montréal, ☎ 514-899-0938, www.orguecouleurs.com

MAO, Comme l'eau, œuvres récentes de Marie-Andrée Ostiguy, piano, avec le Quatuor à cordes Artémuse, 20 h, Théâtre de Baie-Comeau, theatre-de-baie-comeau.ca ☎ 418 295-2000

FSÛSSI, Trio Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, GothaJam au salon-Bar « Gotha Lounge », Montréal, www.aubergell.com/gotha.

FCOF, J.A. Reincken, J. Titelouze, S. Scheidt, Livre d'orgue de Montréal, J. S. Bach, Yves-G. Préfontaine, orgue, 15 h, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514-486-8583

ALOM, Panorama Opéra : Plein feux sur une exubérante jeunesse, 15 h, Maison de la culture Rosemont – La Petite-Patrie, ☎ 514 872-1730

LSAEM, Concert d'orgue – Sweelinck, Liszt, Messiaen, Durufé, Widor, Dame Gillian Weir, organiste britannique, 15 h, église Saints-Anges, Lachine, ☎ 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org

ORFORD, Merveilleuse Coloratura, Aline Kutan, soprano, Michael McMahon, piano, programme de concert à annoncer, 20 h, Centre d'arts Orford, salle de concert Gilles-Lefebvre, ☎ 819-843-3981, 1-800-567-6155

OSDL, Concert des œuvres du Cardinal Léger, Robert Marien, heure à confirmer, Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, Montréal, 450 466-6661

LANEF, The Balcarres Lute Book, récital de Sylvain Bergeron, 19H, Chapelle Notre-Dame-De-Bon-Secours, ☎ 514-523-3095, administration@la-nef.com

ULAVAL, Faculté de musique, «Enseignement musical et différenciations sexuelles», colloque annuel de l'École préparatoire de musique Anna-Marie Globenski, animateur/conférencier : J.-P. Despins, 9 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

JMC, Forestare, L'Ensemble Forestare, Pascal Côté, chef, Dominick Trudeau, mise en scène, 15 h, Auditorium Le Prévoist, Montréal, ☎ 514 872-6131

FCOF, Nivers, de Grigny, Couperin, Marie-Claire Alain, orgue, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

CMM, Les Quatre C Un Jules à tout casser, Édouard Lachapelle : animation, projections de diapositives, avec extraits musicaux par des élèves du Cons. Mus. Mtl, 11 h 30, Maison des Jeunesses Musicales, 514 873-4031, Café et croissants : 11 h conférence : 11 h 30, coll. Les Associés du Quadrige.

CMM, Les chants d'Olivier, Série d'événements et de concerts dans le cadre de l'événement « Automne Messiaen 2008 ». Conférences, projection de films ou vidéos, installations sonores, à 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 514 873-4031

LMMC, Fauré Quartett, piano et cordes, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, 514-932-6796, www.lmmc.ca

FCOF, Alain, Marchand, Muffat, Bach, Hambréus, F. Couperin, Monique Gendron, orgue, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

BUZZ, DiaBUZZique! Légendes de la chasse-galerie, spectacle « musithéâtre » à consonance folklorique, 15 h, Centre Harpell, Sainte-Anne-de-Bellevue, ☎ 514 457-1896, dans le cadre du CAM en tournée

SINFONIA, Les grands classiques du jazz, Jean-Pierre Zanella, quartet et Elaine Marzil, violoniste ainsi que Stéphane Laforest chef, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450 589-9198 #5

SMAM, Les Ors de Saint-Marc/Splendeurs Vénitienes, musique instrumentale et vocale des Gabrieli et autres maîtres de chapelle de Saint-Marc de Venise, ensemble des Sacqueboutiers de Toulouse pour chœur et instruments, Christopher Jackson : chef, 1h 30, église Saint-Léon de Westmount, ☎ 514 861-2626

JMC, Concerts Desjardins, Le Barbier de Séville, 20 h, Auditorium Le Prévoist, Montréal, ☎ 514 872-6131

JMC, Sons et Brioches, Mission sur la planète Alliage, Stéphane Beaulac, trompette; Simon Harel, cor; Martin Ringette, trombone; piano, 11 h, Piano noble de la Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514 842-2112

ALOM, Atmosph'airs, Puccini, Verdi, Mozart, Bizet, Massenet, sopranos Caroline Beau, Marianne Lambert, ténor, Antoine Bélanger, baryton, Pierre-Étienne Bergeron, pianiste, Claude Webster, 15 h, Salle Roland Brunelle, Joliette, ☎ 450 759-6202

LSAEM, Concert d'orgue – Carlyle Sharpe, Ensemble de cuivres Buzz, Raymond Perrin, organiste, 15 h, église Saints-Anges, Lachine, ☎ 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org



Jonathan Oldengarin
FCOF, 5 octobre, Montréal, 15h



Marie-Claire Alain
FCOF, 19 octobre, Montréal, 15 h

06

07

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL
8 OCTOBRE
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: REGIONAL CALENDAR
OCTOBER 8



Lyne Fortin
ODEQ, 23 octobre, Québec, 20h

JMC, Concerts Desjardins, Les Portes de Paris, Anne Thivierge, flûte traversière baroque, Mélisande Corrivreau, viole de gambe, Olivier Fortin, clavecin, 20 h, Théâtre du Cuvire, Rouyn-Noranda, ☎ 819-797-7133

14

SLEBLANC, Chants de terre et de ciel, Olivier Messiaen, Suzie LeBlanc, Laura Andriani, Robert Kortgaard, 20 h, Chapelle Historique du Bon Pasteur, Montréal, ☎ 514 872 5338

20

21

OCM, La Trompette Triomphante, Corelli-Wolf-Vivaldi-Rodrigo-de Falla-Waller-Sandoval-Ellington, Jens Lindemann, trompette, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514-487-5190 ou sbell@ocm-mco.org pour billets et renseignements

JMC, Concerts Desjardins, Ariel Barnes, violoncelle, Bryan Wagorn, piano, 20 h, Studio Hydro-Québec de Carleton, Carleton, ☎ 418-364-6822, poste 351

ODEQC, Bartók, Schönberg, Jacques Lacombe, chef; Robert Lepage, mise en scène; Lyne Fortin, soprano; Andrea Melián, mezzo; Mikhail Svetlov, basse, Orchestre symphonique de Québec, Chœur de l'Opéra de Québec, 20 h, Grand Théâtre de Québec, ☎ 418-529-0688, ☎ 877-643-8131

27

28

LBESSETTE, Automne Messiaen 2008, Olivier Messiaen, Louise Bessette, piano, Orchestre du ConsMusMTL, dir. Raffi Armenian et Louis Lavigneur, 20 h, Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau, Montréal, www.conservatoire.gouv.qc.ca

JMC, Concerts Desjardins, Ariel Barnes, violoncelle, Bryan Wagorn, piano, 19 h 30, Salle Lucien-Bellemare, Matane, billetterie : ☎ 418-562-6611

Mercredi Wednesday

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne. Une tribune pour la relève, Carl-Mathieu Neher et Nicolas-Alexandre Marcotte, organistes, 12 h (midi), église Saint-Léon Westmount, ☎ 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne. La voix des anges, œuvres de Bach, Handel et Vivaldi, Dominique Gagnon, orgue, Jean-François Gagné, contre-ténor, 17 h 30, église Très-Saint-Rédempteur, Montréal, ☎ 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

JMC, La musique sur un plateau, Jeune Beethoven, Jean-Philippe Sylvestre, piano, Amélie Benoit-Bastien, Jean-Philippe Tremblay, alto, Jacob Auclair Fortier, violoncelle, Simon Harel, cor, Eve Gendreau, basse, 18 h, précédé d'un apéritif à 17 h, Maison des JMC, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221

MAD, Comme l'eau, œuvres récentes de Marie-Andrée Ostiguy, piano, avec le Quatuor à cordes Artémuse, 20 h, Salle de spectacle de Sept-Îles, www.spectacle-sept-iles.com ☎ 1-888-671-0101

PENTAÈDRE, L'amour est un opéra muet (Cosi fan tutte), Mozart, Omnibus le corps du théâtre, 20 h, Salle Pollock, Montréal, ☎ 514-398-4547

ULAVAL, Faculté de musique, concert lancement du Disque des étudiants de la Faculté de musique, Kapustin, R. Strauss, Bach, Liszt, Monteverdi, Ravel, Shostakovich, Ponce, Monk, Lennon/McCartney, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

JMC, Concerts Desjardins, Les Portes de Paris, Anne Thivierge, flûte traversière baroque, Mélisande Corriveau, viole de gambe, Olivier Fortin, clavecin, 19 h 30, Théâtre de Poches, La Sarre, ☎ 819 333-2294

ULAVAL, Faculté de musique, professeurs en concert, J. Steprans, saxophone, G. Hamel, guitare, improvisations, compositions et standards de jazz, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

LBESSETTE, Olivier Messiaen : Des canyons aux étoiles, dir. Walter Boudreau; Louise Bessette, piano, Société de Musique Contemporaine du Québec Autome Messiaen 2008, 20 h, Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau, Montréal, www.smcq.qc.ca

ULAVAL, Faculté de musique, Festival Beethoven, intégrale des sonates pour violoncelle, S. Lépine, violoncelle, A. Nieto-Dorantes, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

ALOM, l'Institut d'études méditerranéennes de Montréal, Les femmes de la bible conférence et concert, 19 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, iemm.over-blog.com



José Escobar
SGM, 24 octobre, Montréal, 20h

Jeudi Thursday

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne. Une tribune pour la relève, Laurence Jobidon, Emmanuel Bernier et François Pothier-Bouchard, organistes, 12 h (midi), église du Gesù, Montréal, ☎ 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne. Aux temps de fêtes, œuvres de Purcell, Stravinski, Offenbach et Tchaïkovski, Louis Brouillette, orgue, Caroline Demers, soprano, 17 h 30, église Saint-Nom-de-Jésus, Montréal, ☎ 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne, REMIX de classiques!, œuvres de Yves Daoust, Eben, Alain, Ligeti et Reger, Isabelle Demers et Régis Rousseau, organistes, Yves Daoust, compositeur, 20 h, église Saint-Nom-de-Jésus, Montréal, ☎ 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

CMM, Cours de maître, Timothy Hutchins, flûte, de 9 h 30 à 12 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, 514 873-4031

JMC, Concerts Desjardins, Ariel Barnes, violoncelle, Bryan Wagon, piano, 19 h 30, Auditorium de CEGEP de la Gaspésie, Gaspé, billetterie : ☎ 418-368-6013

ODEQC, Bartók, Schönberg, Jacques Lacombe, chef, Robert Lepage, mise en scène : Lyne Fortin, soprano, Andrea Melàth, mezzo; Mikhail Svetlov, basse, Orchestre symphonique de Québec; Choeur de l'Opéra de Québec, 20 h, Grand Théâtre de Québec, ☎ 418-529-0688 / 877-643-8131

MAD, Comme l'eau, œuvres de Schubert, Chopin, Mozart et de Marie-Andrée Ostiguy, piano solo, 20 h, Théâtre Télébec, Val d'Or, http://www.ville.valdor.qc.ca/culturel/Spectacle/spectacles.html, ☎ 819 824-2666

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

OSDL, Da Costa et Tchaïkovski, Alexandre Da Costa, violon, 2 œuvres de Dela, Beethoven et Tchaïkovski, 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, 450 670-1616

FSTÜSSI, 5 Alexandre Côté (as, ss), Bruno Lamarche (ts, cl), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isiah Ceccarelli (d), Maison de la culture Frontenac, Montréal

JMC, Concerts Desjardins, Ariel Barnes, violoncelle, Bryan Wagon, piano, 19 h 30, Église Saint-Alexandre, Port-Cartier, billetterie : ☎ 418-766-3364

OBRAULT, Hyacinthe Jadin: Une étoile filante, 3 quatuors de l'opus 1 de H. Jadin, Quatuor Franz Joseph, sur instruments d'époque (Olivier Brault, Jacques-André Houle, violon; Hélène Plouffe, alto; Marcel Saint-Cyr, violoncelle), 20 h, Chapelle Saint-Louis, Montréal, ☎ 514 388-1163

JMC, Concerts Desjardins, Les Portes de Paris, Anne Thivierge, flûte traversière baroque, Mélisande Corriveau, viole de gambe, Olivier Fortin, clavecin, 20 h, Palace de Granby, Granby, billetterie : ☎ 450-375-2262 ou au 1-800-387-2262

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

Vendredi Friday

VROY, La jeune fille et la mort, Schubert, J.-M. Zeitouni, chef, 10 h 30, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, ☎ 1-877-641-6040

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne. Une tribune pour la relève, Marie-Hélène Greffard et Jonathan Vromet, organistes, 12 h (midi), église Saint-John the Evangelist, Montréal, 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

LBESSETTE, Autome Messiaen 2008, œuvres de Nicolas Gilbert et Olivier Messiaen, Simon Aldrich, clarinette; Louise Bessette, piano; Jonathan Crow, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle, 17 h, Château Dufresne, Montréal, ds le cadre du Festival Orgue et Couleurs, www.orgueetcouleurs.com

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne, Hommage à Messiaen, œuvres de Messiaen et Nicolas Gilbert, Louise Bessette, piano, Jonathan Crow, violon, Simon Aldrich, clarinette, Yegor Dyachkov, violoncelle, 17 h, Musée du Château Dufresne, Montréal, 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha.

BUZZ, Les Planètes, Holst – Dastous – Franck – Colombier – Thompson – Sharpe, Raymond Perrin – orgue, 20 h, Église St-Nom-de-Jésus, Montréal, ☎ 514 899-0644

VROY, La jeune fille et la mort, Britten, Schubert, J.-M. Zeitouni, chef, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, ☎ 1-877-641-6040

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne, Orgue en orbite, œuvres de Holst (arr. Enrico O. Dastous), Bach et Franck, Raymond Perrin, organiste, quintette de cuivres Buzz, 20 h, église Saint-Nom-de-Jésus, Montréal, 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne, Banquet pour O, œuvre de Messiaen, Patrick Weid, organiste, quintette de cuivres Buzz, 22 h 28 (sic), église Saint-Nom-de-Jésus, Montréal, 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha.

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha.

FAM, Série Tableaux en musique, Berio, Charles Yves et Martinu, musiciens de l'OSM, derrière du Pavillon Jean-Noël Desmarais du Musée des beaux-arts de Montréal, 18 h 30, Montréal, ☎ 514 285-2000

ULAVAL, Faculté de musique, conférence «La musique et l'intelligence du corps», conférencier : Gábor Csepregi, Ph. D., 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

DAMALGAMME, Duo CON-TRA-DIC-TION, Sonia Johnson, chant, Frédéric Alarie, contrebasse, Gagnant catégorie "Chansonnier" du Festival en chanson de Petite Vallée 2008, 20 h, Centre culturel, Prévost, ☎ 450 436-3037, www.diffusionsamalgame.com

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha.

SGM, Concert Volet International, œuvres de Albeniz, Britten et Villa-Lobos, José Escobar, guitare, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514-849-7510 ou 514-856-2797, www.societedeguitaredemontreal.org

BLAPLANTE, Un Soir à Vienne par le Nouveau Théâtre Musical, Johann Strauss, Franz Lehár, Bruno Laplante, France Duval, Rosemarie et Mathilde Duval-Laplante, 20 h, Église St-Michel, Vaudreuil, ☎ 450-455 8986

ENSKORE, La musique de John Abraham, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, info@ensemblekore.ca

FSTÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», Montréal, www.aubergell.com/gotha.

GTHIBAUDEAU, cinéma muet en musique, The Spanish Dancer (E.-U., 1923) et Lady of the Night (E.-U., 1925) (accompagné au piano par Gabriel Thibaudeau, Salle Claude Jutra 18 h 30, Cinéma-thèque québécoise, www.cinematheque.qc.ca

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

Samedi Saturday

ORGUECOUL, 10^e Festival d'automne, Opéra vs Broadway : une rencontre au sommet, œuvres de Mozart, Verdi, Bizet, Lloyd Webber et Bernstein, Marie-Denise Pelletier, Caroline Bleau, Marianne Lambert, Stephen Hegeudus, Patrick Olafson, Pierre Benoit, pianiste, Régis Rousseau, organiste, 20 h, église Saint-Nom-de-Jésus, Montréal, ☎ 514-899-0938, www.orgueetcouleurs.com

DAMALGAMME, Concert "17-05", Michel Fournier, pianiste, au programme: Debussy, Schubert, Ginastera, Shearing, Poulenc, Barber et plus encore, 20 h, Centre culturel, Prévost, ☎ 450 436-3037, www.diffusionsamalgame.com

MAD, Comme l'eau, œuvres récentes de Marie-Andrée Ostiguy, piano, avec le Quatuor à cordes Artémuse, 20 h, Salle de spectacle de Sept-Îles, www.spectacle-sept-iles.com ☎ 1-888-671-0101

ORFORD, Entrez dans la danse !, Natalie Choquette, soprano, programme de concert à annoncer, 20 h, Centre d'arts Orford, salle de concert Gilles-Lefebvre, ☎ 819-843-3981, 1-800-567-6155

SIOHNSON, Trio Sonia Johnson (vocal), Luc Beaugrand (piano), Frédéric Alarie (contrebasse), 20 h, Salle Alec et Gérard Pelletier, Sutton, ☎ 450 538 0486, www.festival-jazz-sutton.com

JMC, Forestare, L'Ensemble Forestare, Pascal Côté, chef, Dominic Trudeau, mise en scène, 20 h, Palace de Granby, Granby, ☎ 450-375-2262 ou au ☎ 1-800-387-2262

CMM La Série des diplômés, Piazzolla, Tedesco, Carulli, Djemil, Mélissa Cadorette-Gagnon, flûte; Charles Thouin, guitare; 16 h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, 514 873-4031

ODEQC, Bartók, Schönberg, Jacques Lacombe, chef, Robert Lepage, mise en scène : Lyne Fortin, soprano, Andrea Melàth, mezzo; Mikhail Svetlov, basse, Orchestre symphonique de Québec; Choeur de l'Opéra de Québec, 19 h, Grand Théâtre de Québec, ☎ 418-529-0688, ☎ 877-643-8131

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

CMM, Les Samedis à la carte, Bartók, Liszt, Poulenc, Debussy; Sandra Murray, piano; Claire Quellet, piano; 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 514 873-4031

CMM, Les chants d'histoire, série d'événements et de concerts dans le cadre de l'événement « Autome Messiaen 2008 » œuvres de toutes les époques pour divers instruments, inspirés par le chant des oiseaux. Conférences, projection de films ou vidéos, installations sonores, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 514 873-4031

ODEQC, Bartók, Schönberg, Jacques Lacombe, chef, Robert Lepage, mise en scène : Lyne Fortin, soprano, Andrea Melàth, mezzo; Mikhail Svetlov, basse, Orchestre symphonique de Québec; Choeur de l'Opéra de Québec, 19 h, Grand Théâtre de Québec, ☎ 418-529-0688, ☎ 877-643-8131

ULAVAL, Faculté de musique, Festival Beethoven, fin de l'intégrale des sonates pour piano (op. 106 «Hammer-Klavier», op. 111), A. Nieto-Dorantes, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

DAMALGAMME, "Complicité italienne" directement d'Italie, Gianfranco Pappalardo Fiumara et Daniele Petralia, pianistes, piano quatre mains, au programme: Schubert, Mozart et Ravel, 20 h, Centre culturel, Prévost, ☎ 450 436-3037, www.diffusionsamalgame.com

GTHIBAUDEAU, Les Grands Ballets Canadiens, La dame de pique, musique de Gabriel Thibaudeau/Tchaïkovski, chorégraphie de Kim Brandstrup, Théâtre Maisonneuve, 20 h, PDA, Montréal, www.grandsballets.com

JMC, Concerts Desjardins, Ariel Barnes, violoncelle, Bryan Wagon, piano, 20 h 30, Auditorium Polyvalente des Îles-Îles-de-la-Madeleine, Billetterie : 418-937-5138



PHOTO : A. LEFORT

Daniel et Pascal Twigg

TWIGG Musique

CINQUANTE ANS AU GRÉ DES VENTS

Marc Chénard

Daniel Twigg s'en souvient encore. C'était en 1977. Engagé par son père Maurice dans le magasin de musique familial fondé 19 ans auparavant, l'aîné des deux fils risqua le tout pour le tout en passant une commande d'instruments chez Yamaha. «À l'époque, se rappelle-t-il durant une conversation récente, Twigg Musique n'était qu'un atelier de réparation qui ne tenait pas vraiment des instruments en stock, on en faisait venir à la demande des clients. Mais un jour, lors d'une visite chez Yamaha à Toronto, j'ai décidé de mon propre chef de passer une première commande, de l'ordre de 250 000 \$. Quand les boîtes sont arrivées, mon père les a vues s'emplier dans le magasin et a voulu savoir le montant total, alors j'ai pris mon courage à deux mains. Sans rien dire d'autre, il m'a laissé savoir qu'il espérait bien que je les écoule, sinon je perdais mon poste. Et je n'avais que trois mois pour le faire aussi. Je me suis donc mis à contacter des écoles en ville, puis en province. J'ai pédalé pas mal fort, et j'ai eu chaud aussi, mais j'y suis arrivé.»

Non seulement a-t-il relevé le défi, mais Daniel Twigg a dû passer une nouvelle commande avant son échéance, vu la demande qui se faisait sentir dans le secteur institutionnel. «Les années 1980 ont d'ailleurs été marquées par l'éclosion des concentrations en musique dans le domaine scolaire», souligne Pascal, frère cadet de 12 ans qui fit ses premières armes au magasin durant cette décennie. Après le décès subit de leur père en janvier 1989, l'un et l'autre ont alors assumé (et assuré) la relève en tant que vice-présidents d'une entreprise familiale présidée depuis par leur mère.

Débuts à Montréal, passage à Québec

Mais pour tout commerce, le succès n'est ni garanti d'avance ni assuré du jour au lendemain. L'histoire de Twigg Musique en est donc une d'une lente et graduelle progression qui suit la courbe traditionnelle. Apprenti trompettiste dans sa jeunesse (son professeur ayant comme autre étudiant un jeune talent fort prometteur du nom de... Maynard Ferguson), Maurice Twigg travailla d'abord chez Archambault Musique, comme garçon d'ascenseur, mais de fil en aiguille il a fait connaissance avec l'homme qui est sans nul doute le pionnier dans le domaine.

«Monsieur Lemieux, se rappelle Daniel, avait un atelier rue Saint-Denis (l'Hôpital du musicien) et c'est lui qui réparait pour Archambault. C'était un vrai "patenteux" qui a inventé toutes sortes d'outils dont nous nous servons encore de nos jours; certains ont même été copiés par d'autres et sont employés dans le domaine, mais il n'a jamais rien breveté. Il était déjà d'un âge avancé et juste pour dire, il desservait les musiciens de l'orchestre de Calixa-Lavallée, ça remonte loin!»

Ayant appris le noble métier de réparateur d'instruments de musique auprès d'un réel maître, Maurice Twigg se lance à son tour en affaires, se logeant dans un local exigu de la rue Notre-Dame-de-

Lourdes. En fait, il tient pignon dans une véritable ruelle (comme nombre de ses clients de la première heure pourront l'attester) entre 1958 et 1974, date où il doit quitter les lieux en raison de l'aménagement de l'UQAM. Au fil des ans, l'atelier de réparation a pris de l'ampleur, mais c'est son développement en tant que détaillant et locateur qui lui permet de prendre de l'ampleur. De plus, le magasin compte, depuis 1992, une succursale dans la Vieille Capitale. Comme l'explique Daniel : «Un musicien de là-bas, Jean-Luc Thibault, nous a contactés un jour et voulait qu'on s'y installe. J'y avais déjà pensé. On s'est visité de part et d'autre et il n'a pas lâché prise. Cela nous a permis de servir toute la région environnante, sans oublier la Côte-Nord au complet jusqu'à Sept-Îles.»

Bonheurs d'occasion

Autre mesure du succès : l'acquisition de l'édifice de Québec, boulevard Charest, ainsi que du bâtiment attenant à la maison-mère, située au 1230 de la rue Saint-Hubert. Selon Pascal : «On veut doubler notre superficie pour avoir plus d'instruments en salle de montre. Peu de gens le savent, mais nous sommes le plus grand revendeur de percussions de concert (timbales, vibraphones, etc.) au pays, c'est ce que Yamaha nous dit. Nous n'avons jamais eu de place pour les montrer, ils sont abrités dans nos deux entrepôts à l'extérieur de Montréal. À cela, on veut ajouter d'autres salles d'essayage (ils n'en ont que deux), étendre notre atelier de réparation avec, peut-être, un service de lutherie haut de gamme. En ce moment, nous attendons toujours la livraison des permis pour entreprendre les travaux, cela traîne depuis plus d'un an. On souhaitait le faire pour le cinquante-naire, mais on devra patienter encore jusqu'à l'an prochain...»



Maurice Twigg

Les frères Daniel et Pascal prévoient néanmoins marquer l'anniversaire en grand. En effet, depuis plus d'un an, ils planifient une soirée gala qui se déroulera dans l'antre du Club Soda le samedi 18 de ce mois. «Nous voulons rendre hommage à nos plus fidèles clients, dit Pascal, et nous lançons l'invitation à 500 d'entre eux. On a fait appel à Joe Sullivan pour rassembler un big band de circonstance, comptant certains de ses musiciens et d'autres commandités par Yamaha. En plus, nous avons réussi à recruter un soliste de marque, le trompettiste Wayne Bergeron de Los Angeles (un virtuose dans la lignée de Maynard Ferguson) et d'autres invités-surprises, l'un d'entre eux étant André Moisan, qui fera ici l'une de ses rares sorties jazz.»

Peu importe que vous soyez de la partie ou non, Twigg Musique tient un autre as dans son jeu. Daniel nous révèle, en primeur, qu'une édition limitée de 50 instruments haut de gamme, gracieuseté Yamaha Canada, sera dévoilée durant cette même soirée. Vous cherchez une trompette ou un trombone de qualité? Peut-être une flûte, une clarinette, un sax alto ou ténor? Ils seront tous là en vente au magasin dès le lendemain. Voilà donc 50 occasions qui feront autant de larrons heureux! ■

More News at www.scena.org



Roland Bessette est technicien accordeur, accrédité P.T.G.

**EXCLUSIVITÉ SUR LES MERVEILLEUX PIANOS NEUFS ALBERT WEBER
ET PIANOS USAGÉS KAWAI, YAMAHA ET AUTRES.
LOCATION CONCERT.**

ALBERT WEBER, SI LA QUALITÉ VOUS INTÉRESSE.

› VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR VISIONNER LES PHOTOS ET NOS PRIX
WWW.PIANOBESETTE.COM 514.990.7752

CHERCHEZ-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131

www.italmelodie.com



Learning about life through the arts

École de musique et de Beaux-Arts
School of Music & Fine Arts



**Venez essayer nos cours gratuitement afin
d'acquérir l'expérience ultime Lambda**

- Musique de performance, théorie musicale, danse, théâtre, arts graphiques, programme culturel chinois, chorale, ensemble à cordes, orchestre de chambre
- Venez visiter notre toute nouvelle salle de concert avec son équipement de pointe et son studio d'enregistrement
- L'enseignement est donné par des professionnels expérimentés
- Sans limite d'âge et pour tous les niveaux
- Inscription disponible pour le mois de septembre
Cours pour adultes et enfants
- Tutorat académique parascolaire
et programme d'immersion en beaux-arts

**Sample our classes for free for the ultimate
Lambda Experience**

- Music Performance, Music Theory, Dance, Theatre, Graphic Arts, Chinese Cultural Program, Choir, String Ensemble & Chamber Orchestra
- Come visit our brand new state-of-the-art facilities with concert hall and recording studio
- Taught by Experienced Professional Artists
- All ages and levels are welcome
- September Program registration available
Classes for Adults and Children
- After-school Academic Tutoring and
Fine Arts Immersion Program

**4989 Boul. des Sources, Pierrefonds,
H8Y 3E3, Québec, Canada**

Tél. : (514) 697-9991

<http://LambdaArts.ca>

DE VIENNE À MONTRÉAL

POUR L'AMOUR DE LA MUSIQUE

Renée Banville

Gâce à la réputation croissante dont le Concours Musical International de Montréal (CMIM) bénéficie sur le plan international, certains mélomanes font de longs voyages uniquement pour y assister. À la fois homme d'affaires et pianiste amateur, Christian Beinhoff a déjà suivi les concours de Bolzano, Bonn, Bruxelles, Leeds, Moscou, Vienne et Montréal. Venu de Vienne pour la compétition de piano en mai dernier, il partage avec nous son expérience.

LSM : Vous êtes venu de Vienne pour suivre toutes les étapes du concours de piano au CMIM. Qu'est-ce qui a motivé votre choix ?

CB : J'ai toujours aimé assister à des festivals et des concours de musique. Suivre la carrière de jeunes artistes me procure une grande joie. Si j'ai choisi Montréal cette année, c'est non seulement à cause de l'importance de ce concours, mais aussi parce que j'avais envie de revoir cette ville dans laquelle j'ai travaillé comme ingénieur à la fin des années 1970, en tant que cadre d'une entreprise canado-allemande. De plus, mes enfants y sont allés à l'école et y ont reçu une formation musicale.

LSM : Quels changements avez-vous notés à votre retour à Montréal ?

CB : Montréal est devenue avec les années encore plus attrayante et plus belle. Je me sens ici dans une ville aux traditions européennes. Comme mélomane, je me suis particulièrement réjoui de constater que Montréal est demeurée la Mecque de la musique en Amérique du Nord. Dans les trente dernières années, de très belles salles de concerts se sont ajoutées. Pour un concours de piano, l'acoustique de la salle Pierre-Mercure est tout à fait appropriée. Tout près de là, dans un cadre beaucoup plus petit, un nouveau centre musical s'est développé à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Cette ancienne chapelle de couvent a été transformée en salle de concert avec un grand souci du détail. Elle possède en plus cet instrument de rêve, un superbe Fazioli. J'ai aussi constaté avec plaisir que les critiques musicaux sont encore lus avec grand intérêt. Depuis des décennies, des critiques mordantes comme celles de Claude Gingras suscitent des réactions allant de l'approbation au rejet véhément. Je trouve ça magnifique ! De telles réactions émotionnelles aux critiques ne se voient plus à Vienne depuis le 19^e siècle.

LSM : Comment voyez-vous l'importance du Concours Musical International de Montréal dans la discipline du piano ?

CB : Il existe environ une centaine de

concours de piano, mais seuls quelques-uns sont vraiment importants. Les exigences à Montréal sont très grandes. Le répertoire s'étend de la période de Bach jusqu'aux compositeurs d'aujourd'hui. Il présente des œuvres exigeantes au plan technique. Quel pianiste proposerait dans un concours, sans y être contraint, une étude de Debussy ? Dans le cadre du CMIM, le public peut entendre plusieurs œuvres majeures du répertoire peu jouées dans les concerts en raison de leurs difficultés techniques. La liste des œuvres admissibles offre aussi aux candidats une grande liberté dans le choix des programmes, ce qui évite de lasser le public par la répétition de pièces de bravoure. Par ses choix, chaque candidat a donc la possibilité de se présenter au piano à la fois comme virtuose et comme poète. Quant au jury de Montréal, contrairement à plusieurs concours où les membres sont peu connus, il comptait plusieurs pianistes réputés ayant remporté des concours ou fait une carrière internationale. Le haut niveau des concurrents ainsi que la composition du jury étaient la garantie d'une compétition captivante.

LSM : Quels talents particuliers avez-vous découverts parmi les concurrents ?

CB : J'ai entendu tous les concurrents. Dès le début, j'ai été enthousiasmé par Nareh Arghamanyan¹ (1^{er} prix) et Masataka Takada (2^e prix ex aequo). Je suis convaincu qu'ils sont tous deux à la veille d'une grande carrière. Nul doute que les prix gagnés à Montréal et la publicité qui s'y rattache les aideront dans ce sens. L'une de mes favorites, Sara Daneshpour, n'était malheureusement pas parmi les lauréats. Son intelligence et son goût exquis, sa technique et son interprétation irréprochables resteront longtemps gravés dans ma mémoire. Le choix du jury a montré que les succès ne sont possibles que lorsque les participants démontrent une personnalité artistique hors du commun doublée d'une grande maîtrise technique.

LSM : Quelle impression avez-vous eue de la pièce imposée *Fastforward* composée par Alexina Louie ?

CB : J'ai eu la chance de voir la partition de cette pièce pleine d'esprit et d'ambiance durant une pratique de Masataka Takada. On se rend compte que la compositrice



connaît très bien le piano. Elle montre vraiment la virtuosité du pianiste classique, mais en même temps celle du pianiste de jazz, comme nous l'avons senti en écoutant l'interprétation de l'Américain Carlos Avila.

LSM : Comment avez-vous trouvé le public du concours ?

CB : L'enthousiasme du public à Montréal est unique. Bravos et ovations étaient à l'ordre du jour durant la compétition. Dès la première épreuve, j'ai été étonné de voir des centaines d'amateurs de musique faire la queue pour obtenir une bonne place.

DANS LES COULISSES DU CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

Comme le souligne le coordonnateur artistique Simon Blanchet, l'automne est une période importante pour le recrutement des candidats du prochain concours qui aura lieu du 18 au 28 mai 2009 et sera consacré au chant. C'est aussi la période consacrée à la recherche d'engagements professionnels pour les lauréats. Le Concours s'occupe de la promotion de ses lauréats auprès des directeurs d'institutions musicales. Pour Simon Blanchet, il est important de fidéliser les engagements et d'en trouver de nouveaux. Ce pianiste et musicologue, dont le mémoire de maîtrise portait sur la continuité de la vie musicale en Allemagne après la Deuxième Guerre mondiale, ne ménage pas ses efforts pour la continuité de la vie musicale montréalaise. Il a aidé Susie Napper à mettre sur pied le Festival Montréal Baroque, tout en travaillant parallèlement dans plusieurs organismes, dont la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Nul ne doute qu'il soit « l'homme de la situation » et qu'il continuera à participer au succès du Concours Musical International de Montréal.

¹ Voir Joseph So, *Nareh Arghamanyan: Virtuosity and heart*, LSM juillet-août 2008, p. 16.

GUIDE DES CONCOURS MUSICAUX

GUIDE TO MUSIC COMPETITIONS



Concours de musique du Canada

1450 City Councillors, suite 220
Montréal (Québec) H3A 2E6
Téléphone: 514-284-5398 /
1-877-879-1959

info@cmcnational.com
www.cmcnational.com
Dates: 24 mars au 5 juillet 2009
Date limite: 22 novembre 2008
Âges: 7 à 25 ans
(30 pour les chanteurs)
Instruments: tous

Premières épreuves et finales provinciales:
24 mars au 4 juin 2009
(18 villes canadiennes)

Finale nationale:
19 juin au 4 juillet 2009 (Montréal)

Concert gala sous la direction de Jean-François Rivest: 5 juillet 2009

Des bourses totalisant plus de 130 000 \$, dont 30 000 \$ en prix lors de la finale nationale.



Concours Mozart & Cie de La Sinfonia de Lanaudière, 3e édition

C.P. L'Assomption,
Québec, J5W 4M9
Téléphone: 450-589-5621 #202
Télécopieur: 450-589-2910

sinfonia@sinfonia-lanaudiere.org
www.sinfonia-lanaudiere.org
Date: 22 novembre 2008
(Conservatoire de musique de Montréal)
Date limite: 1er novembre 2008
Instruments: tous les instruments de l'orchestre, piano et chant-compositeurs.

15 candidats se mériteront 10 000\$ en prix et bourses. Concours s'adresse aux jeunes musiciens, chanteurs et compositeurs canadiens. Les musiciens doivent présenter un mouvement d'une oeuvre des compositeurs Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven, Joseph Haydn ou Leopold Mozart. Pour les chanteurs, les extraits d'opéra de W.A. Mozart et de G. Rossini sont aussi acceptés. Pour les compositeurs, il faut présenter une pièce de 5 minutes maximum sans restriction de style et genre.



Concours Reine ELISABETH – Bruxelles

20 rue aux Laines
B-1000 Bruxelles, Belgique
Téléphone: 32 2 213 40 50
Télécopieur: 32 2514 32 97
info@cmireb.be
www.cmireb.be
Date : Mai 2009
Date limite : 15 janvier 2009
Limite d'Âge : 27
Instrument : Violon

Le Concours Reine Elisabeth s'adresse aux musiciens dont la formation est déjà confirmée et qui sont prêts à se lancer dans une carrière internationale. Les disciplines abordées sont le piano, le chant, le violon et la composition. Les concours d'interprétation ont lieu tous les trois ans et le concours de composition avant chaque session instrumentale. Les œuvres lauréates du concours de composition sont imposées lors des sessions de piano et de violon.



The Shean Strings Competition

Muttart Hall, MacEwan Alberta College,
10050 MacDonald DR, Edmonton, AB
Submissions:
45-1130 Falconer RD NW, Edmonton,
AB, T6R 2J6
Telephone: 780-436-3412
Email: pauldilysb@shaw.ca
Website: www.sheancompetition.com
Dates: May 13-15, 2009
Deadline: December 1, 2008
Age Range: 15-28 years
Instruments: Violin, Viola, Cello

Six finalists will compete for the top prize of \$8000 and the chance to perform with the Edmonton Symphony Orchestra.



3rd International Beethoven Competition For Piano In Bonn

Deutsche Telekom AG, Zentrale,
Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn,
Germany
Telephone: 49 228 181 11 181
Fax: 49 228 181 1 182
info@beethoven-competition-bonn.de
www.beethoven-competition-bonn.de
Dates: December 2-12, 2009
Deadline: May 31, 2009
Ages: 20-32 yrs

A generously endowed piano competition in honor of Ludwig van Beethoven is held every two years in Bonn, the composer's place of birth.

THE shean STRINGS COMPETITION
EDMONTON, ALBERTA May 13 - 15, 2009

\$8000 Top Prize
Application Deadline: DECEMBER 1, 2008
www.SHEANCOMPETITION.COM

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} octobre au 7 novembre 2008 / from October 1 to November 7, 2008

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendrier.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	38
Québec et environs	40
Ailleurs au Québec	41
Ottawa-Gatineau	41
Radio	42
TV	42

Date de tombée pour le prochain numéro: 8 octobre
Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>

Deadline for the next issue: October 8
Procedure: <http://calendar.help.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org

Abréviations utilisées / Abbreviations used

arr. arrangements
chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
MB maison de la culture
O.S. orchestre symphonique
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance
S.O. symphonie orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Symboles utilisés dans le cas des reprises

→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les représentations dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.
Symbols used for repeat performances
→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.
← indicates the date (and region if different) of the original detailed listing (includes title, works, performers, dates of all performances within this calendar) corresponding to that repeat.
Veillez noter: Pour toute question au sujet des évé-

nements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.
Please note: For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articule** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

CCC HL Centre Henri-Lemieux, 7644 Édouard, LaSalle 367-5000; **TGS** Théâtre du Grand Saule
CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

CinCa10 Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry Nord, Joliette

Ciné Beaubien Cinéma Beaubien, 2396 Beaubien Est, 721-6060

CIOC Canadian International Organ Competition
CMM Conservatoire de musique de Montréal

CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est

Émmaac Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau (angle Rachel)

ÉSJB Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est

FCOF Festival des Couleurs de l'Orgue français

FOSC Festival Orgue et couleurs

GSM Grand Séminaire de Montréal, 2065 Sherbrooke Ouest (près de Guy)

JMC Maison des Jeunesses Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

MC FR Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario Est, 872-7882

McGill McGill University, 398-4547; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (corner University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (corner Aylmer)

OMGM Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve

UdeM-Longueuil Université de Montréal, Campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer), Longueuil; **RC16** salle 16 rez-de-chaussée (via le bureau 209)

UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427; **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne

OCTOBRE

Mercredi 1 Wednesday

→ 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. Wagner: Tristan und Isolde, **Daniel Barenboim, dir.; Tan Storey; Waltraud Meier; Michelle De Young; Gerd Grokowski; Matti Salminen.** 721-6060 (→13h + 1 Ailleurs au QC)

→ 13h. CinéCa10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Tristan und Isolde.** 450-756-1001 (←13h)

→ 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Massenet: Manon, **Adam Fischer, dir.; Edita Gruberova, Francisco Araiza, Pierre Thau, Hans Helm.** (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (→8)

→ 18h. JMC. 20\$. La Musique sur un Plateau. *Jeune Beethoven.* Beethoven/Liszt: Symphonie #1; Septuor., op.20. **Les premières chaises de l'Orchestre de la Francophonie canadienne; Jean-Philippe Sylvestre, piano; Amélie Benoit-Bastien, violon; Jacob Auclair Fortier, violoncelle; Jean-Philippe Tremblay, alto; Jean-François Normand, clarinette; Simon Harel, cor; Ève Gendreauit, basson.** (17h apéro) 845-4108 x221

→ 20h. CHBP. LP. Musique de chambre. *Concert d'ouverture de la saison, 20e anniversaire de la CHBP.* Haydn: Trio pour piano et cordes, Hob.XV: 27; Martin: Quatuor pour cordes et piano, H.287; Schumann: Quatuor pour piano et cordes, op.47, **Ensemble Magellan.** 872-5338

→ 20h. McGill POL. 15-25\$. *L'amour est un opéra muet.* Mozart: Così fan tutte, **Pentaèdre; Omnibus, le corps du théâtre.** 398-4547, 568-1354

→ 20h. PdA SWP. 25-176\$. Les Grands concerts. *Joshua Bell et le Violon Rouge.* Ramon Humet: Escenas de viento (cr); John Corigliano: The Red Violin Concerto; Bartók: Concerto pour orchestre, **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Joshua Bell, violon.** (19h causerie) 842-2112, 842-9951

Jeudi 2 Thursday

→ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Rachmaninoff, Scriabine, **Classe de Gilles Manny, piano.** 343-6427

→ 20h. CHBP. LP. Debussy: 5 poèmes de Baudelaire; Fêtes galantes; Duparc: Phylidyl; Sérénade Florentine; Extase; Le manoir de Rosemonde; Lamento; Élégie; La vague et la cloche; Soupir; La vie antérieure; L'invitation au voyage; Testament; Chanson triste, **Patrick Mallette, baryton; Martin Dubé, piano.** 872-5338

→ 20h. MC FR. LP. Jazz manouche, klezmer, tango, musique cubaine, **Druzkovka.** 872-7882

→ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Puccini: La Fanciulla del West, **OMGM; Kerri-Lynn Wilson, chef; Susan Patterson, William Joyner, Luis Ledesma.** 842-2112

Vendredi 3 Friday

→ 17h. McGill TSH. FA. Doctoral-Lecture Recital, **Trene Feher, mezzo.** 398-4547

→ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). R. Strauss: Salome, **Christoph von Dohnanyi, chef; Catherine Malfitano, Bryn Terfel, Kenneth Riegel, Anja Silja.** 343-6427

→ 20h. CNDBS. 10-28\$. Clavecin en concert. Bach: Concerto pour 3 clavecins, BWV 1064; Concerto pour 4 clavecins, BWV 1065; Maxime McKinley: Concerto pour 4 clavecins (cr), **Thomas Annand, Luc Beauséjour, Vincent Boucher, Nicolas-Alexandre Marcotte, clavecin.** 747-3838

→ 20h. Pierrefonds Comprehensive High School, Auditorium, 13800 boul. Pierrefonds. 16\$. Ravel: La Valse; Berlioz: Les Nuits d'été; Rachmaninov: Nié poi krassavitsa pri mnié, op.4 #4; Moussorgski/Ravel: Les Tableaux d'une exposition, **OMGM; Yannick Nézet-Séguin, chef; Marianne Fiset, soprano; Julie Boulianne, mezzo.** (19h conférence) 624-1100, 598-0870

→ 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne. Improvisation, compositions originales, **Mike Allen, saxophone ténor; Jan Jarczyk, piano.** 872-5338

Samedi 4 Saturday

→ 17h. CCC. FA. Vivaldi: Adagio for cello and organ; Bach: Sonata for cello and organ #3, **Nata Belkin, cello; Donald Hunt, chamber organ.** 843-6577

→ 17h. McGill RED. \$10. Staff and Guest, **Mark Fewer, violon; Myron Lutz, cello; Kenneth Slowik, harpsichord.** 398-4547

→ 20h. McGill POL. FA. Doctoral Recital, **Jonathan Govias, cond.** 398-4547

Dimanche 5 Sunday

→ 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille!. *Les 7 trompettes de Fred Piston.* Thèmes de cinéma et succès classiques, **Frédéric Demers, trompettes.** (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (→13h30)

→ 11h30. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Bellevue. 10\$. Sons et broches. Musique klezmer, **Kleztory.** 457-1605

→ 13h30. CNDBS. CV. *Invitation aux noces.* Bach: cantates, BWV 162 et 180, **Ensemble et chœur Da capo, Ensemble Virga; Jean-Pierre Brunet, chef; Daniel Thonon.** 282-8670 (→15h)

→ 13h30. JMC. 7\$. La musique, c'est de famille!. **Les 7 trompettes de Fred Piston.** (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (←11h)

→ 14h. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. LP. Rachmaninov, Prokofiev, **Aude St-Pierre, Carl Mathieu Neher, piano (CMM).** 872-8755, 873-4031

→ 14h30. PdA SWP. 25-105\$. Les Dimanches en Musique. Shostakovich: Prélude et fugue, op.87 #24; Symphonie #8; Sibelius: Concerto pour violon, **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; James Ehnes, violon.** (13h30 causerie) 842-2112, 842-9951

→ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. *Manouche Swing.* Django Reinhardt, musique traditionnelle de l'Europe de l'Est, **Lou Boustani, Denis Levasseur, guitare; Alex Bellegarde, contrebasse; Steve Normandin, accordéon.**

→ 15h. CNDBS. CV. **Ensemble Da Capo.** 282-8670 (←13h30)

→ 15h. Église St-Mathieu-de-Belœil, 1014 rue Richelieu, Belœil. 10-35\$. Mythes et légendes. Gluck, Gnanestra, Piazzolla, Philip Glass, Lorraine Desmarais, François Dompiere, Denis Dion, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 450-446-1061 (→6/11 Québec; 12/10 Ailleurs au QC)

→ 15h. GSM Chapelle. EL. FCOF. Scheidemann, Sweelinck, Georg Muffat, Bach, Boyvin, **Jonathan Oldengarm, orgue.** 486-8583

→ 15h30. CHBP. LP. En concert. Brahms, Debussy, Ravel, **Stéphan Sylvestre, piano.** 872-5338

→ 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts. Haydn, Prokofiev, Webern, Dvorák, **Emerson String Quartet.** 932-6796

→ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 0-20\$. Hudson Chamber Music Series, **Muczynski Trio.** 450-458-5107

→ 19h30. St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church, Sherbrooke Ouest & Redpath, near Bishop. \$20. F08C; CIOC. *Symphonie de couleurs.* Jehan Alain, Sibelius: Rakastava; Ives: The Unanswered Question; Arvo Pärt: Cantus in Memory of Benjamin Britten; Poulenc: Concerto pour orgue, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; James Higdon, orgue.** 899-0938, 510-5678

Lundi 6 Monday

→ 7h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. Sonneze les matines (UdeM). Haydn: 2 Trios avec flûte et violon; Bach: Sonate pour violoncelle seul #1, **Lise Daoust, flûte; Claude Richard, violon; Johanne Perron, violoncelle.** (durée 1h) 343-6427

→ 13h. UdeM-MUS Salle B-520. EL. Séminaire. *Conférence: Musique et symbolisme en France (1890-1918), Jean-Michel Nectoux, musicologue.* 343-6427

→ 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Mozart: Divertimento, K.137; Elgar: Sérénade pour cordes; Mendelssohn: Sinfonia pour cordes #9; Britten: Simple Symphony, op.4, **The Chamber Society of Lincoln Center.** 842-2112, 800-361-4595

→ 20h. McGill POL. \$10. Staff and Guest, **Sanford Sylvan, voice; David Breitman, fortepiano.** 398-4547

→ 20h. McGill TSH. FA. **Jazz combo.** 398-4547

Mardi 7 Tuesday

→ 9h. UdeM, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Complexe Daniel-Johnson, Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Wagner: Le vaisseau fantôme, **Leif Segerstam, dir.; Franz Grundheber,**

Jose Antonio Escobar
Un des plus grands guitariste du Chili
Vendredi 24 octobre à 20h
Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours
400, rue St-Paul Est,
Métro Champs-de-mars
Billets: 30\$ et étudiants 25\$ • membres 20\$ et membres étudiants 15\$ • Information: 849-7510
www.studiedeguitaredemontreal.org

MUSICAMERATA
39^{ème} saison 2008-2009

Salle Redpath, Université McGill • 3461, rue McTavish
Samedi 1^{er} Novembre, 20h

MUSIQUE DE CHAMBRE DES AMÉRIQUES
AMY BEACH (USA), GUTIÉRREZ-HERAS (MEXICO),
FRANÇOIS DOMPIERRE (CANADA)
HEITOR VILLA LOBOS (BRASIL) ET YALIL GUERRA (CUBA)

Billets: 30\$ (général), 20\$ (ainé & étudiant)
Renseignements et réservations: 514-489-8713 / www.camerata.ca

HÉLÈNE BOUCHER, HANNAH RAHIMI, JULIE ROY

MONTREAL

October seems to be the month of violin at the Orchestre Symphonique de Montréal. Two world-class violinists will be joining the orchestra for two separate concerts, performing important works of the violin repertoire. Coined by the Boston Herald as “the greatest American violinist active today,” Joshua Bell joins the OSM on October 1. In an exciting choice of repertoire, Bell will be performing contemporary composer John Corigliano’s *Red Violin Concerto*, an extended version of the music written for the Oscar-winning film *The Red Violin*. As well, the orchestra will be performing the world premiere of Ramon Humet’s *Escenas deviento*, winner of the Olivier Messiaen Prize at the OSM International Composition Competition. Lastly, conductor Jacques Lacombe leads the orchestra in a performance of Bartók’s famed *Concerto for Orchestra*, for which the OSM’s recording won a Juno in 1989. On October 5, young Canadian violinist James Ehnes joins the OSM in a performance of Sibelius’ *Violin Concerto*. A highly virtuosic yet expressive composition, this concerto is thought by some to be one of the most difficult written for the violin. A 2008 Grammy winner who has quickly risen in the music world, Ehnes is sure to give a fiery and exciting performance. The concert is framed with two works by Shostakovich: his *Prelude and fugue*, Op. 87, No. 24 (orch. Zuskin), and ending with his *Eighth Symphony*. At approximately 60-minutes in length, it is a dark and powerful work that explores the aftermaths of war with intense expression.



HR

For the past year, the faculty of music at the Université de Montréal has joined together with Outremont’s department of culture and leisure to offer the series *Concerts Intimes*. This series showcases students and recent graduates of the university, allowing them to extend their talents beyond the walls of the school and introducing them to a new audience. The concerts take place in the intimate exhibition hall of the Galerie d’art d’Outremont which is known for its excellent acoustics. On October 9, the *Ensemble Vintage* will perform a program ranging from the classical to the romantic with Mozart, Schumann and Saint-Saëns. The ensemble is comprised of clarinetist François Duval and pianist Constance Joanis. Duval, a recent graduate of the Université de Montréal, currently teaches at the Cégep d’Alma as well as the Conservatoire de musique de Saguenay. A talented young musician, he is the recipient of numerous awards including first place in the Sinfonia International Concerto Competition in 2005. Often heard on Radio Canada, Constance Joanis is an active pianist in the Canadian music scene, having received many prizes in a diverse range of competitions. Joanis teaches at the École Vincent d’Indy as well as accompanies students at the Université de Montréal. Recently formed, the duo is quickly garnering respect in the classical community, performing a wide range of repertoire.



HR

Montreal Chamber Orchestra created its Série de concerts laureates with the goal of constantly discovering new performers. In this series, musicians who have become recently known through their achievements in international music competitions are invited to perform with the Orchestra. On October 16 Soprano Kristin Mueller-Healslip joins the OCM and director Wanda Kaluzny in a performance of Benjamin Britten’s *Les Illuminations*. Rooted in the prose-poetry of the French symbolist Arthur Rimbaud, this imagistic



- Hildegard Behrens, Matti Salminen, Raimo Dirkiä. (2e partie) 450-686-4777, 790-1245
- 18h30. McGill POL. FA. Class Concert, **Brass repertoire class**. 398-4547
- 19h. PdA SWP. 39-66\$. Les 5 à 8 de l’OSM. *Les choix d’Hubert Reeves*. Satie: Gymnopédie #1; Gilles Tremblay: Vers le soleil (el); Mendelssohn: Le Songe d’une nuit d’été; ouverture; Sibelius: Le Cygne de Tuonela; Schoenberg: La Nuit Transfigurée (el); Ravel: Daphnis et Chloé, suite #2, **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; André Robitaille, animateur; Hubert Reeves, astrophysicien**. 842-2112, 842-9951
- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Rossini: La Pietra del Paragone, **Jean-Christophe Spinosi, chef; Sonia Prina, Jennifer Holloway, Laura Giordano, François Lis, José Manuel Zapata**. 343-6427
- 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal. 465 Mont-Royal Est. LP. Musique contemporaine (CMM). *Electro-Chocs 1: concert-dialogue, Classe de Louis Dufort, composition*. 872-2266, 873-4031
- 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 20-25\$. Les Mardis classiques. Beethoven, Brahms, Williams, Sarasate, **Alexandre Da Costa, violon; Wonny Song, piano**. 626-1616
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Chopin, Debussy, **François Chaplin, piano**. 343-6427
- 20h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. 10-18\$. Salvatore Sciarrino, Garth Knox, Berio, Ligeti, Jean Lesage, **Trio Fibonaccì; Garth Knox, alto**. 270-7382

Mercredi 8 Wednesday

- 13h. UdeM-MUS Salle B-520. EL. Séminaire. *Conférence: L’œuvre de Debussy et l’actualité musicale en France (1893-1918)*, **Jean-Michel Nectoux, musicologue; François Chaplin, pianiste**. 343-6427
- 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d’Opéramania (projection d’opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). **Manon, Gruberova**. (2e partie) 343-6427, 790-1245 (+-1)
- 17h. CCC HL. Galerie les trois C. EL. *Lancement de la saison 2008-2009*, **Nicolas Mainville, xylophones, tambours, didgeridous en verre et en bois**. 367-5000
- 19h. ÉlmmaC. 5\$ suggested donation. CIOC. 1st round. 17-18th century music. Bach, etc. **16 competitors**. 510-5678 (+9 10)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Brahms, Fauré, Handel, Mozart, **Classe de Catherine Sévigny, chant**. 343-6427
- 20h. McGill TSH. FA. Masters Recital, **Devin Arne, jazz guitar**. 398-4547

Jeudi 9 Thursday

- 10h. UdeM-MUS SCC. EL. Cours de maître, **François Chaplin, piano**. (durée 3.5h) 343-6427
- 14h. ÉlmmaC. 5\$ suggested donation. CIOC. 1st round. **17-18th century music**. 510-5678 (+8)
- 16h. UdeM-MUS B-484. EL. *Concert-conférence*, **Jean-Michel Nectoux, musicologue; François Chaplin, pianiste**. (Suivi d’un apéro) 343-6427
- 19h. ÉlmmaC. 5\$ suggested donation. CIOC. 1st round. **17-18th century music**. 510-5678 (+8)
- 19h30. Bibliothèque municipale Robert-Bourassa, Galerie d’art, 41 St-Just, Outremont. EL. Mozart: Concerto pour clarinette, K.622; Schumann: Romances, op.94; Saint-Saëns: Sonate, op.167, **Ensemble Vintage; François Duval, clarinette; Constance Joanis, piano (UdeM)**. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS SCC. EL. Musique de chambre. Beethoven: Trio pour violon, alto et violoncelle, op.9 #1; Villa-Lobos: Trio pour violon, alto et violoncelle; Francaix: Trio pour violon, alto et violoncelle; Brahms: Quintette pour 2 violons, 2 altos et violoncelle, op.88, **Sheila Jaffé, Nikita Morozov, violon; Shelly Tramposh, Jutta Puchhammer, alto; Johanne Perron, violoncelle**. 343-6427
- 20h. CHBP. LP. *Les sonates de guerre de Prokofiev*. Prokofiev: Sonate #6, op.8; Sonate #7, op.83; Sonate #8, op.84, **Stephane N. Ginsburgh, piano**. 872-5338
- 20h. Maison de la culture du Vieux-Palais, Salle Antony-Lessard, 101 place du Curé-Labelle, St-Jérôme. 28\$. En Scène, Classique. Brahms, Beethoven, John Williams, Sarasate, etc. **Alexandre da Costa, violon; Wonny Song, piano**. 450-432-0660

Vendredi 10 Friday

- 14h. ÉlmmaC. 5\$ suggested donation. CIOC. 1st round. **17-18th century music**. 510-5678 (+8)
- 19h. ÉlmmaC. 5\$ suggested donation. CIOC. 1st round. **17-18th century music**. 510-5678 (+8)
- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Rossini: La Gazzetta, **Maurizio Barbacini, chef; Cinzia Forte, Bruno Praticò, Pietro Spagnoli, Charles Workman**. 343-6427
- 20h. McGill RED. 10-18\$. Mendelssohn: Trio #1, op.49; Marc Hyland, Roberto Rusconi (cr), **Trio Fibonaccì**. 270-7382

Samedi 11 Saturday

- 14h. CCC. 110. CIOC. *Guided tour of 3 organs: Christ Church Cathedral, Gesù, Redpath Hall* (Ends at 5pm) 510-5678

- 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. JMC. *La musique du temps présent*, **Ensemble Forestate; Pascal côté, chef**. 450-375-2262, 800-387-2262 (+19)

Dimanche 12 Sunday

- 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. Puccini: Il Trittico, **Riccardo Chailly, dir; Juan Pons, Miro Dvorski, Paoletta Marrocu, Barbara Frittoli, Mariana Lipovsek, Leo Nucci, Nino Machaidze, Stefano Secco**. 721-6060 (+13h + 22 Montréal; 12 22 Ailleurs au QC)
- 13h. CinéCa10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Il Trittico**. 450-756-1001 (+13h)
- 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. 5\$ suggested donation. CIOC. *Desjardins Concert*, **Dame Gillian Weir, organ**. 637-8345 x21
- 15h. GSM Chapelle. EL. FCOF. Georg Muffat, Titelouze, Scheidt, Rincken, Bach, Livre d’Orgue de Montréal (el), **Yves-G. Préfontaine, orgue**. 486-8583
- 15h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. Puccini, Bellini, Mozart, Massenet, **Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal; Jérémie Pelletier, piano**. 872-1730

Lundi 13 Monday

- 14h. ÉSJB. 5\$ suggested donation. CIOC. 2nd round. 19-20th century music. Messiaen, etc. **10 competitors**. 510-5678 (+19h + 14)
- 19h. ÉSJB. 5\$ suggested donation. CIOC. 2nd round. **19-20th century music**. 510-5678 (+14h)

Mardi 14 Tuesday

- 14h. ÉSJB. 5\$ suggested donation. CIOC. 2nd round. **19-20th century music**. 510-5678
- 19h. ÉSJB. 5\$ suggested donation. CIOC. 2nd round. **19-20th century music**. 510-5678 (+13)
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Dvorák, Fauré, Mozart, Schubert, **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre**. 343-6427
- 19h. UdeM-MUS SCC. EL. Les chambristes stupéfiants, **Classes de Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre, ensemble-claviers, accompagnement**. 343-6427
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz, **Big Band de l’UdeM; Ron Di Lauro, chef**. 872-7882, 343-6427
- 20h. McGill POL. \$10. **McGill Wind Symphony; Alain Cazes, cond.**. 398-4547

Mercredi 15 Wednesday

- 12h. CHBP. EL. Midi musique. Beethoven: Concerto pour violon #1, 1er et 2e mouvements; Sarasate: Carmen Fantasy; Debussy: Sonate pour violon et piano; Wieniawsky: Concerto pour violon #1, **Sonia Hernandes, Nikita Morozov, violon; Ashken Minasyan, Natalia Mizzorva, piano**. 872-5338
- 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d’Opéramania (projection d’opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Wagner: Lohengrin, **Peter Schneider, dir; Paul Frey, Cheryl Studer, Gabriele Schnaut, Ekkehard Wlaschiha, Manfred Schenk**. (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (+22)
- 16h. ÉSJB. FA. CIOC. Masterclass. Messiaen, **Dame Gillian Weir, organ**. 510-5678
- 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Britten, Poulenc, **Kyra Folk-Farber, soprano**. 343-6427
- 20h. CCC. 10-20\$. *Autour du son*. Rameau, Grisey, Ravel, Martin: musique de chambre instrumentale, **Ensemble Chorum**. 815-9407
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz. **Les Chanteuses l’UdeM; Vincent Morel, chef**. 872-7882, 343-6427
- 20h. McGill RED. \$10. **Baroque Orchestra; Hank Knox, cond.**. 398-4547
- 20h. McGill POL. \$50. **Jazz Orchestra I; Oliver Jones, piano; Gordon Foote, cond.**. 398-4547
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. CécO (Cercle des étudiants en musicologie). *Laboratoire I*. Compositions des élèves de la faculté. 343-6427

Jeudi 16 Thursday

- 9h. Casavant Frères, 900 Girouard Est, St-Hyacinthe. \$60. CIOC. *Special Guided Tour of organ builder Casavant Frères* (Ends at 1pm; pick-up and drop-off at Musée des Beaux-Arts, 1380 Sherbrooke Ouest) 510-5678
- 13h. UdeM-MUS B-484. 7-12\$. Société musicale André-Turp, cours de maître. *La psychologie de la voix*, **Bernard Turgeon**. 397-0068
- 16h. ÉSJB. FA. CIOC. Masterclass. Messiaen, **Hans Ola Ericsson, organ**. 510-5678
- 20h. McGill RED. \$10. Canadian Society for 18th Century Studies. **Tom Beghin**. 398-4547
- 19h30. Église St-Léon de Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (métro Atwater). 20-45\$. *Les Ors de Saint-Marc: Les maîtres de chapelle de la basilique Saint-Marc de Venise*. Gabrieli, etc. **Studio de musique ancienne de Montréal; Les Sacqueboutiers de Toulouse; Christopher Jackson, dir.**. 861-2626
- 20h. CHBP. LP. Musique de chambre. *Intégrale Fauré*. Fauré: Élégie, op.24; Sérénade, op.98; Sonate #1, op.109; Sonate #2, op.117; Romance, op.69; Papillon, op.77, **Benoît Loisel, violoncelle; François Zeitouni, piano**. 872-5338
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz. **Parc-X Trio; Septuor (cordes, vents, batterie)**. 872-7882

- 20h. McGill POL. \$10. **Jazz Orchestra I; Gordon Foote, cond.**. 398-4547
- 20h. UdeM-MUS SCC. 0-20\$. Série OCM Lauréats. Haydn, Sophie-Carmen Eckhardt-Grammatté, Mozart, Puccini, Britten, **Orchestre de chambre de Montréal; wanda Kaluzny, dir.; Kristin Mueller-Heaslip, soprano**. 871-1224

Vendredi 17 Friday

- 13h30. UdeM-MUS B-484. EL Cours de maître, **Neal Gripp, alto**. 343-6427
- 14h. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. \$5 suggested donation. CIOC. Finals, **5 finalists**. 510-5678 (→18h)
- 18h. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. \$5 suggested donation. CIOC. Finals. **5 finalists**. 510-5678 (→14h)
- 19h. McGill TSH. FA. **Student soloists**. 398-4547
- 19h. McGill PROD. \$10. Faculty Friday, **Mark Feyer, violin; Jodi Proznick, bass; Brad Turner, drums, trumpet; John Novacek, piano**. 398-4547
- 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. \$6-12. Lakeshore Chamber Music Society. Bach and sons, **Autour de la flûte**. 457-5756
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 10\$. Opéramania: Les grandes interprètes (Michel Veilleux, animateur). Extraits vidéo d'opéras divers, **Natalie Dessay, Gundula Janowitz, sopranos**. 343-6427
- 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, Salle Desjardins, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 36\$. Musique et danse. De *Vienna à St-Petersbourg*. Mozart, Beethoven, Borodine, Tchaikovsky, **Les Violons du Roy, Airat Ichmouratov, chef; Benoît Loisel, violoncelle**. 450-778-3388
- 20h. CHBP. EL Musique contemporaine. 24 frames. Tim Brady: 88 chords; Switch; Sul A; O is for ostinato; Invisible Quartet; 57 ways of playing guitar, **Tim Brady, guitare électrique; Martin Messier, vidéo**. 872-5338

Samedi 18 Saturday

- 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury, 30\$. Multi-Musica, Rencontres musicales. Rachmaninov: symphonies, concertos, études-tableaux, **Antoine Padilla, animateur**. (Auditions commentées, projections vidéo; durée 7h) 450-539-4374
- 14h. CHBP. EL Dialogues à la Chapelle. Schnittke: Quatuor #3; Frangiz Ail-Zadeh: Mugam Sayagi; Terry Riley: Half-Wolf Dances Mad in Moonlight, **Quatuor Molinari**. 872-5338
- 16h. JMC. EL La Série des diplômés (CMM). Piazzolla, Tedesco, Carulli, Enys Djemil, **Mélissa Cadorette-Gagnon, flûte; Charles Thouin, guitare**. 873-4031
- 17h. CCC. FA. CV. The complete organ works of Olivier Messiaen. Messiaen: Le Banquet céleste; Offrande au Saint-Sacrement; Apparition de l'Église éternelle; Prélude, **Patrick Wedd, organ**. 843-6577
- 18h. Chalet du Club de golf Montcalm, 1800 chemin Nadeau, St-Liguori (près de Joliette). 125\$. *Souper-concert bénéfice*. Comédies musicales (e). *Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Robert Marien, ténor; Christopher Hall, animateur*. (Reçu disponible pour fins d'impôts) 450-589-5621 x202
- 19h30. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. Prokofiev: Guerre et Paix; ouverture; Benoît Côté: Quelque composée qu'elle soit; Beethoven: Concerto pour piano #4, op.58; Dvorák: Symphonie #9 "du Nouveau Monde", op.95, **Orchestre de l'UdeM; Jean-François Rivest, chef; Michel-Alexandre Breckaert, piano**. 343-6427, 790-1245

- 20h. CHBP. EL Les Samedis à la carte (CMM). Bartók, Liszt, Poulenc, Debussy, **Sandra Murray, Claire Ouellet, piano**. 873-4031
- 20h. McGill POL. \$12. **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.**. 398-4547 (→19)

Dimanche 19 Sunday

- 14h. Concordia University, Loyola Chapel. Contribution suggérée 10\$. Cammar Montréal; lectures à vue pour chœur et orchestre. Mendelssohn: Elijah, **Iwan Edwards, chef**. (Durée 3h; apportez votre lutrin et instrument; durant la pause: assemblée annuelle des membres de CAMMAC Montréal) 695-8610 RSVP
- 14h. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Classe de Gabrielle Lavigne, chant; Esther Gonthier, piano (CMM)**. 872-8755, 873-4031
- 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). CV. Serenata at St. John's. Handel: Concerto grosso, op.3 #2; Telemann: Don Quixote suite; Overture "Hamburger Ebb'und Flut", **16 musiciens (winds, strings, continuo)**. 844-6297
- 15h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. JMC. **Ensemble Forestore**. 872-6131 (→11)
- 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche: Jazz Experience. Jazz, musique cubaine moderne, improvisations; Alex Bellegarde: nouvelles compositions, **Erik Hove, saxophone alto; Alex Bellegarde, contre-basse; Yoël Diaz, piano; Yvon Plouffe, batterie; Kiko Osorio, congas**. 630-1220
- 15h. GSM. EL CIOC/FCOF. Grigny, Nivers, Georg Muffat, Balbastre, **Marie-Claire Alain, organ**. 510-5678, 486-8583
- 15h30. CHBP. EL Les Rendez-vous du dimanche (CMM). Raymond Daveluy: Sonate (c/r); Fauré, Saint-Saëns, Vierne, Widor, **Carole Sirois, violoncelle; Jean Marchand, piano**. 873-4031
- 19h30. ÉSJB. FA. CIOC. Closing Gala Concert and Prize Ceremony. *Organ Spectacular*. 510-5678
- 20h. McGill POL. \$12. **McGill S.O.**. 398-4547 (→18)

Lundi 20 Monday

- 19h30. McGill POL. \$25-38. *Trumpet Triumphant*. Corelli: Concerto grosso, op.6 #1; Wolf: Italian Serenade: Vivaldi: L'Estro Armonico, op.3, Concerto #9; Rodrigo: Concerto de Aranjuez, Adagio; Falla: Tus ojillos negros; Sandowal: Sin tu amor; Fats Waller: Loungin' at the Waldorf; Handful of Keys; Duke Ellington: Echoes of Harlem, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brot, cond.; Jens Lindemann, trumpet**. (18h15 talk with Richard Turp, musicologist; post-concert reception) 487-5190
- 19h30. PdA TM. 12-42\$. Beethoven: Symphonie #1; R. Murray Schafer: The Darkly Splendid Earth The Lonely Traveler; Bizet: Symphonie #1, **OMGM; Fabien Gabel, chef; Noémi Racine-Gaudrault, violon**. (18h30 conférence) 842-2112, 598-0870 (→22 24/10, 6/11)

Mardi 21 Tuesday

- 9h. UdeM, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Complexe Daniel-Johnson, Laval, 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Bizet: Les pêcheurs de perles, **Marcello Viotti, dir.; Annick Massis, Yasu Nakajima, Luca Grassi, Luigi De Donato**. (1^{ère} partie) 450-686-4777, 790-1245 (→28)

- 20h. McGill TSH. FA. **Early Music Ensemble; Valerie Kinslow, Betsy MacMillan, cond.**. 398-4547 (→22)

Mercredi 22 Wednesday

- 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. **II Trittico**. 721-6060 (→12)
- 13h. CinéCa10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **II Trittico**. 450-756-1001 (→12)
- 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). **Lohengrin**. (2e partie) 343-6427, 790-1245 (→15)
- 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 8-12\$. **OMGM, Racine-Gaudrault**. (18h30 conférence) 765-7150, 598-0870 (→20)
- 19h30. McGill POL. \$0-45. Bach-Académie de Montréal. *Concert gala*. Bach: Le Clavier bien tempéré, 1er livre, Prélude et fugue; Mozart: Adagio, K.540; Schubert: 4 Impromptus, op.90, D.899; Schubert/Liszt: Der Doppelgänger; Liszt: Sonate, **David Fray, piano**. 398-4547
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz. Jazz, **Alex Bellegarde quintet**. 872-7882
- 20h. McGill TSH. FA. **Early Music Ensemble**. 398-4547 (→21)

Jeudi 23 Thursday

- 9h30. JMC. EL Cours de maître (CMM), **Timothy Hutchins, flûtiste**. 873-4031
- 12h10. PdA Piano Nobile. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Liszt, **Jimmy Brière, piano**. 842-2112, 800-361-4595
- 19h30. Maison de la culture Rosemont-Petite Prairie, 6707 de Lorimier. LP. Fauré: Romance, op.69; Élégie, op.24; Sérénade, op.98; Papillon, op.77; Sonate #1, op.109; Sonate #2, op.117, **Benoît Loisel, violoncelle; François Zeitouni, piano**. 872-1730
- 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 15\$. **OMGM, Racine-Gaudrault**. (19h conférence) 872-9814, 598-0870 (→20)
- 20h. CHBP. LP. Musique ancienne. Scheidt: La Bergamasca; Casteller: Sonate #4; Sonate #3; Falconiero: Passacaille et Ciacona; Merula: Ciacona; Ortiz: Ricercar 4 et 5; Schütz: Es steh Gott auf, **Les Sacqueboutiers de Toulouse; Réjean Poirier, orgue**. 872-5338
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz. Jazz, **Alexandre Côté, Bruno Lamarque, saxophones, clarinette, flûte; Clinton Ryder, contrebasse; Itsaiah Ceccarelli, batterie; Félix Stüssi, piano**. 872-7882
- 20h. McGill TSH. 10\$. Staff and Guest, **John Roney, piano; Silverbrich String Quartet**. 398-4547
- 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 20-60\$. Les Grands concerts à Longueuil. Maurice Dela: Les fleurs de glais; Beethoven: Symphonie #4; Tchaikovsky: Concerto pour violon, **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; Alexandre Da Costa, violon**. 450-670-1616

Vendredi 24 Friday

- 19h30. UdeM-MUS B-421. 10\$. Opéramania: Les grandes interprètes (Michel Veilleux, animateur). Extraits vidéo d'opéras divers, **Cecilia Bartoli, Tatiana Troyanos, mezzos**. 343-6427
- 20h. CCC HL TGS. 16-18\$. Ambiances jazz et blues. *Hommage à Charlie Parker*, **Rémi Bolduc, saxophone alto**. 367-5000
- 20h. CHBP. EL Musique contemporaine. John Abram, **Ensemble Kore**. 872-5338
- 20h. CNDBS. 15-30\$. Société de guitare de Montréal, Concert International. Albeniz, Britten, Villa-Lobos, **José Antonio Escobar, guitare**. 849-7510, 856-2797
- 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 10-16\$. Grands Concerts (Pointe-Claire). **OMGM, Racine-Gaudrault**. 630-1220, 598-0870 (→20)
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz. Jazz, **Vue d'Ensemble**. 872-7882
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Tanya Roberts, voice**. 398-4547
- 20h. McGill Chapelle Birks. \$5-10. Gilbert & Sullivan: Trial By Jury, **The McGill Savoy Society; Kolya Kowalchuk, cond.**. 398-3001 x09632 (→25)
- 20h. McGill POL. \$8. McGill Conservatory Staff Concert, **Linda Brady, piano**. 398-4547

Samedi 25 Saturday

- 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury, 30\$. Multi-Musica, Rencontres musicales. Puccini: Le triptyque, **Antoine Padilla, animateur**. (Auditions commentées, projections vidéo; durée 7h) 450-539-4374
- 16h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Danielle Pullen, voice**. 398-4547
- 17h. CCC. FA. CV. The complete organ works of Olivier Messiaen. Messiaen: L'Ascension; Messe de la Pentecôte, **Patrick Wedd, organ**. 843-6577
- 20h. CHBP. EL Société québécoise de recherche en musique, CMM, Série Présences de la musique. *L'influence de Messiaen sur Serge Garant, Clermont Pépin et André Prévost*. **Heather White Luckow, musicologue**; etc. 873-4031, 987-3000 x3942
- 20h. MC FR. LP. Frontenac Jazz. 4-4. Jazz, **Rémi Bolduc Jazz Ensemble; Yannick Rieu, saxophone**. 872-7882

- 20h. McGill Chapelle Birks. \$5-10. **McGill Savoy Society**. 398-3001 x09632 (→24)
- 20h. McGill TSH. FA. Class Concert, **Class of Winston Purdy, voice**. 398-4547
- 20h. McGill POL. \$10. Staff and Guest, **Alan Weiss, piano**. 398-4547

Dimanche 26 Sunday

- 11h. Centre culturel de Dorval, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. \$5 (10\$ par famille). Série Divertissimo; CAM en tournée. *Le Down Poor Heart*. Elizabethan lute songs, **Theatre of Early Music**. 633-4170
- 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardienn, L'Assomption. 28\$. Série Sinfonia Pop. *Les grands classiques du jazz*. Kosma, Gershwin, Jobim, Monk, Dave Brubeck, **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Jean-Pierre Zanella, saxophone; Éline Marci, violon**. 450-589-9198 x5
- 15h. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 6\$. Les Petites Stories. *Diabuzzique: légendes de la Chasse-galerie en musique (pour les 5 ans et plus)*. Musique traditionnelle québécoise, **Buzz cuivres farfelus; Guillaume Lapierre-Desnoyers, contrebasse**. 457-1605
- 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Anges en musique; Concerts Lachine. Bach, Mendelssohn, **Ensemble vocal Concerto Della Donna; Iwan Edwards, chef; Hélène Panneton, orgue**. 637-8345 x21..
- 15h. GSM Chapelle. EL. FCOF. F. Couperin, J. Alain, Georg Muffat, Bach, Bentg Hambræus, Louis Marchand, **Monique Gendron, orgue**. 486-8583
- 15h30. McGill POL. \$15-35. LMWC. Concerts: Mahler, Brahms, Fauré, **Fauré Quartet**. 932-6796
- 20h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. Concerts Desjardins JMC. Rossini: Le Barbier de Séville, **Erin Lawson, Priscilla-Ann Tremblay, mezzos; Stephen Bell, ténor; Dominique Côté, Philippe Bolduc, baryton; Tomislav Lavoie, baryton-basse; Dominic Boulianne, piano**. 872-6131 (→4 5/11 Ailleurs au QC)

Lundi 27 Monday

- 14h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Debussy, Dvorák, Fauré, Mozart, Schubert, **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre**. 343-6427
- 19h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. EL. Les Grands Ensembles. *Hommage à Messiaen*. Messiaen: Trois petites liturgies de la Présence divine; Sept Haïkaï; Haydn: Symphonie #83 "La Poule", **O.S. du CMM; Louis Laviguer, Raffi Armenian, chefs; Louise Bessette, piano; Estelle Lemire, ondes Martenot**. 873-4031
- 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Mendelssohn: Trio #1, op.49; Schubert: Adagio "Notturmo", D.897; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps, **Trio Wanderer; Pascal Moragues, clarinette**. 842-2112, 800-361-4595
- 20h. MC FR. LP. Les lundis d'Edgar. Jean Lesage, Paul Frenher, Brahms, Ravel, **Trio Fibonacci; Edgar Fruitier, animateur**. 872-7882
- 20h. McGill TSH. \$10. **Jazz Orchestra II; Ron Di Lauro, cond.**. 398-4547

Mardi 28 Tuesday

- 9h. UdeM, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Complexe Daniel-Johnson, Laval, 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). **Pêcheurs de perles**. (2e partie) 450-686-4777, 790-1245 (→21)
- 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. Conférence. *La recherche sur le jeu d'époque et son influence sur l'enseignement dit "moderne" ou "traditionnel"*, **Jean-Philippe Vasseur**. 343-6427

Mercredi 29 Wednesday

- 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). **Gruf: Orfeo ed Euridice, György Vashegyi, dir.; Derek Lee Ragin, Adrienne Csengery, Ann Pánti**. 343-6427, 790-1245
- 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. Cours de maître, **Vera Aidman, violoniste, chambriste, pédagogue**. 343-6427
- 19h30. CHBP. EL Société québécoise de recherche en musique, Série Présences de la musique, récital commenté. Répertoire classique du shakuhachi solo (japon); répertoire traditionnel du tabla solo dans la tradition de Bénarès (Inde), **Bruno Deschênes, shakuhachi; Shawn Mativetsky, tabla**. 987-3000 x3942
- 20h. McGill TSH. \$10. **Jazz Orchestra III; Jocelyn Couture, cond.**. 398-4547

Jeudi 30 Thursday

- 12h10. PdA Piano Nobile. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Schubert: Die schöne Müllerin, **Marc-Antoine d'Aragon, baryton; Francis Perron, piano**. 842-2112, 800-361-4595
- 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 0-20\$. Hyacinthe Jadin: 3 Quatuors, op.1, **Quatuor Franz Joseph**. 388-1163



OLIVER JONES & RANEE LEE
chantent pour
Le Garde-Manger Pour Tous
Un moment exceptionnel de jazz
dans une ambiance intimiste

Concert bénéfique au Théâtre Corona
5 novembre, 20 h - À partir de 52 \$
Balcon : 52 \$ - Parterre : 152 \$ (formule vin & bouchées)
2490, Notre-Dame Ouest / Métro Lionel Groulx

Réservations : **514-931-8830**
www.garde-manger.qc.ca

- ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Goulin Ouest, Ste-Genève. 33-35\$. Jazz, bossa, folklore italien, **Gianmaria Testa, chanteur**. 626-1616
- ▶ 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. Concerts Desjardins JMC. *Les Portes de Paris*. Leclair: Sonate à trois #8; L. Couperin: Passacaille; Marais: La Réveuse; L'Américaine; Blavet: Sonate #2 "La Vibray"; Rameau: La Coulicam; La Livri; Le Vézinet, **Anne Thivierge, flûte traversière baroque; Mélissa Corriveau, viole de gambe; Olivier Fortin, clavecin**. 450-375-2262, 800-387-2262 (→7 8/10, 2 4/11 Ailleurs au QC)

Vendredi 31 Friday

- ▶ 13h30. UdeM-MUS SCC. EL Cours de maître, **Jean-Philippe Vasseur**. (durée 2.5h) 343-6427
- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL Cours de maître. Musique de chambre, **Jean-Philippe Vasseur**. (durée 2.5h) 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Bizet: Les pêcheurs de perles, **Marcello Viotti, chef; Annick Massis, Luca Grassi, Luigi De Donato**. 343-6427
- ▶ 20h. CCC HL TGS. 16-18\$. D'ici et d'ailleurs. **MG3, Montréal Guitare Trio**. 367-5000

NOVEMBRE

Samedi 1 Saturday

- ▶ 14h. CHBP. 0-10\$. *Spectacle pour enfants (présentation des instruments, suivi d'un conte)*. Marjan Mozetich: Solos for woodwind quintet; Christophe Sturzenegger/M. Baumgartner. Max et les ogres, **Pentaèdre; Karine Saint-Arnaud, marionnettiste**. (présentation des instruments à vent) 270-2558
- ▶ 17h. CCC. FA, CV. The complete organ works of Olivier Messiaen. Messiaen: Les Corps glorieux, **Patrick Wedd, organ**. 843-6577
- ▶ 20h. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. Concerts au bout du Monde. **Small World Project**. 872-8749
- ▶ 20h. McGill POL. FA. **Percussion Ensemble; Aiyun Huang, Shawn Mativetsky, cond.**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. 20-30\$. *Musique des Amériques*. Beach: Trio pour piano violon et violoncelle, op.150; Gutiérrez Heras: Quintette pour clarinette et cordes; François Dompierre: Deux tableaux pour quatuor à cordes; Villa Lobos: Choros pour flûte et clarinette; Yalil Guerra: Suite cubana pour piano et quatuor à cordes, **Musica Camerata**. 489-8713
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Bizet: Les Pêcheurs de perles, **OMGM; Frédéric Chaslin, chef; Karina Gauvin, Antonio Figueroa, Philip Addis, Alexandre Sylvestre**. 842-2112 (+5)
- ▶ 20h. Polyvalente St-Jérôme, Salle André-Prévost, 535 Fillion, St-Jérôme. 31\$. En Scène, Classique. *Les Tableaux dansants d'une exposition*. Moussorgsky/Ravel: Tableaux d'une exposition, **Ensemble I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef**. (Projection sur grand écran: film d'animation de Natasha Turovsky, artiste-peintre) 450-432-0660

Dimanche 2 Sunday

- ▶ 11h. JMC. 7\$. La musique, c'est de famille! Humperdinck: Hansel et Gretel (e). **Karin Côté, Sophie de Cruz, sopranos; Jordan Gasparik, mezzo; Rosalie Asselin, piano**. (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (→13h30)
- ▶ 13h. Ciné Beaubien. 16-20\$. La Scala au cinéma. Verdi: La Forza del Destino, **Zubin Mehta, dir.; Violetta Urmana, Marcello Giordani, Carlo Zucchi, Julia Gersteva, Roberto Scandivini**. 721-6060 (→13h + 2 Ailleurs au QC)
- ▶ 13h30. CinéCa10. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino**. 450-756-1001 (→13h)
- ▶ 13h30. JMC. 7\$. La musique, c'est de famille. **Hansel et Gretel**. (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (→11h)
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. *Parfum du Brésil*. Egberto Gismonti, Jobim, Hermeto Pascoal, Machado, **Guy Pelletier, flûte; Vladimir Sidorov, bayan**. 630-1220
- ▶ 15h. CCC HL TGS. 16-18\$. Vous avez dit classique?, **Similia**. 367-5000
- ▶ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 0-20\$. Hudson Chamber Music Series, **Elizabeth Dolin, cello; Bernadene Blaha, piano**. 450-458-5107
- ▶ 20h. CHBP. EL. En concert. *Atmosphères*. Puccini, Verdi, Mozart, Bizet, Massenet, **Atelier Lyrique de l'opéra de Montréal; Caroline Beau, Marianne Lambert, sopranos; Antoine Bélanger, ténor; Pierre-Étienne Bergeron, baryton; Jérémie Pelletier, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Class Concert, **Class of Edward Carroll, trumpet**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Early music student soloists; Hank Knox, cond.**. 398-4547

Lundi 3 Monday

- ▶ 19h30. PdA SWP. 12-42\$. Mendelssohn: Elijah, **OMGM; Chœur de l'Orchestre Métropolitain;**

- Yannick Nézet-Séguin, chef; Measha Bruggergossman; Kristina Szabo; Joseph Kaiser; Jonathan Lemalu**. (18h30 conférence) 842-2112, 598-0870 (→4)
- ▶ 20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-25\$. *Canti di a terra*. Polyphonies corses, **Constantinople (Kiya Tabassian, sètar; Ziya Tabassian, percussions; Pierre-Yves Martel, viole de gambe); Chœur corse Barbara Furtuna**. 790-1245, 987-6919
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Jazz combo**. 398-4547

Mardi 4 Tuesday

- ▶ 19h30. Première Église évangélique arménienne St-Gaétan, 11455 Drouart (2 rues au nord d'Henri-Bourassa, coin L'Acadie). 15\$. **OMGM, Elijah**. (18h30 conférence) 872-8749, 598-0870 (→3)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Verdi: Nabucco, **Daniel Oren, chef; Leo Nucci, Maria Guleghina, Carlo Colombara, Fabio Sartori, Nino Surguladze**. 343-6427

Mercredi 5 Wednesday

- ▶ 13h30. UdeM-Longueuil RC16. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur). Berlioz: La damnation de Faust, **Sylvain Cambreling, dir.; Paul Groves, Vessellina Kasarova, Willard White, Andreas Macco**. (1ère partie) 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. CCC. \$15-40. *Annual fundraising concert*. Rossi: Ein Keloheinu; Barechu; Shir Hamma'ot lot; Adon Olam; Srul Irving Glick: Sing unto the Lord; Sweetinck: Psalme 134; Psalme 150; Stravinsky: Symphony of Psalms, **Choirs of Christ Church Cathedral; Patrick Wedd, cond.; Anne-Marie Denoncourt, Pamela Reimer, piano**. 843-6577
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Jocelyn Couture, jazz trumpet**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Pêcheurs de perles**. 842-2112 (→1)
- ▶ 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir (6 boul. Concorde), Laval. 22-41\$. Les Classiques de l'OSL. *Grande fête baroque*. Vivaldi: Les Quatre Saisons; Marcello: Concerto pour hautbois; Bach: Concerto pour violon et hautbois, **O.S. de Laval; Mark Fewer, chef, violon; Lise Beauchamp, hautbois**. (19h15 conférence: Alain Trudel) 450-667-2040

Jeudi 6 Thursday

- ▶ 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 15\$. **OMGM, Racine-Gaudrault**. (18h30 conférence) 495-9944, 598-0870 (→20/10)
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique de chambre. Saint-Saëns: Sonate, op.32; Fauré: Élegie, op.24; Romance, op.69; Sicilienne, op.78; Papillon, op.77; Widor: Sonate, op.80, **Élizabeth Dolin, violoncelle; Bernadene Blaha, piano**. 872-5338
- ▶ 20h. Maison de la culture Rosemont-Petite Patrie, 6707 de Lorimier, LP. Jazz. Rémi Bolduc pièces originales, **Rémi Bolduc, saxophone alto; Yannick Rieu, saxophone ténor; Fraser Hollins, contrebasse; David Laing, batterie; Steve Amirault, piano**. 872-1730
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Class Concert, **Class of Hank Knox, harsichord**. 398-4547

Vendredi 7 Friday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). Verdi: Don Carlos, **Bertrand de Billy, chef; Ramon Vargas, Iano Tamar, Alastair Miles, Bo Skovhus, Nadja Michael, Simon Yang**. (Actes 1-2) 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Jazz nocturne. Compositions originales, improvisations, **André Leroux, saxophone ténor; Guy Boisvert, contrebasse; François Bourassa, piano**. 872-5338
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Doctoral Recital, **Lana Henschell, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. 8-25\$. *Québec Pays-Bas*. Richard Ayres: #38 "Three Small Pieces for String Quartet"; Martijn Voorvelt: Four Parts; Walter Boudreau: Le grand méridien, **Quatuor Bozzini**. 845-4046



RÉGION DE QUÉBEC

- Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicateur régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469
- CMQ** Conservatoire de musique de Québec
- ÉSTR** Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne)
- FMSQ** Festival des Musiques sacrées de Québec
- GTQ** Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131; **SLF** Salle Louis-Frédette
- PalM** Palais Montcalm (Maison de la musique), 995

and evocative composition marks a cosmopolitan shift in Britten's style, being one of the first foreign texts he set to music. In addition the orchestra will perform works by Haydn, Mozart, Puccini, and Sophie Carmen Eckhardt-Gramatté. Mueller-Heaslip is the winner of the 2008 Eckhardt-Gramatté competition, which took place last May in Manitoba. A graduate of the University of Toronto, she has gone on to explore the world of new and unusual music, seeking out interesting new works and performing numerous world premieres of Canadian compositions. She has become known to Canadian audiences as an intelligent and innovative performer of new music. www.mco-ocm.qc.ca

HR

Recently named "International Brass Personality of the Year" (Brass Herald), internationally acclaimed trumpeter Jens Lindemann will be joining the McGill Chamber Orchestra for the aptly named Trumpet Triumphant. The concert will take place at Pollack Hall on October 19, featuring trumpet gems from across the centuries. Lindemann and the MGC will cover diverse styles in a program ranging from Antonio Vivaldi to Joaquín Rodrigo to 'Fats' Waller. Travelling through periods from baroque to jazz, Lindemann will demonstrate his ability to move seamlessly between different styles as well as different instruments – trumpet, piccolo and flugel-horn. Trained at the Juilliard School of Music, Lindemann has come to be considered one of North America's most exciting trumpet soloists today, and is renowned for his virtuosic playing and beautiful golden sound. The McGill Chamber Orchestra is one of Canada's most established chamber orchestras. Beginning as the McGill String Quartet in 1939, it has evolved over the years to become an ensemble of international standard, led by conductor Boris Brodt. Many of the musicians featured in the orchestra are principal players in the Orchestre symphonique de Montréal. www.ocm-mco.org



HR

For four days in October, Montreal's Innovations in concert series will be showcasing the flute in *Évolutions, la flûte*. Taking place from October 21-25 at the Château Ramezay, renowned flutists from across the country will gather for a series of four consecutive new music concerts. Celebrated flutist, composer and conductor, Robert Aitken, opens the series on October 21 with a solo concert. In addition to an active international career, Aitken has been instrumental in the Canadian contemporary music scene, co-founding Toronto's New Music Concerts in 1971, where he continues to perform and act as Artistic Director. Another performance of the series will include flutist and composer Cleo Palacio-Quintin (Oct. 22), who performs on her fascinating invention, the *hyper-flute*. The hyper-flute utilises a complex system of wire sensors attached to the instrument to augment the sonic possibilities of the flute, adding a responsive electronic element to the music. Other performers include Jocelyne Roy and Marie-Noëlle Choquette (Oct. 23) and Guy Pelletier and Jean Derome (Oct. 25). These four concerts are sure to provide a fresh and inspirational look into the flourishing world of new music, with performances by some of Canada's most innovative and talented flutists. www.laliste.qc.ca



HR

L'oratorio *Elijah* à la Place des Arts

La saison 2008-2009 marque la 8e année du chef Yannick Nézet-Séguin à la tête l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. En novembre, un oratorio grandiose de Mendelssohn, *Elijah*, est au programme. Cette œuvre magistrale du répertoire choral du 19e siècle sera interprétée en anglais par Measha Bruggergossman (soprano), Kristina Szalo (mezzo-soprano), Joseph Kaiser (ténor) et Jonathan Lemalu (basse), soutenus par le Chœur de



place d'Youville, 670-9011: **SRJ** Salle Raoul-Jobin
ULAV-MUS Université Laval, Faculté de musique,
 Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire,
 656-7061: **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

OCTOBRE

- 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *Les goûts réunis*. Haydn: Symphonie #83 "La Poule"; Mendelssohn: Concerto pour violon; Symphonie #4 "Italienne"; **O.S. de Québec, Yoav Talmi, chef; Olivier Charlier, violon**. 643-8486, 877-643-8486
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. *Les gagnants du Concours du disque en concert*. Nikolai Kapustin, R. Strauss, Bach, Liszt, Monteverdi, Ravel, Shostakovitch, Ponce, Monk, Lennon/McCartney, **Étudiants de la Faculté de musique**. 656-7061
- 10h30. Palm SRJ. 13-29\$. Série Chefs-d'œuvre du matin. Schubert/Mahler: Quatuor "La jeune fille et la mort"; D.810, **Les Violons du Roy, Jean-Marie Zeitouni, chef**. 641-6040, 877-641-6040
- 20h. Palm SRJ. 13-54\$. Série Grands Rendez-vous. Britten: Prélude et fugue pour 18 cordes, op.29; Variations sur un thème de Frank Bridge, op.10; Schubert (arr. Mahler): Quatuor "La jeune fille et la mort"; D.810, **Les Violons du Roy, Jean-Marie Zeitouni, chef**. 641-6040, 877-641-6040
- 11h. ULAV-MUS SHG. EL. Les grands ensembles. *Concert retrouvailles*. Robert W. Smith, Jan Van der Roost, Toshio Mashima, Sammy Nestico (arr.), Johan De Meij, Jacob de Haan, **Orchestre d'harmonie; René Joly, chef**. 656-7061
- 19h30. Palm SRJ. 12\$. Britten, Mendelssohn, Rachmaninov, Grieg, **Grand Orchestre des jeunes de Québec; Gilles Auger, Béatrice Cadrin, chefs; Chantal Dubé, piano (CMQ)**. 643-2190 x223
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Standards de jazz; compositions des interprètes, **Gabriel Hamel, guitare; Janis Steprans, saxophone; Adam Over, contrebasse; Pierre-Emmanuel Beaudoin, batterie**. 656-7061
- 15h30. ULAV-MUS, SHG. EL. Penser la musique aujourd'hui. *À l'origine de l'opéra: le parcours d'Henri, rival et prédécesseur d'Offenbach*, **Pascal Blanchet, docteurant en musicologie**. 656-7061
- 14h. ÉSTR. 10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Bach, Messiaen, Howells, Alain LeBlond, Bernier, **Benjamin Waterhouse, orgue**. 628-2016
- 19h30. ULAV-MUS SHG. EL. Festival Beethoven. *Intégrale des sonates pour piano et violoncelle*. Beethoven: Sonates #1-5. **Sébastien Lépine, violoncelle; Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Festival Beethoven. *Intégrale des sonates pour piano (suite)*. Beethoven: Sonate, op.78; Sonate, op.79; Sonate, op.90; Sonate, op.101. **Mehrshid Afrakhteh, Jennifer Bergeron, Hourshid Afrakhteh, Ginette Doucet, piano**. 656-7061
- 20h. Église Notre-Dame-de-l'Annonciation, 1625 Notre-Dame, L'Annie-Lorette. 30\$. Les Concerts des Hauts-Clochers. *Chansons d'autrefois, Famille Laplante-Duval*. 872-1441, 643-8131
- 20h. Palm SRJ. 50-150\$. FMSQ. Gilles Vigneault, Bruno Fecteau: Grand-messe, **O.S. de Québec, Chœur Symphonique; Richard Lee, dir.; Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Antoine Bélanger, Olivier Laquerre**. 691-7211, 800-900-7469 (+19)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les conférences de la Faculté. *La musique et l'intelligence du corps*, **Gábor Csepregi, professeur en anthropologie philosophique et philosophie de l'art**. 656-7061
- 19h. GTQ SLF. 17-108\$. Opéra de Québec. Bartók: Le Château de Barbe-Bleue; Schönberg: Erwartung, **O.S. de Québec, Chœur de l'opéra de Québec; Jacques Lacombe, chef; Lyne Fortin, soprano; Andrea Meláth, mezzo; Mikhail Svetlov, basse**. 529-0688, 877-643-8131 (+21 23 25)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Festival Beethoven. *Intégrale des sonates pour piano (suite)*. Beethoven: Sonate, op.49 #1; Sonate "Les adieux", op.81a; Sonate, op.109, **Monique de Margerie, Marie-**

- Hélène Dubé, Isabelle Coulombe, piano**. 656-7061
- 19h. ULAV-MUS, SHG. 25-30\$. Colloque annuel de l'École préparatoire de musique Anna-Marie Glöbelski. *Enseignement musical et différenciation sexuelle: l'enseignement musical destiné aux garçons et aux filles comporte-t-il des différences?* **Jean-Paul Despins, professeur en neuro-pédagogie musicale**. 656-7061
- 14h. Palm SRJ. 50-75\$. FMSQ. **Grand-messe, OSQ**. 691-7211, 800-900-7469 (+17)
- 20h. Palm SRJ. 12-20\$. Série des anciens (CMQ). Falla, Schubert, Satie, Puccini, Leoncavallo, Dvorak, Bernstein, spirituals, **Marie-Josée Lord, chant; Christine Farley, piano**. 643-2190 x223
- 20h. GTQ SLF. 17-108\$. Opéra de Québec. **Bartók, Schönberg**. 529-0688, 877-643-8131 (+18)
- 22h.10h. GTQ Foyer. EL. Série Les midis-musique (CMQ). **Lydia Laquerre, chant; Chantal Dubé, piano**. 643-2190 x223
- 16h30. ULAV-MUS SHG. EL. Mercredis musicale-poétiques. Musique et poésie. **Étudiants et professeurs de la Faculté de musique de l'Université Laval; Chantal Masson-Bourque, Denyse Noreau, animatrices**. 656-7061
- 20h. GTQ. 35-70\$. Le Club musical de Québec. Haydn: Arianna a Nasso (cantate); Chopin: mélodies; Scriabin: sonate, études, etc. **Ewa Podles, contralto; Garrick Ohlsson, piano**. 643-8131
- 20h. ÉSTR. 35\$. FMSQ. *Path to Paradise: musique, chant et danse*. Palestrina, Purcell, Barber, Tallis, Allegri. *Theatre of Early Music*; **Daniel Taylor, contreténor; Coleman-Lemieux Dance Company**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. GTQ SLF. 17-108\$. Opéra de Québec. **Bartók, Schönberg**. 529-0688, 877-643-8131 (+18)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Festival Beethoven. Beethoven: Concertos pour piano #1-2. **Javier Garcia Lascrain, Hourshid Afrakhteh, piano**. 656-7061
- 20h. ÉSTR. 28\$. FMSQ. *Musique sacrée: Sur la route de l'Oud*. Jazz, musique turque. **Karen Young, chant; Ismael Fencioğlu, oud**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Festival Beethoven. Beethoven: Concerto pour piano et orchestre, op.37; Concerto pour piano et orchestre, op.58, **Mehrshid Afrakhteh, Jean-François Mailloux, piano soliste; Arturo Nieto-Dorantes, piano accomp**. 656-7061
- 20h. ÉSTR. 28\$. FMSQ. *Musique du ciel et de l'enfer*. Jazz, baroque, **Ensemble Caprice; Lorraine Desmarais, piano**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. GTQ SLF. 17-108\$. Opéra de Québec. **Bartók, Schönberg**. 529-0688, 877-643-8131 (+18)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Festival Beethoven. *Intégrale des sonates pour piano (suite)*. Beethoven: Sonate pour piano "Hammerklavier", op.106; Sonate pour piano, op.111, **Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
- 14h. ULAV-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. **Classes de Marcel Rousseau et d'Alain Trotter, clarinette; Marc Roussel, piano**. 656-7061
- 20h. ÉSTR. 28\$. FMSQ. Musique classique de l'Inde du Nord. **Catherine Potter, bansuri; Jagjit Singh, tabla**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. ÉSTR. 28\$. FMSQ. *Le haitois sans frontière*. Bach, Gabrieli, Monteverdi. **La Bande de hautbois de Québec; Ensemble Arundonax de Bordeaux**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. Palm Café-spectacle. EL. Série à votre portée (CMQ). **Valérie Bélanger, soprano; Valérie Timofeeva, piano**. 643-2190 x223
- 20h. Palm SRJ. 35\$. FMSQ. *Splendeurs de Venise*. Gabrieli, etc. (16e s.). **Studio de musique ancienne de Montréal; Les Saqueboutiers de Toulouse**. 691-7211, 800-900-7469
- 30h. ÉSTR. 50\$. FMSQ. Verdi: Requiem. **Guy Bélanger, dir.; Manon Feubel, Sonia Racine, Antoine Bélanger, Alexander Savtchenko, Chœur de Québec**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. ÉSTR. 28\$. FMSQ. *Cordes sur ciel, La Nef*. 691-7211, 800-900-7469

NOVEMBRE

- 20h. ÉSTR. 28\$. FMSQ. Adasgiu, polyphonies cors-

- Chœur Barbara Furtuna**. 691-7211, 800-900-7469
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Satoshi Kanazawa: Rhapsodie pour trombone et piano; Boris Blacher, Herbert Lincoln Clarke, Jacques Castéredé, Eric Ewazen, **Quatuor Arthur-LeBlanc; Nathaniel Mayfield, trompette; James C. Lebens, trombone; Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
- 15h. Église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. EL. *Les concerts royaux: airs et ballets de cour du 17e siècle*. Praetorius: Terpsichore (e); Lully: ballets (e); Boesset, Moulinié, Lambert: airs de cour, **Ensemble La Chamaille**. (Durée 1h) 524-6152
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les invités de la Faculté. Sulek, Jean-Michel Defaye, Jacques Castéredé, Rodrigo Lina, Santoro, **Alciomira Oliveira Dos Santos, trombone; Alla Dadaian, piano**. 656-7061
- 20h. GTQ. 35-70\$. Le Club musical de Québec. Brahms: Sextuor pour cordes, op.18; Shostakovitch: Prélude et scherzo pour octuor à cordes, op.11; Mendelssohn: Octuor pour cordes, op.20, **The Academy of St. Martin in the Fields**. 643-8131
- 10h30. Palm SRJ. 13-29\$. Série Chefs-d'œuvre du matin. *Flûtes aorist*. Telemann: Suite pour flûte à bec alto, cordes et basse continue, TWV 55a2; Sammartini: Concerto pour flûte à bec soprano, cordes et basse continue; Avison: Concerto grosso #1 (d'après Scarlatti); Vivaldi: Concerto pour flûte à bec soprano, cordes et basse continue, RV 443, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Maurice Steger, flûtes à bec**. 641-6040, 877-641-6040 (+20)
- 20h. Palm SRJ. 13-54\$. Série Baroque avant tout. **Les Violons du Roy** (mêmes œuvres; plus Telemann: Ouverture "des Nations anciens et modernes", TWV 55:64). 641-6040, 877-641-6040 (+10h30)
- 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *Deux siècles de musique viennoise*. Mozart: Symphonie concertante pour hautbois, clarinette, basson et cor, K.297b; Bruckner: Symphonie #6, **O.S. de Québec; Gérard Schwart, chef; Philippe Magnan, hautbois; Stéphane Fontaine, clarinette; Richard Gagnon, basson; David Posner, cor**. (19h Foyer: prélude au concert Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Bach, Mozart, Beethoven, Puccini, Erlang von Koch, Kazuyo Fujibayashi, flûte; Zbigniew Borowicz, contrebasse; **Rachel Martel, piano; Martine Lachance, soprano**. 656-7061
- 19h30. Salle Dina-Bélanger, 2047 chemin St-Louis, Sillery. Concerts Desjardins JMC. Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Ravel: Gaspard de la Nuit; Cassadó: Suite pour violoncelle seul; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Chopin: Sonate pour violoncelle et piano, op.65, **Ariel Barnes, violoncelle; Bryan Wagorn, piano**. 687-1016 (+21 23 25 28 30/10, 1/11 Ailleurs au QC)
- 20h. Palm SRJ. 13-47\$. Mythes et légendes. Gluck, Ginastera, Piazzolla, Philip Glass, Lorraine Desmarais, François Dompierre, Denis Dion, **Angèle Dubeau et La Pietà**. 641-6040, 877-641-6040 (+5/10 Montréal)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Chostakovitch: Quatuor à cordes #5, op.92; Quatuor à cordes #8, op.110; Quatuor à cordes #15, op.144, **Quatuor Arthur-LeBlanc**. (Suite et fin de l'intégrale des quatuors à cordes amorcée à l'automne 2006) 656-7061



AILLEURS AU QUÉBEC

- CinéPine** Cinéma Pine, 1146 Valiquette, Ste-Adèle
CinéTri Cinéma Triomphe, 1100 rue Yves-Blais, Lachenaie
CMRim Conservatoire de musique de Rimouski, 100 rue de l'Évêché Ouest, Rimouski, 418-727-3706:
SBM Salle Bouchard-Morisset

OCTOBRE

- 13h. CinéPine. 16-20\$. La Scala au cinéma. Wagner: Tristan und Isolde, **Daniel Barenboim, dir.; Ian Storey; Waltraud Meier; Michelle De Young; Gerd Grokowski; Matti Salminen**. 450-229-7463 (+1 Montréal)
- 13h. CinéTri. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Tristan und Isolde**. 450-581-5564 (+1 Montréal)
- 16h. Centre culturel Mont-Jacob, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). 20\$. Concerts Desjardins JMC. Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Ravel: Gaspard de la Nuit; Cassadó: Suite pour violoncelle solo; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Chopin: Sonate pour violoncelle et piano, op.65, **Ariel Barnes, violoncelle; Bryan Wagorn, piano**. 418-547-4683
- 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Nicolas Delisle-Godin, Béatrice**

- Létourneau, Sébastien Gaudier, clavecin; Samuel Beaulieu, David Gagnon-Stylenko, saxophone**. 418-727-3706
- 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuelet, Drummondville. 18-36\$. *Célébration*. Haydn: March for the Royal Society of Musicians; Denis Gougeon: Primus Tempus; Schumann: Ouverture, Scherzo et Final, op.52; Schubert: Symphonie #9, **O.S. de Drummondville; Pierre Simard, chef**. 819-477-5412, 800-265-5412
- 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. 7-19\$. Concerts Desjardins JMC. **Les Portes de Paris**. 819-797-5337 (+30 Montréal)
- 19h30. Maison de la culture, Théâtre de Poche, 195 rue Principale sud, La Sarre. Concerts Desjardins JMC. **Les Portes de Paris**. 819-333-2294 (+30 Montréal)
- 18h30. Centre musical CAMMAC du lac MacDonald, 85 chemin Cammac, Harrington (près de Lachute). 300-389\$ / 4 jours. CAMMAC Ateliers de fins de semaine. *Musique en famille et entre amis*. Haydn: Te Deum pour l'impératrice Marie-Thérèse, **Julien Proulx, chef d'orchestre; Robert Ingarci, chef de chœur**. (Ouvert aux musiciens et choristes amateurs, apportez votre instrument, partitions prêtées sur place; finit à 14h le 13) 888-622-8755 x228
- 13h. CinéPine. 16-20\$. La Scala au cinéma. Puccini: Il Trittico, **Riccardo Chailly, dir.; Juan Pons, Miro Dvorski, Paoletta Marrocu, Barbara Fritto, Mariana Lipovsek, Leo Nucci, Niino Machaidze, Stefano Secco**. 450-229-7463 (+12 Montréal)
- 13h. CinéTri. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Il Trittico**. 450-581-5564 (+12 Montréal)
- 14h. Église Sacré-Cœur de Jésus, 1829 chemin Principal, Mont-Tremblant. 75\$. Mythes et légendes. Gluck, Ginastera, Piazzolla, Philip Glass, Lorraine Desmarais, François Dompierre, Denis Dion, **Angèle Dubeau et La Pietà**. 819-425-8985, 819-425-6040 (+5 Montréal)
- 14h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 33-44\$. Paroles et musique. *Cinq continents en poésie et en musique*. Haydn, Turina, Bartok, Puccini, Toru Takemitsu, Grainger, Ross Harris, Claude Charnagagne, Copland, Sowande, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; Minna Re Shin, piano; Linda Marias Baros, Cai Tianxin, Fernando d'Almeida, Pam Brown, récitants**. (14h causerie) 819-373-5340, 866-416-9797
- 20h. Basilique Notre-Dame-du-Cap, 626 Notre-Dame Est, Trois-Rivières. 15\$. Place à la relève (élèves du Conservatoire de musique de Trois-Rivières), **Lionel Deschênes, trompette; François Pothier Bouchard, orgue**
- 19h. CMRim SBM. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Hugh Simard, piano; José Plante, Élisabeth Bernier-Bouchard, saxophone; Jean-Philippe Khazoom-Boucher, trompette; Étienne Chénard, Tanya Reid, violon**. 418-727-3706
- 20h. Quai des Arts, Studio Hydro-Québec, 774 boulevard Perron, Carleton-sur-Mer. 10-20\$. Concerts Desjardins JMC. Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Ravel: Gaspard de la Nuit; Cassadó: Suite pour violoncelle seul; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; Chopin: Sonate pour violoncelle et piano, op.65, **Ariel Barnes, violoncelle; Bryan Wagorn, piano**. 418-364-6822 x351 (+6/11 Québec)
- 13h. CinéPine. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Il Trittico**. 450-229-7463 (+12 Montréal)
- 13h. CinéTri. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Il Trittico**. 450-581-5564 (+12 Montréal)
- 19h30. Cégep de la Gaspésie et des Îles, Auditorium, 96 boul. Jacques-Cartier, Gaspé. Concerts Desjardins JMC. **Ariel Barnes, Bryan Wagorn**. 418-368-6013 (+6/11 Québec)
- 20h30. Polyvalente des Îles, Auditorium, 300 chemin de la Martinique (Étang-du-Nord, Cap-aux-Meules), Îles de la Madeleine. Concerts Desjardins JMC. **Ariel Barnes, Bryan Wagorn**. 418-937-5138 (+6/11 Québec)
- 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 5-11\$. Muffins aux sons, **Les Trois Mousquetaires**. 819-373-5340, 866-416-9797
- 19h. CMRim. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Marie-Anne Robitaille, Antoine Létourneau-Berger, percussions; Camille Ouellet-Proulx, flûte; Alexis Lavoie-Lebel, trombone; Karine Bérubé, basson; Olivier Bellavance, Karen Pelletier, clarinette**. 418-727-3706
- 19h30. Cégep de Matane, Salle Lucien-Bellemare, 616 St-Rédempteur, Matane. Concerts Desjardins JMC. **Ariel Barnes, Bryan Wagorn**. 418-562-6611 (+6/11 Québec)
- 19h30. Église St-Alexandre, 55 Portage des Mousses, Port-Cartier. Concerts Desjardins JMC. **Ariel Barnes, Bryan Wagorn**. 418-766-3364 (+6/11 Québec)
- 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 33-44\$. Grands concerts. Wagner: Le Vaisseau fantôme, ouverture; François Dompierre: Les Diableries; Maxwell Davies: An Orkney Wedding, with Sunrise; Liszt: Valse Méphisto; Sarasate: Zigeunerweisen;

Khachaturian: *Masquerade*, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; Marie Bérard, violon**. 819-373-5340, 866-416-9797

NOVEMBRE

- 20h. Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. 18\$. Concerts Desjardins JMC. **Ariel Barnes, Bryan Wagorn**. 418-295-2000 (←6 Québec)
- 13h. CinéPine. 16-20\$. La Scala au cinéma. Verdi: *La Forza del Destino*, **Zubin Mehta, dir.; Violetta Urmana, Marcello Giordani, Carlo Gueffi, Julia Getseva, Roberto Scandiuzzi**. 450-229-7463 (←2 Montréal)
- 13h. CinéTri. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Forza del Destino**. 450-581-5564 (←2 Montréal)
- 19h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. 20-30\$. Concerts Desjardins JMC. **Les Portes de Paris**. 819-380-9797 (←30/10 Montréal)
- 19h. CMRim. EL Les Lundis du Conservatoire, **Élisabeth Deschenaux, violoncelle; Daniel Harrison-Dugas, alto; Marie-Audrey Leclerc, guitare; Catherine Couture, Magali Simard, Étienne Saint-Laurent, Marie-Élyse Tremblay-Noël, Alexine Létourneau, violon**. 418-727-3706
- 20h. Centre culturel, Salle Alphonse-Desjardins, 85 Ste-Anne, Rivière-du-Loup. 25\$. Concerts Desjardins JMC. **Les Portes de Paris**. 418-867-8008 (←30/10 Montréal)
- 20h. Salle de spectacles régionale Desjardins, 99 place Suzanne-Guité, New Richmond. 10-20\$. Concerts Desjardins JMC. Rossini: *Le Barbier de Séville*, **Erin Lawson, Priscilla-Ann Tremblay, mezzos; Stephen Bell, ténor; Dominique Côté, Philippe Bolduc, baryton; Tomislav Lavoie, baryton-basse; Dominic Boulianne, piano**. 418-392-4238 (←26/10 Montréal)
- 19h30. Cégep de la Gaspésie et des Îles, Auditorium, 96 boul. Jacques-Cartier, Gaspé. Concerts Desjardins JMC. **Barbier de Séville JMC**. 418-368-6013 (←26/10 Montréal)
- 19h. CMRim SBM. EL Les Exercices de classe, **Classe d'Élise Lavoie, violon**. 418-727-3706
- 19h. CMRim SBM. EL (Collab. UQAR) 418-727-3706



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

GSTJUC Glebe-St. James United Church, 650 Lyon St. (6 First Avenue)

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000: **SH** Southam Hall

Uofo University of Ottawa: **FH** Freiman Hall (Room 121), 610 Cumberland (Perez Building)

OCTOBRE

- 12h. National Gallery of Canada, Rideau Chapel, 380 Sussex Drive. \$10-20. Mozart Brahms Festival. Mozart: String Quartet #14, **K.387; Beethoven: String Quartet, op.59 #3, Escher String Quartet**. 947-7000, 755-1111
- 20h. NAC SH. \$15-89. Mozart Brahms Festival. Brahms: Violin Concerto; Symphony #2, **NAC Orchestra; Zubin Mehta, cond.; Pinchas Zukerman, violon**. (7pm chat "Après l'art pour l'art, voici la musique pour la musique" with François Touisnant, music critic, composer) 947-7000, 755-1111
- 12h. National Gallery of Canada, Rideau Chapel, 380 Sussex Drive. \$10-20. Mozart Brahms Festival. Mozart: String Quartet #17 "The Hunt", **K.458; Brahms: String Quartet #3, Escher String Quartet**. 947-7000, 755-1111
- 20h. NAC SH. \$11-26. Mozart Brahms Festival. Mozart: Così fan tutte, ouverture; Piano Concerto #24; Brahms: Symphony #3, **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Janina Fialkowska, piano**. (7pm chat: "What Mozart forgot to tell Brahms" with Richard Todd, Ottawa Citizen music critic) 947-7000, 755-1111
- 18h30. NAC SH. \$70-150. NACO Special Concerts, **Tony Bennett, pop singer; NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Bruce Barth, piano; Paul Langosch, bass; Gray Sargent, guitar; Harold Jones, drums**. (5:30pm reception in NAC Foyer) 947-7000, 755-1111
- 14h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway). \$10-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *Let's Sing Gilbert & Sullivan*. Gilbert & Sullivan: operetta choruses, **Meredith Matthew, Drummond Hudson, Marlene Hudson, leaders**. (Open to all amateur singers; scores provided; ending 5pm) 831-7265
- 16h. GSTJUC. \$7-15 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. *Northern Spirit: Music From Norway and Northern Europe*. Grieg, Arvo Pärt,

Sinding, Karlsen, Bridge, **Janice Mah, violon; Catherine Donkin, piano**. 236-0617

- 13h. Uofo Chapel (Room 112). FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **Benjamin Verdery, guitar**. (Ending 7pm) 562-5733
- 20h. NAC SH. \$10-63. Schumann: Manfred Overture; R. Murray Schafer: Adieu Robert Schumann; R. Strauss: Burleske; Till Eulenspiegel, Ottawa **S.O.; David Currie, cond.; Elizabeth Turnbull, mezzo; David Jalbert, piano**. 947-7000, 755-1111
7. Uofo Room 307. FA. Lecture. *Beethoven and formal function*, **William E. Caplin, professor of music theory**. 562-5733
- 14h. GSTJUC. \$10-22 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. *Baroque Music From Across Europe*. J.S. Bach: Trio Sonata, BWV 1038; C.P.E. Bach: Trio Sonata, Wtq 148; F. Couperin: L'Impériale; Zelenka: Concerto a 8, ZWV 186, **Prism Ensemble**. 236-0617
- 11h30. Uofo FH. FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **John Kadz, cello**. (Ending 2:30pm) 562-5733
- 20h. Uofo Chapel (Room 112). CV. **University of Ottawa Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.**. 562-5733
- 13h. Uofo FH. FA. Masterclass, International Certificate for Piano Artists Program, **Philippe Entremont, piano**. (Ending 4pm) 562-5733 (→26)
- 14h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway). \$10-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *Voice Production*, **Wanda Procymski, singer, vocal coach**. (Open to all amateur singers; ending 5pm) 236-8312
- 13h. Uofo FH. FA. Masterclass, International Certificate for Piano Artists Program, **Philippe Entremont**. (Ending 4pm) 562-5733 (←25)
- 14h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). \$40. Opera Lyra Ottawa. Thomas: Hamlet (concert performance), **Theodore Baerg, Nikki Einfeld, Valerian Ruminski, Anita Krause; Tadeusz Biernacki, piano; Opera Lyra Ottawa Chorus**. 233-9200 x221
- 14h. GSTJUC. \$6-12 or pay what you can. GSJ Young Artists Series. Bach: Sonata for flute and continuo, BWV 1034; Enesco: Cantabile et Presto; Michael Conway Baker: Sonata; Prokofiev: Sonata, op.94. **Christian Paquette, flute; Tamiko Yamane, piano**. (Reception after) 236-0617
- 11h30. Uofo Room 307. FA. Lecture. *The Politics of Musical Performance*, **Kevin Korsyn, professor of music theory**. 562-5733
- 13h. Uofo FH. FA. Masterclass, International Certificate for Piano Artists Program, **Nelson Delle Vigne, piano**. (Ending 4pm) 562-5733
- 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick at Cumberland. \$10-20. International Certificate for Piano Artists Programme. Orchestra Series. *Special Opening Concert*. Beethoven: Concerto for piano #1, op.15; Concerto for piano #2, op.19; Mendelssohn: Symphony #4, **University of Ottawa Orchestra; Philippe Entremont, cond.; Mauro Bertoli, Francesco Bergamasco, piano**. 562-5733
- 19h30. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington). \$18-55. Ottawa Chamber Music Society. Haydn: String Quartet #32 "Bird", Hob.III: 39; Webern: 5 Movements for string quartet, op.5; Schumann: String Quartet #3, op.41 #3, **Hugo Wolf Quartet**. 234-8008

NOVEMBRE

- 13h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Stephan Ralls, voice**. (Ending 4pm) 562-5733 (→2)
- 13h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Stephan Ralls**. (Ending 4pm) 562-5733 (←1)
- 14h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway). \$15-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *African Drumming, Dancing and Song*, **Isabelle Vadeboncoeur, teacher**. (Open to all amateur singers; families welcome; scores provided; registration limited; ending 5pm) 724-3719
- 16h. GSTJUC. \$7-15 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. *Kaleidoscope of Flutes*. Kuhlau: Quartet, op.103; Mark Fromm: Dances of the Lake; Debussy/Mark Thomas: Clair de Lune; Yvonne Desportes: Suite italienne; Marc Berthomieu: Arcadie; Joseph Jongen: Élégie; Sondra Tucker: Sweet Spiritual Suite. **Opus Four**. 236-0617
- 16h. Uofo FH. FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **Andrew Dawes, violon**. (Ending 7pm) 562-5733
- 10h. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Judith Fraser, cello**. (Ending 1pm) 562-5733 (→2:30pm)
- 14h30. Uofo FH. \$5-10. Masterclass, Guest Series, **Judith Fraser**. (Ending 5:30pm) 562-5733 (←10am)
- 20h. GSTJUC. \$5-10 or pay what you can. GSJ Young Artist Series. Beethoven: Sonata, op.90; Brahms: Three Intermezzi, op.117; Bach: English Suite #6; Ravel: Miroirs (e), **Cristalle Watson, piano**. 236-0617

l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

Récit biblique tiré de l'Ancien Testament, la destinée du prophète Élie se déroule à une époque où s'affrontaient fidèles de la loi hébraïque et fanatiques du culte de Baal. Une création de 1846 du compositeur allemand Mendelssohn, une œuvre majeure du répertoire qui vit le jour à Birmingham.

Deux présentations sont prévues, le 3 novembre à 19 h 30, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, puis le 4 novembre, toujours à 19 h 30, à la Première église évangélique arménienne (11455, rue Drouart). www.orchestremetropolitain.com

HB

QUÉBEC

Les Violons du Roy

La saison 2008-2009 des Violons du Roy et de La Chapelle de Québec offre au public de Québec une expérience musicale incomparable dans la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm. Les Violons du Roy et La Chapelle de Québec se préparant déjà à célébrer leur 25^e anniversaire (à l'automne 2009), la saison 2008-2009 se veut à la fois un avant-goût et une amorce de ces célébrations. L'année 2009 sera en effet mémorable pour les musiciens, puisqu'elle marquera entre autres le 250^e anniversaire de la mort de Handel et le 200^e anniversaire de celle de Haydn, sans oublier le 350^e anniversaire de la naissance de Purcell. L'ensemble, qui jouit d'une excellente réputation sur la scène mondiale, nous propose un arrangement pour orchestre à cordes de Gustav Mahler du célèbre quatuor « La jeune fille et la mort » de Franz Schubert. Le chef associé Jean-Marie Zeitouni, un habitué des Violons du Roy depuis huit ans et grand amateur de musique du 19^e, dirigera l'ensemble le vendredi 3 octobre prochain à 10 h 30, dans le cadre de la série des Chefs-d'œuvre du matin. Le même jour, pour la série des Grands Rendez-vous à 20 h, le programme sera complété par le *Prélude et fugue pour 18 cordes*, op. 29 et les *Variations sur un thème de Frank Bridge*, op. 10 de Benjamin Britten. À la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm de Québec. 418-641-6040; 877-641-6040.



JR

ON SCREEN

This season we witness the continuation of the emerging trend of the on-screen opera. Where once opera lovers could only dream of the chance to see their favourite operas performed weekly by world-class singers, now there is a wealth of opportunities to witness such productions – perhaps even closer than one would get in an actual opera house! New York's renowned **Metropolitan Opera** has joined forces with Cineplex Entertainment theatres across the country to present an array of extraordinary productions. For \$21.95, you can choose from works including Strauss' *Salome*, Berlioz's *La Damnation de Faust*, Gluck's *Orfeo Ud Eridice*, and Puccini's *Madame Butterfly*. In an exciting local effort, the Université de Montréal is hosting the year-long **Opéramania**. Occurring biweekly, an incredible range of filmed operas from a variety of prestigious international opera houses will be showcased. October highlights include Werner Herzog's 1989 production of Wagner's *Lohengrin*, Pier Luigi Pizzi's 2004 production of Bizet's *Les Pêcheurs de Perles*, and a documentary on two remarkable mezzo-sopranos, Cecilia Bartoli and Tatiana Troyanos. In addition, lectures and commentaries take place throughout the festival. Lastly, Québec television station TFO presents a series of operas and ballets, airing every Sunday at 8:00pm until the end of December. Opera lovers, or those curious to learn, can experience such operatic gems as Mozart's *The Magic Flute* or Massenet's *Manon*. www.cineplex.com/Events/MetOpera/Home.aspx; www.musique.umontreal.ca; www.tfo.org



HR



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATOP** Saturday Afternoon at the Opera

CHUO Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl101.5.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Heuaut

CIRA Radio Ville-Marie. radiomv.com. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*, 10h-11h *Couleurs et mélodies*, 14h30-16h30 *Offrande musicale*, 20h30-21h *Intermède*, 22h-23h *Musique et voix*

CJPK Radio Classique. cjp.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique Autour du Monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Wilson Rincon; 22h *Franco Vedettes*, chanson québécoise et française, avec François Blanchet, Myriam Lafabre; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin; 21h *Mélanie*, orchestres symphoniques et solistes, avec Jean Brassard; 22h *Radicals*, magazine artistique, avec Amélie Simard, Samuel Lacroix; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, Éric Delisle

CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

Radio Shalom Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Maurice 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. **OPSAM** L'Opéra du samedi

WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

OCTOBRE

- 9pm. CKCU. In A Mellow Tone. *Listen Before You Buy*, **Big Bent Braam**, **Georg Breinschmid**, **Jamie Davis**, **Kate Hammett-Vaughan**, **Chris Harper**, **Sandy Mosse**, **Cy Touff**, **Way Out West**, **Corey Wilkes**
- 1pm. CBC R2. SATO. Monteverdi: Orfeo, **La Bande Montréal Baroque**; **Eric Milnes, cond.**; **Charles Daniels**, **Samantha Louis-Jean**, **Monika Mauch**, **Catherine Webster**, **Nathaniel Watson**, **Harry Van der Kamp**. (rec. June 2007, Montréal Baroque Festival)
- 13h. SRC EM. OPSAM. Verdi: Simon Boccanegra, **Chœur et Orchestre du Staatoper de Vienne**; **Yves Abel, dir.**; **Leo Nucci**, **Giaco Prestia**, **Roberto Aronica**, **Roxana Briban**
- 9pm. CKCU. In A Mellow Tone (Ron Sweetman, host). **Sonny Rollins**, **Don Cherry**
- 13h. SRC EM. OPSAM. Verdi: *Tosca*, **Chœur et Orchestre de l'Opéra de Los Angeles**; **Richard Armstrong, dir.**; **Adrienne Pieczonka**, **Neil Shicoff**, **Juan Pons**
- 11h. CBC R2. SATOP. Verdi: Nabucco, **Bavarian**

Schubert et son *Voyage d'hiver*

La série des professeurs et invités de l'École de musique Schulich de l'Université McGill réserve une soirée sous le thème de la saison hivernale. Le 6 octobre, le *Voyage d'hiver* de Schubert réunira le baryton Sylvan Sanford et le pianiste David Breitman.

Composé en 1827, peu de temps avant la mort du compositeur autrichien, le cycle *Winterreise* raconte la fatalité de la vie, les douleurs de l'amour. À cette époque, Schubert sent venir la fin de sa vie et sa santé se fragiliser. Il s'inspire de l'œuvre poétique de son contemporain Wilhelm Müller qui relate la vie tourmentée d'un jeune homme perdu à la suite d'une déception amoureuse, errant dans une campagne glaciale. Un rendez-vous pour une seule soirée, le 6 octobre à 20 h, à la salle Pollack du Pavillon Strathcona (555, Sherbrooke Ouest). 398-4547



HB

State Opera; Paolo Carignani, cond.; Paolo Gavaneli, Maria Guleghina, Giacomo Prestia, Daniela Sindram

- 15pm. CKCU. In A Mellow Tone. *Guitar Special*, **Steve Dawson**, **Scott Ellison**, **Moonchild Haddix**, **Samuel James**, **Chris James**, **Liz Mandeville**, **Big Dave McLean**, **Watermelon Slim**, **Byther Smith**, **Stickman**
- 18h. SRC EM. OPSAM. Douglas Moore: The Ballad of Baby Doe, **Chœur de l'Opéra de Calgary; Calgary Philharmonic; Hal Franck, dir.**; **Tracy Dahl**, **Elizabeth Turnbull**, **John Fanning**, **John Avey**, **Marcia Swanston**, **James McLennan**
- 18h. CBC R2. SATOP. Verdi: *Die Foscari*, **Slovak Philharmonic Chorus; Vienna Radio S.O.; Bertrand de Billy, cond.**; **Leo Nucci**, **Francisco Casanova**, **Manon Feubel**, **Dan Paul Dumitrescu**
- 22pm. CKCU. In A Mellow Tone. *Firsts*, **René Thomas, guitar; Duke Jordan, piano**
- 25h. SRC EM. OPSAM. Mozart: Idomeno, **Tafelmusik; Andrew Parrott, dir.**; **Kresimir Spicer**, **Measha Brueggemanns**, **Peggy Krinha Dye**, **Michael Maniaci**, **Oliver Laquerre**
- 25h. CBC R2. SATOP. Verdi: *Attila*, **Netherlands Radio Chorus; Netherlands Radio Chamber Philharmonic Orchestra; Jaap van Zweden, cond.**; **Ildar Abdrzakov**, **Hasmik Papian**, **Paolo Gavaneli**
- 9pm. CKCU. In A Mellow Tone. *Meet The Johnsons*, **Budd Johnson**, **Bunk Johnson**, **Dink Johnson**, **Freddy Johnson**, **Henry Johnson**, **Howard Johnson**, **James P Johnson**, **JJ Johnson**, **Ken Johnson**, **Lonnie Johnson**, **Mark Courtney Johnson**, **Molly Johnson**, **Pete Johnson**, **Russ Johnson**, **Syl Johnson**, **Vernard Johnson**

NOVEMBRE

- 13h. SRC EM. OPSAM. 1. Rameau: *Pygmalion* / 2. Monteverdi: *L'incoronazione di Poppea*. 1. **Early Music Vancouver Festival**; **Alexander Weimann**, **Marc Destruébe, dir.**; **Suzie LeBlanc**, **Nathalie Paulin**, **Catherine Webster**, **Matthew White**, **Colin Balzer**, **Lawrence Wilford**, **Tyler Duncan** / 2. *The Orchestra of the Age of Enlightenment*; **Emmanuelle Haïm, dir.**; **Danielle de Niese**, **Christophe Dumaux**, **Alice Cote**, **Tamara Mumford**, **Wolfgang Ablinger-Sperrhacke**, **Paolo Battaglia**
- 1pm. CBC R2. SATOP. Wagner: *Rienzi*, **Leipzig Opera Chorus; Leipzig Gewandhaus Orchestra; Axel Kober, cond.**; **Stefan Vinke**, **Marika Schönberg**, **Pavel Kudinov**, **Elena Zhidkova**, **Jürgen Kurth**



TÉLÉVISION

Bravo!, bravo.ca. 800-924-4444
 PBS VPT Public Broadcasting Service, Vermont Public Television WETK. vpt.org. 802-655-4800
 Savoir Canal Savoir. canal.qc.ca. 514-987-6633. La télévision branchée sur le monde de l'éducation

OCTOBRE

- 9h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Gonzalo Rubalcaba, piano**
- 11h. Bravo. *Jeri Brown: The Spirit Comes Through*, **Jeri Brown, voice; young singers**
- 9h30. Bravo. The Classical Now, **Denise Djokic**,

- cello**
- 10h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Massenet: *Manon*
 - 11h. Bravo. *It's All About the Music (documentary)*, **Marc-André Hamelin, piano**
 - 21h. Bravo. Hoagy Carmichael: *Stardust*; Georgia on My Mind; etc. **Willie Nelson, voice; Wynton Marsalis, trumpet**
 - 14h15. Bravo. *The Wiz (USA, 1978, Sidney Lumet, dir.)*, **Diana Ross**, **Michael Jackson**, **Nipsey Russell**, **Ted Ross**, **Lena Horne**, **Richard Pryor**
 - 7h. Bravo. Talkin' Blues, **Julian Fauth**. (→5:30pm)
 - 7h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). **Blind Boys of Alabama**
 - 8h. Bravo. Tortured Souls, Musical Voices. *Victor Hugo (1802-1885)*. Franck, Fauré, Mendelssohn, Liszt
 - 8h30. Bravo. Come Into The Parlour. *Love's Old Sweet Song*, **Carolyn Sinclair, soprano, co-host; Michael Jarvis, piano, co-host; Jo-Anne Bentley, Peter Fisher**
 - 9h30. Bravo. Women of Music, **Maria Antonakas**, **Renée Fleming, sopranos**
 - 11h. Bravo. *Wind in Their Sails*. French, Acadian, Cajun folk music. **The Suroit**
 - 17h30. Bravo. Talkin' Blues. **Julian Fauth**. (→7am)
 - 20h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Holly Cole**. (→8 11)
 - 21h. Bravo. *Celtic Soul: The Life and Music John Allan Cameron*, **John Allan Cameron**, **Rita MacNeil**, **Jimmy Rankin**, **Ashley MacCassac**, **Natalie MacMaster**
 - 22h. Bravo. Live at the Celtic Roots Festival. *Episode 5, 2005*
 - 22h30. Bravo. *Murray McLachlan; Shauna Rolston, cello; Metro String Quartet; Lydia Wong, piano*
 - 11h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Holly Cole**. (→7)
 - 20h. Bravo. The Berkeley Sessions, **Kaki King, acoustic guitar**. (→9)
 - 9h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Erik Friedlander, cello**
 - 10h30. Bravo. The Berkeley Sessions. **Kaki King**. (→8)
 - 11h. Bravo. *The Maestro (documentary)*, **Yannick Nézet-Séguin, cond.**; **OMGM**
 - 9h30. Bravo. The Classical Now, **David Jalbert, piano**
 - 10h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Donizetti: *L'Elisir D'Amore*
 - 11h. Bravo. *Dig a Little Deeper (documentary)*, **Barrage, fiddle group**
 - 19h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Holly Cole**. (→7)
 - 20h. Bravo. *The Incomparable Jackie Richardson: The Voice of an Artist*, **Jackie Richardson**, **Doug Riley**, **Kim Richardson**, **Ben Riley**, **Dave Young**, **Ted Quinlan**. (→12)
 - 21h. Bravo. *Duetti D'Amore*. Puccini: arias, **Andrea Bocelli, tenor; Raffaella Anceletti, Annamaria dell'Orte, Desirée Rancatore, Patrizia Orciani, sopranos; Teatro Vittorio Emanuele of Messina; Steven Mercurio, cond.**
 - 4h30. Bravo. **Jackie Richardson**. (→11)
 - 20h. Bravo. *The Young Romantic: A Portrait of Yundi Li*. Prokofiev. Piano Concerto #2, **Yundi Li, piano; Berlin Philharmonic; Seiji Ozawa, cond.**. (→13)
 - 10h. Bravo. **Yundi Li**. (→12)
 - 11h. Bravo. *The Jackie Washington Story*. Jazz, swing, blues, folk, **Jackie Washington, voice, guitar**
 - 7h. Bravo. Talkin' Blues, **Renée Austin, voice**
 - 7h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Beach Full of Shells*, **Al Stewart, voice**
 - 8h. Bravo. Tortured Souls, Musical Voices. *Heinrich Heine*. Mendelssohn, Schumann, Chopin
 - 8h30. Bravo. Come Into The Parlour. *Songs of Devotion*, **Margaret Gay, cello; Michael Jarvis, piano, co-host; Carolyn Sinclair, soprano, co-host**

- 9h30. Bravo. Women of Music, **Natalie Dessay, soprano**
- 11h. Bravo. **Répercussion**
- 22h. Bravo. Live at the Celtic Roots Festival. *Episode 6, 2005*
- 22h30. Bravo. *Numus (documentary on the jembe drum; dir. Seth-Adrian Harris)*
- 9h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **John Abercrombie, guitar, electronics**
- 11h. Bravo. **Quetango**
- 16h. Savoir. McGill Mini-Music. *Riots in the Concert Hall: Musical Controversies*, **Lloyd Whitesell, professor**. (→18)
- 9h30. Bravo. The Classical Now, **Melissa Renshaw, soprano**
- 17h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Puccini: *Il Trittico*
- 20h. Savoir. McGill Mini-Music. **Lloyd Whitesell**. (→16)
- 6h. Bravo. *Music For A New World (documentary)*, **Vancouver World Music Collective**
- 5h. Bravo. *To Think Like a Composer (documentary)*, **Stephen Hatfield, composer, cond., educator; Shallaway. (→11am)**
- 11h. Bravo. **Stephen Hatfield**. (→5am)
- 17h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Beach Full of Shells*, **Al Stewart, voice**
- 7h. Bravo. Talkin' Blues, **Finis Tasby, Steve Payne, Michael Pickett**
- 7h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Waterloo, Tennessee, Uncle Earl*
- 8h. Bravo. Tortured Souls, Musical Voices. *William Blake (1757-1827)*. Vaughan Williams, Britten
- 8h30. Bravo. Come Into The Parlour. *Student Recital*, **Michael Jarvis, piano, host; Carolyn Sinclair, soprano, host; Kiwanis students**
- 9h30. Bravo. Women of Music, **Mireille Delunsch, soprano; Hélène Grimaud, piano**
- 11h. Bravo. *Kathamixiv: A Thousand Voices, a Single Passion (documentary)*, **International choirs**
- 11h. Bravo. *Songcatcher (Maggie Greenwald, dir.)*. Traditional English and Scottish folk ballads, **Janet McTeer**, **Aidan Quinn**, **Pat Carroll**, **Jane Adams**, **Gregory Cook**
- 9h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Steven Bernstein, slide trumpet**
- 11h. Bravo. *A Song to Sing-O: A Love Affair with Gilbert & Sullivan*. Gilbert & Sullivan, **St. Anne's Music and Drama Society**
- 16h. Savoir. McGill Mini-Music. *Flams, Paraddides and Other Striking Ideas: Fundamentals of Playing Percussion Instruments*, **Aiyun Huang, professor**. (→25)
- 9h30. Bravo. The Classical Now, **Duo Concertante**. (→5:20pm)
- 10h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Bizet: *Carmen*
- 11h. Bravo. *The Man and his Music*, **J.P. Cormier**
- 17h30. Bravo. The Classical Now. **Duo Concertante**. (→9:30am)
- 20h. Bravo. *Raising Valhalla (documentary)*. Wagner: Ring Cycle, **Canadian Opera Company**. (→26)
- 20h. Savoir. McGill Mini-Music. **Aiyun Huang**. (→23)
- 22h30. Bravo. **Rémi Bolduc, saxophone; Steve Amirauf, piano**. (→26)
- 4h30. Bravo. **Raising Valhalla**. (→25)
- 5h30. Bravo. **Bolduc, Amirauf**. (→25)
- 16h. Savoir. McGill Mini-Music. *What to Listen For In Schenberg*, **Ron McLean, professor**. (→1/11)

NOVEMBRE

- 20h. Savoir. McGill Mini-Music. **Don McLean**. (→30/10)
- 16h. Savoir. McGill Mini-Music. *A Composer, His Dedicatée, Her Instrument, and I: A Complete Recording of Haydn's Keyboard Works*, **Tom Beghin, professor**

Trio baroque *Les Portes de Paris*

Les Jeunesses Musicales du Canada présentent depuis plus de cinquante ans des concerts permettant au grand public de connaître de jeunes talents du pays. La série des Concerts Desjardins s'inscrit dans cette lignée. À compter du 30 octobre, la musique baroque est à l'honneur, avec le trio québécois *Les Portes de Paris*. Un programme axé sur le répertoire français des 17^e et 18^e siècles, sur les traces de compositeurs divers : Leclair, Couperin, Marais et Blavet.

Une évasion tout en raffinement avec Anne Thivierge à la flûte traversière baroque, Olivier Fortin au clavecin et Mélissa Coriveau à la viole de gambe. Les instruments des jeunes artistes sont d'époque, autre trait d'authenticité pour la formation qui invite au voyage dans le temps. La tournée du trio baroque les mènera dans plusieurs salles du pays, tant au Québec qu'en Ontario. Le Théâtre Palace de Granby accueillera la formation le 30 octobre 2008 à 20 h.

La tournée bat son plein jusqu'au 4 novembre prochain.

www.jeunessesmusicales.com

HB

**PETITES ANNONCES
CLASSIFIED ADS**

À VENDRE / FOR SALE

PIANOS USAGÉ YAMAHA, Bosendorfer, Kawai, et Albert
Weber neuf, www.pianobessette.com, 514 990-7752

**CHORISTES RECHERCHÉS/
CHORISTERS WANTED**

CHORISTERS WANTED. Cantabile Chorale & Orchestra, directed by Peter Willsher, is seeking voices for all sections, to perform Bach's Mass in B Minor, December 6, 2008. Rehearsals on Monday evenings at 7:15pm in Pointe Claire. Info: Christine Burnett. Tel.: 514-453-0238

COURS / LESSONS

COURS DE CHANT CLASSIQUE Prof longue expérience et docteur en musique. Encadrement technique et musical. Vincent au (514) 765-0479.

COURS DE VIOLON, méthode suzuki, musique klezmer et gitane, jeunes et adultes. Tél.: 514-523-1080

ECOLE INTERNATIONALE de chant populaire Academia Musika, cours de chant jazz, r & b, gospel, pop et rock. Prof. maîtrise en chant pop, en art et en réalisation spectacle musicale. Laureate et diplômé de concours et de festivals internationaux, 14 ans enseignement à Montréal, à deux pat de méro Sherbrooke. Tél. 514-845-3733.

FLÛTE TRAVERSIÈRE / enfant, adultes. Pédagogue d'exp. Conservatoire McGill. Méthode Suzuki / examens /concours. 514-728-5287

COURS DE CHANT / SINGING LESSONS. Proper breathing, vocal technique, repertoire. 30 years experience. Tel.: 514-484-5407

DIVERS / MISCELLANEOUS

ENREGISTREMENT DE CONCERTS, haute qualité, pour archives, CD ou SACD, 250\$ et +. Sonorisation de spectacles. Restauration d'enregistrements. 514-335-0564 Laisser message si pas de réponse. www.audioconcept007.com

LA SCENA MUSICALE est à la recherche des rédacteurs/rédactrices intéressé(e) par les domaines du théâtre, de la danse, des arts visuels et du cinéma. Faire connaître vos intérêts à cv@scena.org, sujet : rédaction. La Scena Musicale is looking for writers interested in the fields of theatre, dance, visual arts and film. Make your interest known by email at cv@scena.org. Please put in the subject line : Writing. LA SCENA MUSICALE cherche des bénévoles intéressés par les arts. Contactez : kali@scena.org. La Scena Musicale seeks volunteers interested in the arts. Contact: kali@scena.org

EMPLOI / HELP WANTED

AIDE DÉMANDÉ, La Scena Musicale est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes. Bilingue et expérimenté(e), connaissance du milieu culturel un atout. LSM seeks sales representative. Bilingual and experienced. cv@scena.org

P, EDILMLFYMAMFAE, Z

12 \$ / 120 caractères

**5\$/40
caractères additionels**

Tél. : (514) 948-2520
petitesannonces@scena.org
classifieds@scena.org

VOICI LA NOUVELLE CARTE
DES AMATEURS D'ART !



Outil **essentiel** pour artistes et amateurs d'art, musiciens et mélomanes

► Accès complet à la
Discothèque Naxos
(une valeur de 189 \$)

► 10-15 % de réduction
chez les principaux
organismes de diffusion
des arts de Montréal

Coût: 40 \$, comprenant 10
numéros de *La SCENA / La Scena
Musicale*



NOS PARTENAIRES

Archambault, Orchestre symphonique de Montréal, Opéra de Montréal, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Société Pro Musica, InfiniTheatre, Ensemble Arion, Studio de musique ancienne de Montréal, Gymnastique sur table, Jules St-Michel Luthier, Baffin Inuit Art of Canada, Main Florist, etc.

RENSEIGNEMENTS

SCENA.ORG/LASCENACARD

514 948-2520

Carte La SCENA - 1 an (40 \$).
La SCENA Card - 1 year (\$40).

Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

VILLE / CITY _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL CODE _____

TÉL / TEL _____

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # _____

EXP _____

VISA MC AMEX

SIGNATURE _____

La Scena Musicale, 5409 Waverly, Montréal, QC H2T 2X8

Télécopieur : 514-274-9456 • cartelaSCENA@scena.org

15M0810

SONNEZ HAUTOBOIS, RÉSONNEZ MUSETTES LES INSTRUMENTS « AUTRES » DU JAZZ

Marc Chénard

Dans les sondages américains effectués auprès des lecteurs et des critiques, on les désigne par le terme *miscellaneous*. Catégorie fourretout s'il en est une, celle des « instruments divers » est insérée le plus souvent en bas de l'habituel défilé des rubriques de musiciens les plus prisés du public ou des critiques. En jazz, bien sûr, les saxos, trompettes, pianos ou batteries sont de loin les plus emblématiques, mais compte tenu de l'histoire de la note bleue et d'un certain esprit d'ouverture à d'autres outils d'expression, sa palette instrumentale est tout de même assez étendue. Au fil des ans, certains de ces instruments dits marginaux ont perdu ce qualificatif pour être reconnu à part entière – la flûte pour ne citer qu'un exemple, voire le saxo soprano (dans la foulée de Coltrane) ou la guitare qui, d'un rôle accessoire dans le jazz classique, s'est hissée aux premiers rangs du jazz fusion des années 1970. Certains ont en revanche perdu de leur faveur, notamment la clarinette, cet enfant chéri du swing d'antan mis au ban par le bop et ses rejetons, mais réhabilitée ces dernières années dans des créneaux résolument plus modernes.

CUIVRES ET ANCHES

Comme les vents ont une place de choix en jazz, commençons par les cuivres. La trompette et son cousin plus moelleux le bugle sont les plus fréquemment entendus, le trombone ayant conservé sa place au soleil en



Pionnier du cor français en jazz : Julius Watkins

dépité d'une certaine éclipse durant le passage de l'ère du swing au jazz moderne. Le cor français, par contre, fait figure d'intrus. Seuls Julius Watkins à New York et Johnny Graas à Los Angeles se sont démarqués comme solistes pendant les années 1950 et 1960. Un demi-siècle plus tard, les cornistes de jazz ne sont toujours pas légion, mais citons en tête de liste les Américains Tom Varner, John Clarke, Mark Taylor et Vincent Chancey, sans oublier l'éblouissant russe Arkhady Shilkloper. Quant au tuba, Bill Barber était un pionnier (dans l'orchestre

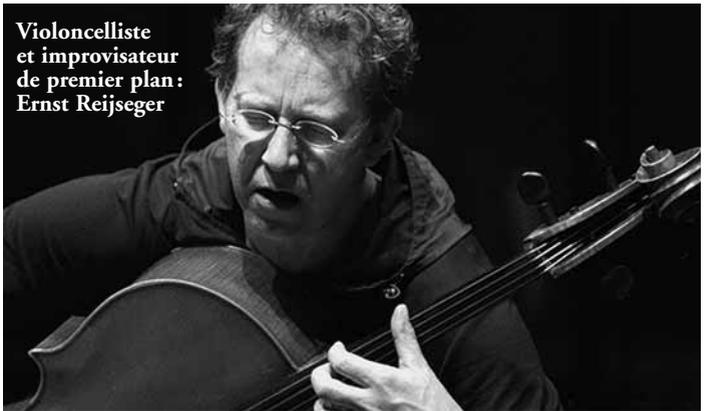
Birth of the Cool de 1949), mais son confrère Ray Draper passe pour le premier vrai soliste (disque avec John Coltrane en 1957). Depuis, d'autres sont apparus, Howard Johnson, bien sûr, mais des Européens dont le Belge Michel Massot, le Suisse Bernard Viradez, le Suédois Per-Åke Holmlander et deux exilés outre-Atlantique, John Sass et Andy Grappy. Plus rare encore est l'euphonium, dont seul Kiyane Zawadi a laissé quelque trace discographique.

Dans les anches, Eric Dolphy fut le comme premier grand soliste de la clarinette basse, quoique Herbie Mann et Buddy de Franco s'y soient aussi essayés. Le roi du swing Bennie Goodman en a aussi joué, une seule fois dans une obscure séance d'enregistrement de 1936 sous la direction d'un pianiste noir britannique tout à fait oublié dans les annales du jazz, Reginald Forsythe. Pourtant, Dolphy a ouvert la voie à d'autres tels Louis Sclavis et John Surman, des spécialistes modernes comme Michael Pilz, Rudi Mahall et Gene Coleman ou une kyrielle de saxophonistes, dont l'Italien Gianluigi Trovesi ou la vedette David Murray.

Quant aux anches doubles, leur rareté s'explique autant par la difficulté de maîtrise de l'embouchure que par la capacité de les jouer avec puissance et vélocité. Ainsi en est-il du basson que certains saxophonistes ont osé utiliser (Ken McIntyre et, chose surprenante, Illinois Jacquet). De nos jours, l'Américain Michael Rabinowitz réussit de manière assez étonnante

à articuler des lignes de be-bop avec toute la fluidité d'un saxophoniste. Le hautbois, en contrepartie, a trouvé un équivalent avec le saxophone soprano, ce qui n'a pas empêché Yusef Lateef de s'en servir à la fin des années 1950. Plus singulier est le cor anglais, instrument utilisé par le saxo ténor californien Bob Cooper durant la période épique du West Coast Cool, puis par l'altiste noir associé au free jazz, Sonny Simmons. Instrument marginal, l'harmonica est plus associé au blues qu'au jazz, mais l'incroyable Toots Thielmans (87 ans !) en est le plus célèbre praticien; ne passons pas cependant sous silence Howard Levy, qui s'illustre dans des contextes plus modernes. Instrument à vent et clavier en même temps, l'accordéon ne manque pas de représentants. Le premier solo sur disque était joué en 1930 par un certain Charlie Melrose. Par la suite, Joe Mooney connut un certain succès dans son quintette à cheval entre le swing et le bop, traçant le chemin à des successeurs comme Art van Damme, Leon Sash et le Montréalais Gordie Fleming. De nos jours, la formation Accordeon Tribe de Guy Klucsevsek inscrit l'instrument dans une nouvelle modernité.

Violoncelliste et improvisateur de premier plan : Ernst Reijseger



CORDES

Sauf pour la guitare et la contrebasse, les instruments à cordes n'ont jamais joui de la même cote en jazz qu'en musique classique. Pourtant, le violon a eu sa part de pionniers : Eddie South, Stuff Smith en Amérique et, en Europe, l'immortel Stéphane Grappelli ainsi qu'un homologue danois toujours parmi nous à 92 ans, Svend Asmussen. En ce qui concerne le violoncelle, ses premiers utilisateurs étaient des contrebassistes qui ne le jouaient qu'en pizzicato, ce qui fut le cas de Harry Babasin et son plus célèbre contemporain Oscar Pettiford suivi, plus tard et de manière épisodique, de Ray Brown et Ron Carter. Toutefois, c'est Fred Katz, dans les ensembles du batteur Chico Hamilton d'avant 1960, qui a été le premier à jouer des solos avec l'archet. Une bonne dizaine d'années s'écouleront avant que d'autres violoncellistes se manifestent, soit David Baker (ex-tromboniste), Abdul Wadud, David Eyges, Dierdre Murray et Tristan Honsinger, ce dernier rejoignant les rangs de la musique improvisée européenne qui accueillera d'autres protagonistes tels Günther Christmann, Ernst Reijseger, Paolo Damiani, Jean-Charles Capon, Vincent Courtois... Rares sont les altistes, mais Matt Maneri à New York et la Hollandaise Ig Henneman sont des exceptions notables. Si toutefois l'on devait choisir l'instrument le plus inusité, la harpe pourrait figurer en tête de liste. Bien avant Alice Coltrane, il y eut Dorothy Ashby, Corky Hale et Adèle Girard, mais c'est en 1934, au sein d'un ensemble de Jack Teagarden, que Caspar Reardon exécuta le premier solo de harpe dans les annales du jazz.

On pourrait facilement s'étendre en incluant le vibraphone, les timbales et autres percussions, sans compter la panoplie d'instruments non occidentaux ou carrément inventés, mais au-delà de la kyrielle de noms, retenons simplement que ces instruments marginaux ont contribué à élargir la palette sonore du jazz avec des nuances aussi riches que surprenantes. ■

AU RAYON DU DISQUE / OFF THE RECORD

Marc Chénard, Félix-Antoine Hamel, Annie Landreville, Paul Serralheiro

OTHER MUSICS, OTHER INSTRUMENTS

Miscellaneous instruments have often played bit parts in jazz history, but they can be heard to greater advantage nowadays. In fact, there are more offbeat and boundary-stretching instrumental jazz combinations than ever in today's expanding musical universe. Here are but three examples of this state of affairs.



Fusing non-Western music and jazz is now commonplace, but Bill Cole's Untempered Ensemble has carved out a niche of its own. In keeping with its name, this six-man ensemble weaves in and out of the Western tuning system. Its latest release (*Proverbs for Sam* Boxholder Records BXH056 ★★★☆☆) is dedicated to one of its members, the late alto saxophonist and flutist Sam Furnace. "Proverbs" is comprised of four long pieces recorded in two locations in 2001. This is grooving, earthy music, with bassist William Parker providing the vamping foundation, spurned on by three percussionists, the low-end horns of Joe Daly, Furnace, in one of his last recordings, and Cole on an assortment of Eastern double-reeds and flutes. Compositional material is scant and the gist of the music is extended blows, especially from the leader, who seems not to know when to stop. This coupled with a sub-par sound and a 75-minute playing length may dampen some listeners' enthusiasm, but those accustomed to field-like recordings will appreciate its raw honesty.



Worlds apart from the previous disc, French violinist Régis Huby's "Simple Sound" (le chant du Monde 274 1413 ★★★☆☆) is quintessentially European in approach. No one should be surprised when considering its lineup of violin, cello, bass, guitar, clarinet and bass clarinet. There are 12 short to medium length tracks in this 52-minute offering whose main asset are the leader's compositions. Anyone familiar with

Louis Sclavis will immediately make the connections: layered repetitive lines that suddenly shift gears and tempos, segueing into and out of solo and collectively improvised sections. Lyrical in true classical form, the music becomes rhythmically charged at times, with some extra bite provided by guitarist Olivier Benoît's occasional distortions. That said, the written parts start to sound alike after a couple of tracks, and in spite of the music's craftiness, its stylistic contingencies may well justify shaving off a half star from this rating.

Any aficionado of free improv knows Fred Frith. *Maybe Monday* is a coop unit he shares with saxman Larry Ochs and koto player Miya Masaoka. In their newest recording ("Unsquare" Intakt Records CD132 ★★★☆☆), they are joined by percussionist Gerry Hemingway, violinist Karla Kihlstedt, harpist Zeena Parkins and Ikue Mori on computer. The five tracks are essentially electro-acoustic soundscapes that range from dream-like mood pieces (tracks 2 and 3) to highly distorted skronk fests (track 4 and the first part of the final and title track). As is often the case with such free form music, the effects are arresting when it works, but when it doesn't, you hope it won't meander for too long. MC

Piano trios contemporains (1^{er} volet)

(1) Trio M : Big Picture

Cryptogramophone CG134

★★★★★

(2) Marcin Wasilewski Trio : January

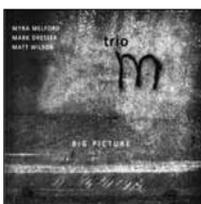
ECM 2019

★★★★☆

(3) Trio DAG

Effendi FND085

★★★★☆



(1) Trois M pour Myra Melford, Mark Dresser et Matt Wilson... et un E pour éblouissant ! Dès le départ, l'auditeur saura que ce disque sera une sacrée belle aventure. Les trois musiciens nous dévoilent immédiatement leur jeu avec *Brainfire and Budlight*, où ils sont tour à tour mis en valeur. De plus, ils puisent dans leurs vastes ressources musicales, avec des allusions aux folklores ibérique

et indien, voire au romantisme européen et à la musique contemporaine... À les écouter jouer, on se croirait témoin d'une corrida à trois. À tour de rôle, sinon en parallèle et ensemble, ces artistes se servent pleinement de leurs palettes colorées. C'est d'un jazz actuel et énergique dont nous font cadeau ces musiciens inventifs, leurs improvisations étant parfois très libres et fougueuses, parfois empreintes de beaux moments mélodiques et de rythmes fort inspirés. Le contrebassiste Mark Dresser, pour sa part, est particulièrement mis en relief dans *Secret to tell you* qu'il interprète à l'archet avec une extrême sensibilité. Quant à Myra Melford, elle semble s'amuser beaucoup dans *Naïve Art*, une pièce aux accents de blues que le batteur Matt Wilson a écrite pour rendre hommage au grand Paul Motian. Ce disque s'écoute comme on regarde un film : départ en lion, développement graduel d'une intrigue qui culmine durant la pièce-titre, puis atterrissage en douce au déroulement du générique.

(2) Peu de musiciens de jazz polonais réussissent à percer sur les scènes



internationales. Le trio du pianiste Marcin Wasilewski, qui existe depuis près de 20 ans, est l'un des rares. Avec ses compères, le contrebassiste Slawomir Kurkiewicz et le batteur Michal Miskiewicz, ils furent découverts par le trompettiste Tomasz Stanko, probablement le plus connu des jazzmen polonais à ce jour. Ils ont accompagné ce dernier sur trois albums ECM avant de s'envoler de

leurs propres ailes, toujours sur cette même étiquette. Une fidélité et une constance qui peuvent s'expliquer aussi par la forte influence de Keith Jarrett sur le leader de la formation, qui aurait découvert le jazz en regardant jouer le pianiste à la télévision. Il ne faut donc pas s'étonner d'entendre ici cette influence bien assumée, sans cependant verser dans l'imitation. La musique du trio est à la fois cool et lyrique, souvent jouée avec délicatesse. Aux compositions du pianiste s'ajoutent des reprises issues de la pop (très belle version de *Diamonds and Pearls* de Prince), du jazz (des compositions de Carla Bley et de Gary Peacock) et une lecture très personnelle de *Cinema Paradiso* de Morricone. Solides techniciens, ces musiciens sont aussi doués d'une grande sensibilité; quant à leur musique, elle peut, par endroits, se comparer à une dentelle finement brodée autour de nœuds, là où ils se lient ensemble pour tisser une toile sonore des plus impeccables.



(3) Une autre formation, française celle-là, laquelle utilise les initiales de ses membres en guise de nom : le trio DAG, c'est la pianiste Sophia Domancich, le contrebassiste Jean-Jacques Avenel et le batteur Simon Goubert. Trois musiciens qui n'ont plus besoin de faire leurs preuves et qui savent allier de nombreuses qualités : rigueur, écoute, échanges inspirés. Ce disque, qui vient tout juste de paraître ici au Québec chez Effendi, a d'abord vu le jour en

Europe sous étiquette Cristal Records en 2006. La pianiste et compositrice Sophia Domancich, première femme à remporter le prix Django Reinhardt, apporte aussi, outre ses improvisations, une touche de classicisme à ce trio. On penserait volontiers à un genre d'équivalent musical de Baudelaire : «Là, tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté...» Voilà une offrande que l'on qualifierait bien... d'introspective. AL

TRUMPETS IN TEMPO



Freddie Hubbard: On the Real Side

Times Square Records FQT-CD-1810

★★★★☆

Most jazz fans are keenly aware of Freddy Hubbard's past glories. The sizzling tone, the fiery attack, the passion and the precision have secured this Indianapolis native a permanent place in jazz history. This recording finds the hornman in a large ensemble setting that provides a comfortable cushion for his currently more subdued playing. Although he doesn't hold back—this is Freddie Hubbard, after all—a lip injury sustained about 15 years ago compromised his career for a while and has since dampened his trademark edgy sound. The ideas are still there, too, and that alone is an incentive to hear out this master in his twilight years. And what better vehicles to express himself than seven of his own originals, first rate numbers like "Up Jumped Spring," "Skydive" and "Gibraltar." The program here reminds us (as Tim Hagans and Marcus Printup did a few years ago with their Hubsongs,) that Mr. Hubbard has been a prolific and successful composer, crafting pieces that explored the popular rhythms of his day while extending the repertoire of the improvising musician with tunes that range from modal and riffy flagwavers to intricate neo-bop numbers. But Hubbard's playing of the fluegelhorn throughout this disc makes for a stark contrast to the burning trumpet-tone he is best known for. Yet that larger-sized horn with a mellower edge is sensitively supported in arrangements, penned for the most part by disciple David Weiss and scored for ten sidemen, including Myron Walden on alto sax, baritone saxophonist Norbert Stachel and guitarist Russell Malone who makes a single guest appearance on the title track of this fifty minute-plus side of solid, mainstream, music making.

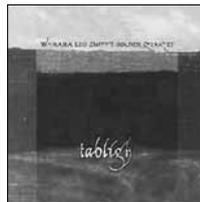


The Roy Hargrove Quintet: Earfood

Emarcy 1764181

★★★★☆

Despite the unfortunate title, this is a winning disc with a combination of qualities missing from most of the new arrivals turning up in the jazz bins these days. Earfood respects the mass audience's need for simple yet meaningful melodies coupled with genuine earthy rhythms and an awesome technical command of the material at hand. Hargrove is a seasoned veteran trumpeter now in his late thirties. He has been leading groups since he was 19 and has paraded his enormous talent and infectious fire around the globe more than a few times. He has lost none of the sparkle of his first forays on the jazz scene, when he was one of the neo-conservative young lions emerging in the wake of Wynton Marsalis. To his credit, Hargrove has continued to evolve stylistically, and his performing and recording with rappers and turntable artists indicate an obvious preference for the sounds of the hip club scene and city streets. Yet he is equally interested in lush harmonies and the baroque art of the bop solo. This makes for a soulful helping of music, which is probably why the title of this disc is appropriate. In Earfood the trumpeter and his cohorts (Justin Robinson on alto sax and flute, Gerald Clayton on piano, Danton Boller on bass and Montez Coleman, drums) offer varied fare all linked by a soulful thread. Funky numbers like the 70s classic "Starmaker," Hargrove's own bluesy tunes and wistful ballads (like "Brown" and "Joy is Sorrow Unmasked"), a respectful treatment of the old standard "Speak Low" and the believable soul of Sam Cooke's "Bring It On Home To Me" all guarantee the "sonic pleasure" promised in the liner notes. **PS**



Wadada Leo Smith's Golden Quartet : Tabligh

Cuneiform RUNE 270

★★★★☆

Sur un parcours musical de plus de 40 ans, le trompettiste et compositeur Wadada Leo Smith a su concilier lyrisme et abstraction au sein d'une musique sans cesse actuelle. Membre de l'AACM et compagnon de route d'Anthony Braxton dans les années 1960 et 1970, pionnier de l'autoproduction (les disques de son étiquette Kabell ont été réédités dans un coffret essentiel chez Tzadik), il est aussi un grand explorateur de la spiritualité humaine, s'engageant tour à tour dans le mouvement rastafari et dans l'Islam, le « tabligh » étant justement un mouvement musulman né en Inde dans les années 1920. Si certains de ses projets sont assez difficiles d'accès, le Golden Quartet est son groupe qui fait le plus appel à la tradition du jazz. Ce nouveau disque du quartette prolonge l'esthétique amorcée dans l'album initial Golden Quartet (Tzadik, 2000) et The Year of the Elephant (Pi, 2002), quoique la formation ait été complètement remaniée ici avec l'arrivée de Vijay Iyer au piano et aux claviers, de John Lindberg à la contrebasse et de Ronald Shannon Jackson à la batterie. Quatre pièces composent ce nouvel opus. Le premier morceau, *Rosa Parks*, s'ouvre et se termine sur des solos de trompette très lyriques, le milieu dominé par un groove abstrait développé par une section rythmique électrifiée évoquant le Miles Davis de la fin des années 1960. Smith enchaîne tout de suite avec un motif répété qui reviendra tout au long de sa pièce *DeJohnette*, évocation, bien sûr, du grand batteur qui a fait partie de la première formation. À huit minutes, *Caravan of Winter* est la pièce la plus courte du disque, trouvant son point culminant dans un solo percussif et dynamique d'Iyer. *Tabligh*, enfin, constitue la pièce de résistance de l'album; en plus de 20 minutes, la musique offre des moments de grand dépouillement et d'autres résolument plus exacerbés, notamment un solo remarquablement musclé de Lindberg, le tout dirigé de main de maître par Smith. On ne pourrait pas s'attendre à moins d'un musicien de ce calibre, capable d'abolir les frontières entre composition et improvisation; n'est-ce pas là la marque des plus grands disques de jazz ? **FAH**



The Roy Campbell Ensemble : Akhenaten Suite

AUM Fidelity AUM045

★★★★☆

Parmi les trompettistes actuels, Roy Campbell pourrait devenir une figure de proue: fermement ancré dans la tradition afro-américaine sans tomber dans le conservatisme musical, possédant un jeu dynamique et polyvalent de nature, il sait aussi collaborer avec quelques-uns des musiciens les plus brillants de sa génération (certains connaissent son superbe disque *Ethnic Stew & Brew* avec William Parker et Hamid Drake). Avec ce nouvel album, enregistré au Vision Festival en 2007, Campbell s'affirme aussi comme compositeur. Dans l'ensemble, il y a quelque chose de vaguement rétro dans cette *Akhenaten Suite*, dont les thèmes volontiers modaux n'auraient pas dépareillé une séance d'enregistrement des années 1970. Le vibraphone de Bryan Carrott n'est pas sans donner à l'ensemble une sonorité proche de ces séances *Blue Note* des années 1960 où Bobby Hutcherson faisait merveille. En revanche, c'est le violon de Billy Bang, ici au meilleur de sa forme, qui donne un son plus distinctif au quintette, complété par les excellents Hilliard Greene (contrebasse) et Zen Matsuura (batterie). Campbell livre donc un disque somme toute excellent, plongeant ses racines dans le passé tout en gardant les yeux bien fixés sur l'avenir. **FAH**

JAZZ+

ism@scena.org

Tous les numéros de téléphone sont précédés de l'indicatif 514 à moins d'indication contraire.

(N.B. Les heures et jours de concerts peuvent changer sans préavis.)



LE PIANISTE STEVE KUHN EN VEDETTE AU UPSTAIRS BAR & GRILL (3 ET 4 OCT.)

Mercredi le 1^{er} (20 h 30)

La série hebdomadaire de musiques improvisées « Les Mercredimusics ». À la Casa Obscura (4381, rue Papineau). Voir programmation en ligne au : <http://www.casaobscura.org>

Mercredi 1^{er} et jeudi 2 (20 h 30)

Invité du mois au Upstairs Bar & Grill (1254, rue MacKay (931-6808) : Le pianiste Jan Jarczyk. (En reprise avec un trio différent à tous les mercredis et jeudis du mois.)

Jeudi 2 (20 h 30)

Musicien du mois au jazz bar le Dièse onze (4115-A rue Saint-Denis. 223-3543) : Le pianiste John Roney. (En reprise à tous les jeudis, sauf le 30, avec invités différents à chaque semaine.)

Vendredi 3 et samedi 4 (20 h 30)

* De New York : Le trio du pianiste Steve Kuhn, avec Steve Swallow, basse, et Billy Drummond, batterie. (Réservations recommandées.) Upstairs Jazz Bar & Grill
* Le saxophoniste Eric Hove et son quartette Sound Clash. (Lancement du disque sur étiquette Effendi.)

Dimanche 5 (20 h 30)

Le Mario Allard Quintette. Upstairs Jazz Bar & Grill.

Mardi 7 (21 h)

* La série hebdomadaire des rencontres de musiques improvisées « les Mardis Spaghetti » au Cagibi, 5290 boul. Saint-Laurent. (Voir programmation en ligne au www.myspace.com/mardispaghetti)
* Le trio de la pianiste Julie Lamontagne. Jazz bar le Dièse onze, 21 h 30. (En reprise le mardi 21.)

Jeudi 9 (20 h)

Jean-Marc Hébert Quartette. Présenté dans le cadre de la série annuelle « Les jeudis jazz ». (Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 872-8749.) Autres concerts dans la série : le 16 : trio Geoff Lapp / le 23 : Matt Hershkowitz / le 30 : Richard Gagnon et Trombone Action. (Tous les autres spectacles de cette série sont à 20 h.)

Vendredi 10 (20 h 30)

Le quartette du saxophoniste Jean-Pierre Zanella. Jazz bar le Dièse onze.

Vendredi 10 et samedi 11 (20 h 30)

De Toronto : le pianiste cubain Hilario Duran en trio.

Du mardi 14 au samedi 25 (20 h et 22 h)

Série « Jazz à Frontenac ». Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, 872-7882. Deux concerts par soir, les 14,15,16,23,24 et 25.

Jeudi 16 (20 h)

Yvanhoe Jolicœur et le sextette Bathyscaphe. Maison de la culture de Côte-des-Neiges, 5290 ch. de la Côte-des-Neiges, 872-6889.

Vendredi 17 et samedi 18 (20 h 30)

Alain Bédard et le quintette Auguste. Upstairs Bar & Grill.

Dimanche 19 (20 h)

« The colours of a Jazz Quintet »
L'ensemble du contrebassiste Dave Watts
Second concert organisé dans le cadre de la nouvelle série mensuelle *Power Jazz*.

Studio Segal du centre de performance Saidye, 5120 Côte-Sainte-Catherine. (Billetterie et infos : 739-7944.)

Jeudi 23 (21 h)

Scott Thompson (tromboniste de Toronto) et un quartette de Montréal jouent la musique de Steve Lacy. L'envers, 185 rue Van Horne. (Infos : <http://www.myspace.com/lenvers185>)

Vendredi 24 (20 h 30)

Trio Marianne Trudel. Jazz bar le Dièse onze.

Vendredi 24 et samedi 25 (20 h 30)

Le quartette Denis Chang avec un invité spécial de l'Allemagne, le guitariste Wauwau Adler (jazz gitan). Upstairs Bar & Grill.

Samedi 25 (20 h)

Rémi Bolduc Jazz Ensemble : Hommage à Charlie Parker. Centre Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, Ville-la-Salle, 367-5000.

Jeudi 30 (20 h)

Normand Guilbeault Ensemble : Visions de Kerouac. Maison de la culture de Côte-des-Neiges.

Vendredi 31 (21 h)

Fini les bonbons ! : Le quintette de l'Halloween suivi du duo Zubot et Ceccarelli. (Soirée de musique actuelle organisée dans le cadre des « Coups de cœur » des Productions SuperMusique.) Au Patro Vys, 354, rue Mont-Royal Est.

Vendredi 31 et samedi 1^{er} novembre (20 h 30)

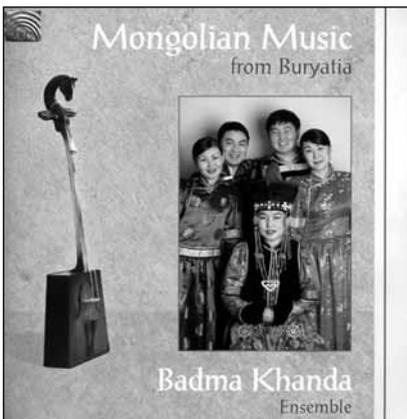
Le quartette Chet Doxas et son invité du mois, le saxo ténor Seamus Blake. Upstairs Bar & Grill.

Lundi 3 novembre (21 h)

Le saxophoniste newyorkais Joe Giardullo dirige un orchestre d'improvisateurs montréalais. L'envers.

MUSIQUE DU MONDE

Bruno Deschênes



Badma Khanda Ensemble

Mongolian Music from Buryatia

ARC Music, EUCD 2153, 2008, 46 min 36 s

La Bouriatie est une région de la Sibérie qui sied à l'est du lac Baïkal et au nord de la Mongolie; elle est membre de la Fédération de Russie. Au début du XX^e siècle, un grand nombre de Bouriates fuirent le régime communiste pour s'établir en Mongolie intérieure, en Chine, ce qui leur permit de sauvegarder leur culture et leurs traditions. Les chants bouriates, disparus de la Bouriatie à cause de

la répression soviétique, ont été préservés en Mongolie par ce peuple déraciné. La chanteuse bouriate d'origine mongole Badma Khanda fait revivre, avec son ensemble, ces chants presque inconnus en Occident, bien qu'elle ait déjà foulé les planches du Carnegie Hall à New York. L'ensemble fait appel aux chants de gorge originaires de la Mongolie. Les instruments utilisés sont principalement d'origine mongole et les sonorités démontrent une influence de la musique de ce pays d'accueil. Nous entendons cependant une musique sereine qui va droit au cœur.

Sacred Music of India

Silk Road Communications, 2007, SR022, 66 min 30 s

En avril 2000 a eu lieu à Bangalore en Inde le Global Event of the World Festival of Sacred Music. Ce festival a été organisé par la Maison du Tibet, le centre culturel de Sa Sainteté le Dalai Lama, situé à New Delhi. Ce CD lancé en 2007 propose un enregistrement de plusieurs types de musique sacrée de l'Inde, ce pays aux multiples visages. En Occident, nous avons tendance à décrire et uniformiser une culture entière sous un

vocabulaire unique. En ce qui a trait à l'Inde (et à bien d'autres cultures, bien sûr), c'est totalement impossible, en raison des diversités tant culturelles et religieuses que musicales. Cet excellent CD nous donne un aperçu de cette diversité musicale, que ce soit de la musique carnatique du sud de l'Inde, des chants du Rajasthan au nord ou du Sri Lanka ou encore de chants de mouvements religieux très peu connus en Occident, et bien d'autres surprises. Un périple musical au cœur de la spiritualité de l'Inde.



CRITIQUES REVIEWS

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★★☆☆ BON / GOOD
- ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

- LPB Louis-Pierre Bergeron
- RB René Bricault
- FC Frédéric Cardin
- PG Philippe Gervais
- WSH Stephen Habington
- AL Alexandre Lazarides
- LR Lucie Renaud
- PER Paul Robinson
- JKS Joseph K. So

MUSIQUE VOCALE

Prokofiev: *Betrothal in a Monastery*

Lyubov Petrova, Claire Ormshaw, soprano; Alexandra Durseneva, Nino Surguladze, mezzo-soprano; Viacheslav Voynarovskiy, Vsevolod Grivnov, Peter Hoare, tenor; Andrey Breus, Alan Opie, Pavel Baransky, baritone; Jonathan Veira, bass-baritone; Sergei Alexashkin, Maxim Mikhailov, bass

London Philharmonic Orchestra / Vladimir Jurowski; The Glyndebourne Chorus / Thomas Blunt
Glyndebourne GFOCD 002-06 (2CD: 135 min 31 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Voilà un petit opéra-comique tout à fait charmant composé en 1940 et, surprise, issu de la plume de Prokofiev. L'entrée en guerre de la Russie a annulé les espoirs de longévité de cette œuvre légère, basée sur une pièce de Sheridan (1751-1816). *Betrothal in a Monastery* raconte l'histoire de la fille d'un riche aristocrate qui cherche à se



soustraire à un mariage forcé. La musique enjouée, souriante, pétillante, rappelle la *Symphonie Classique*. Les solistes sont presque tous russes, d'où le naturel parfait des inflexions vocales et musicales. À une solide distribution s'ajoute la direction précise et nerveuse de Vladimir Jurowski, qui obtient de ces Londoniens une palette d'émotions et de couleurs très variées. Le luxueux livret présente les textes en français, anglais, allemand et russe (cyrillique malheureusement : aucune chance, donc, de suivre les dialogues originaux à moins de savoir déchiffrer cet alphabet particulier), illustré de quelques belles photos de la production 2006 du Glyndebourne Opera. **FC**

Verdi and Verismo

Fabiana Bravo, soprano
St. Petersburg Radio and TV Orchestra / Charles Rosekrans
KLEOS Classics KL5149 (72 min 32 s)

★★★★☆ \$\$\$

Argentinean soprano Fabiana Bravo is that rare breed – a true *spinto* soprano with a dark-hued powerful instrument, strong sense of drama, and glamorous stage presence. Since winning the 5th Luciano Pavarotti Voice Competition in 1996, Bravo has made a name for herself in the Verdi and *verismo* repertoires. A generous artist on stage, her performances are noted for their intensity and all-out vocalism. This CD, recorded in St. Petersburg, Russia, in 2006, gives the listener a good idea of her art. The disc is a generous 72 minutes long, featuring 14 arias from *Don Carlo*, *Simon Boccanegra*, *Corsaro*, *Aïda*, *Forza*, *Mefistofele*, *Adriana*, *Wally*, *Tosca*, *Andrea Chenier*, *Edgar* and *Suor Angelica*. The singing is impressive, particularly her blazing top with a genuine high pianissimo, which she uses to great effect in “La vergine degli angeli” and “Senza mamma”. The timbre and weight of her sound are ideal in the Verdi and Puccini heroines featured on the disc. For dramatic effect, Bravo is not afraid to dip into her generous chest voice. Like other big-voiced dramatic sopranos, Bravo is best seen on stage, as this type of voice isn't so easily captured on disc. The close miking exaggerates her breathing, and sometimes one can hear a slow vibrato and an overall unsteadiness. Occasionally, she telegraphs a coming high note by breaking the line to take a breath, as in “Vissi d'arte” and “O patria mia”. The St. Petersburg Radio and TV Orchestra under American conductor Charles Rosekrans does yeoman service – one wishes for more incisive and commanding leadership from the maestro. These quibbles aside, the disc is well worth a listen for those curious about the art of this exciting soprano. **JKS**



MUSIQUE INSTRUMENTALE

BEETHOVEN: *Ideals of the French Revolution*

Maximilian Schell, narrator; Adrienne Pieczonka, soprano
Orchestre symphonique de Montréal, OSM Chorus / Kent Nagano

Analekta AN 2 9942-3 2CDs (108 min 15 s)

★★★★☆ \$\$\$

Musically, *The General* is essentially Beethoven's incidental music for Goethe's play *Egmont*. But the original Goethe text has been set aside and replaced by a new one created by the Welsh music critic Paul Griffiths. *The General* is based on the Rwandan experiences of Canadian general Roméo Dallaire, as recounted in his book *Shake Hands With the Devil*. Dallaire was head of the ill-fated UN peacekeeping mission in Rwanda in 1993-1994. The world simply wasn't interested in preventing the massacre and Dallaire returned to Canada a broken man.



For some reason Griffiths decided to tell the Rwanda story without mentioning either names or places. But without any mention of Rwanda, Dallaire, Tutsis and Hutus, Griffiths' text is almost meaningless. This recording has been issued in both an English and a French version but neither one includes the text.

On the positive side, Nagano and the OSM play Beethoven's music with great intensity. And the same goes for their performance of the Fifth Symphony on the second CD. Nagano's performance indicates he has been strongly influenced by the period instrument specialists. He takes all the repeats and very quick tempi in accordance with Beethoven's metronome markings. He has the strings play with little or no vibrato much of the time. The opening of the slow movement sounds strikingly different with this approach. There are some inconsistencies: why eliminate vibrato in the strings but allow it in the bassoon solos? And one can't help wondering what the Fifth Symphony has to do with “the ideals of the French Revolution.”

Some fine music-making on this set but lots of questions too. Fans of Kent Nagano – and there are a growing number of them – will want to have this album as the first recorded documentation of his work in Montreal. **PER**

Bruckner 9

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal / Yannick Nézet-Séguin

Atma classique SACD2 2514 (67 min 1 s)

★★★★☆ \$\$\$

L'interprétation de la *Neuvième* de Bruckner par Nézet-Séguin suscite les mêmes réserves que celle de la *Septième*, enregistrée il y a deux ans par le même chef. Un trait étonnant, innovateur de l'écriture brucknérienne consiste à opposer les sections orchestrales pour qu'elles soient à la fois contraires et complémentaires. Privée de ce contraste, l'œuvre peut paraître malhabile, ainsi que l'ont jugée ses premiers détracteurs. Ici, l'équilibre des





On ne peut vivre que d'immatériel

LA MAISON QUÉBÉCOISE XXI-21 PRODUCTIONS

Jean-Pierre Sévigny

Voici le premier article d'une série que *La Scena Musicale* consacre aux étiquettes de disques indépendantes québécoises.

Comme beaucoup d'éditeurs phonographiques indépendants, Martin Duchesne de XXI-21 Productions et Pierre Dionne sont animés par une passion dévorante, de l'audace et un goût du risque calculé. Depuis 2005, XXI-21 s'est taillée une place sur le marché du disque avec une production patrimoniale axée sur la musique populaire et, depuis peu, la musique classique. À une époque où l'on prédit la mort du disque (chutes des ventes de 15 % en 2008)*, qu'est-ce qui peut motiver deux mélomanes et producteurs à investir temps et argent dans un label patrimonial ? Martin Duchesne : « Je veux faire les disques que j'aimerais écouter pour mon plaisir [...] Je veux construire un bon catalogue, enrichir la discographie. » Son alter ego Pierre Dionne, directeur de la production classique, ajoute : « J'aime découvrir et faire connaître de grandes œuvres oubliées. » Arrivé chez XXI-21 en 2004, Dionne est un vieux routier. Il a travaillé douze ans chez Archambault, puis chez Polygram et Universal à Toronto. Il a aussi travaillé pour l'orchestre de chambre I Musici et pour la maison Atma.

Croire toujours au disque comme ensemble documentaire privilégié et maintenir le lien avec l'amateur, le mélomane.

La crise du disque et le climat de morosité sont entretenus par les multinationales du disque dont les ventes de produits physiques ont baissé. « Il faut arrêter d'ameuter la population. La crise est en fait celle des multinationales qui ne font plus la loi. Elles sont contrôlées par un petit nombre d'individus qui ont perdu de vue l'amateur, le mélomane. » Dionne et Duchesne persistent à croire que le mélomane veut toujours avoir entre les mains un ensemble documentaire précis : un disque accompagné d'un bon livret. Les deux hommes ne voient pas le mélomane perdre son temps à télécharger une symphonie complète et un livret de 32 pages. « Il faut toujours réaliser et produire une œuvre, les supports changent à tous les 20 ans. »

Réhabiliter les œuvres des grands oubliés de la discographie

Dionne vit pour son travail de réalisateur de disques. Il aime découvrir et partager des œuvres peu connues. Il revient d'un voyage en France où il a rencontré Francis Dubois, arrière-petit-fils du compositeur Théodore Dubois (1837-1924). Ambitieux, un peu rêveur, il s'est fixé comme but rien de moins que de réhabiliter ici l'héritage de l'obscur compositeur surtout connu pour l'œuvre vocale *Les Sept Paroles du Christ* (1867), un oratorio dédié à l'abbé Jean-Gaspard Deguerry, curé de la Madeleine qui fut fusillé par les Fédérés à la prison de la Roquette. La musique de Dubois, dont on parle peu dans les dictionnaires et les encyclopédies musicales (Honegger, Grove), touche manifestement Pierre Dionne. Le réalisateur souligne que Dubois a laissé un œuvre considérable dont une grande quantité d'inédits. Il a eu accès à plusieurs de ces inédits et il a choisi d'aborder le corpus en débutant par la musique vocale. XXI-21 va consacrer plusieurs disques (des premières mondiales) au compositeur. *Musiques sur l'eau et autres mélodies* est déjà paru. Suivront des messes pour chœur et voix d'hommes, les cycles *Odelettes antiques* et *Chansons de Margolite*, la *Messe de la Délivrance* et la *Messe de Saint-Rémi*.

Ils déplorent l'absence de chronique du disque hebdomadaire qui explorent la production canadienne et québécoise.

Selon Duchesne et Dionne, le rôle d'une maison indépendante est d'avoir une approche non seulement quantitative, mais aussi qualitative. La mission est d'introduire des œuvres peu connues et d'ajouter une plus-value historique et musicologique à la production discographique. Un label indépendant doit défendre des œuvres, des artistes ainsi qu'un patrimoine musical. C'est aussi la responsabilité de tout le milieu de la musique classique. En ce sens, ils constatent que certaines institutions ont « largué » la musique classique au profit des musiques populaires. Ils déplorent notamment l'absence de chroniques du disque, d'émissions hebdomadaires d'une heure qui explorent la production canadienne et québécoise. C'est essentiel pour faire connaître et apprécier la musique classique. La critique d'Edgar Fruitier dure à peine cinq minutes dans le cadre d'une émission généraliste. Selon Dionne, il y a un rôle de sensibilisation qu'on a abandonné au nom des côtes d'écoute. On élimine la vraie diversité culturelle en se rap-

prochant du *mainstream*. La musique classique n'est pas élitiste en soi, mais il faut faire un effort pour l'apprécier. Tous peuvent faire cet effort, seuls ou accompagnés d'un animateur qui sait présenter les œuvres et les commenter. Il faut aussi y être exposé assez longtemps. C'est le rôle fondamental d'une chaîne culturelle.

Le succès fulgurant des deux coffrets *Les grands classiques d'Edgar* permet de réinvestir dans la production de la relève classique québécoise.

La politique de XXI-21 est d'encourager la relève classique québécoise. La maison a mis sous contrat quatre-vingt-deux artistes et quarante-deux enregistrements ont déjà été réalisés avec l'aide de MusicAction. C'est le succès galvanisant des deux coffrets Edgar Fruitier (plus de 70 000 exemplaires) et quelques coups fumants à venir qui permettent de réinvestir dans la production d'artistes locaux. Depuis quelques années, XXI a endisqué entre autre David Jacques, Wonny Song, Lucille Chang, Velitchka Yotcheva, Antoine Bareil, Marc Boucher, Alexandre Da Costa, David Myers. Les directeurs de XXI-21 vont développer le catalogue classique au cours des prochaines années malgré l'incertitude qui règne dans le milieu du disque. Aujourd'hui, le directeur d'un petit label patrimonial doit posséder plus qu'un plan carrière. Il doit avoir une vision à long terme, de l'audace et une foi inébranlable en l'avenir de la production musicale sur un support physique. Il se dit dans tous les cas : il y a l'artiste, le producteur et l'amateur qui a besoin du disque, de toucher à la pochette et de lire les textes. La dématérialisation ne convient pas à tout le monde, alors pourquoi l'imposer comme modèle unique ?

Profil de XXI-21 Productions

Fondation	: 1999
Titres en catalogue	: 322
Titres classiques	: 150
Production annuelle	: 40-50
Délais de production	: 12 à 18 mois
Artistes sous contrat	: 82
Moyenne d'âge	: 30 ans
Employés	: 9
Clientèle de base	: 600
Principale source d'aide financière	: MusicAction

* Chiffres fournis par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec

blocs sonores laisse à désirer. La section des bois de l'Orchestre Métropolitain tend à s'effacer; les cordes, elles aussi, peinent à se faire entendre lorsque la masse orchestrale est imposante. Dans ces conditions, les thèmes semblent surgir de nulle part et disparaître à l'improviste, et leur mise en relief, dans certains cas, est pratiquée sur un fond plutôt brouillé. Du coup, la présence simultanée d'autres événements musicaux n'est plus perceptible; le tissu orchestral en sort aminci. Il faut croire que Wand, Jochum, Celibidache ou Giulini ont placé trop haut la barre de cette œuvre exceptionnelle. **AL**

Handel: Water Music / Music for the Royal Fireworks

L'Arte dell'Arco / Federico Guglielmo

Cpo 777 312-2 (66 min 5 s)

★★★★☆ \$\$\$

Cette toute nouvelle version des deux œuvres les plus populaires de Haendel est, en théorie, « authentique ». Cependant, et bien qu'admirablement rendue par l'ensemble italien L'Arte dell'Arco, elle soulève des questions sur le sens du terme « authentique ». Une interprétation est-elle authentique parce qu'elle fait appel aux instruments anciens ? Assurément pas. Ou encore parce que les forces d'exécution de l'œuvre sont réduites ? Le doute s'accroît. Federico Guglielmo dirige ici un ensemble de 26 musiciens; or, *Water Music* et *Fireworks* ont été composés pour de vastes, voire monumentaux déploiements extérieurs... Cela dit, l'interprétation extrêmement vive et dépouillée proposée ici de ces icônes de la musique ancienne vient rafraîchir, dépassier les sentiers de l'orthodoxie post-baroque. Elle met en relief des textures nouvelles, des lignes discursives souvent noyées ou simplement oubliées. Je ne voudrais pas me départir de mes enregistrements « épiques » de Haendel, mais suis maintenant heureux d'en posséder une surprenante révision. Je crois que vous le serez aussi. **FC**



Haydn : Concerto pour trompette / Concerto pour cor n° 1 / Concerto pour clavecin en ré / Double Concerto pour violon et fortepiano en fa

Dimitri Babanov, cor; Jürgen Schuster, trompette; Ariadne Daskalakis, violon; Harald Hoeren, clavecin et fortepiano; Cologne Chamber Orchestra / Helmut Müller-Brühl

Naxos 8.570482 (72 min 52 s)

☆☆☆☆☆ \$\$\$

Cette nouvelle parution de Naxos propose quatre concertos rarement entendus de Franz Joseph Haydn, dont les deux seuls survivants parmi la demi-douzaine écrites pour instruments à vent. Dans le *Concerto pour cor n° 1*, Hob. VIIId:3, composé en 1762, Haydn



fait une incursion inhabituelle pour l'époque dans le registre grave de l'instrument soliste. Le corniste russe Dmitri Babanov possède un son suave très agréable, rehaussé par une acoustique résonante et une prise de son précise. Les instruments modernes de l'orchestre de chambre de Cologne offrent un accompagnement rafraîchissant, quoiqu'un peu mou dans le 3^e mouvement.

Légèrement antérieur, le *Concerto pour clavecin*, Hob. XVIII:2, est une œuvre joyeuse et, avec ses modulations surprenantes, non dépourvue d'humour. Le clavecin y est à la fois membre de l'orchestre et soliste. Le *Double Concerto pour violon et fortepiano*, Hob. XVIII:6, est le seul concerto de Haydn pour deux instruments solistes. Il s'agit d'une pièce d'intérêt limité, aux mélodies peu attachantes. Le duo de solistes permet néanmoins à Haydn d'explorer le lien entre concerto et musique de chambre.

Homme de son temps, Haydn compose en 1800 le célèbre *Concerto pour trompette*, Hob. VIIe:1, pour un instrument d'invention récente à l'époque : la trompette à clés. (Ces clés, actionnées par la main gauche, couvrent des orifices et permettent à l'instrumentiste de jouer la gamme chromatique dans tous les registres, une nouveauté par rapport à la trompette naturelle.) Le deuxième mouvement donne à entendre une mélodie expressive dans le riche registre grave. Jürgen Schuster possède un son lyrique (quoiqu'un peu trop chargé d'air à mon goût), mais il a la fâcheuse habitude de terminer ses phrases par des accents éclatants, pas toujours du meilleur goût. Une version qui ne détrônera pas celles de Winton Marsalis et de Håkan Hardenberger. **LPB**

Ludus Danielis

The Dufay Collective / William Lyons

Harmonia Mundi HMU 907479 (68 min 23 s)

★★★★☆ \$\$\$

À la fois théâtre par ses dialogues, drame par l'opposition entre la foi chrétienne de Daniel et les cours païennes des rois Balthazar et Darius, oratorio par l'importance accordée au chœur, le *Jeu de Daniel* combine deux épisodes du Livre de Daniel, soit le commentaire de l'inscription « Mane, Tekel, Phares » et le séjour miraculeux du prophète dans la fosse aux lions. Cet ancêtre de l'opéra est le résultat d'un travail collectif entrepris au XIII^e siècle, sans doute à Beauvais (France). Le texte offre une langue savoureuse, encore latine (la prononciation adoptée ici est hétérogène, souvent incompréhensible) mais travaillée par la germination de la future langue française (par exemple, « Va, car il veut te parler » est rendu par « Veni desiderat parler a toi »). On ne peut qu'admirer la variété de la réalisation instrumentale aux effets acoustiques parfois étrangement modernes, et l'improvisation indispensable en présence d'un manuscrit



dont l'imprécision ouvre la porte à beaucoup de liberté. La prise de son ample suggère un espace vaste comme celui des cathédrales où ce *Jeu* était représenté. **AL**

Lully : Psyché

Boston Early Music Festival Orchestra and Chorus

Paul O'Dette & Stephen Stubbs

Cpo 777 367-2 (3 CD, 173 min 42 s)

★★★★☆ \$\$\$

Après un excellent *Thésée*, l'équipe du festival de Boston propose ici sa récente production de *Psyché*, nouvel inédit de Lully. Créé en 1678, cet opéra résulte du remaniement d'une fastueuse tragédie-ballet donnée quelques années plus tôt, ce qui lui confère une place à part dans la production du florentin. Transformé en opéra par l'insertion de nombreux récitatifs, *Psyché* conserve néanmoins de nombreuses traces de ses origines : les chœurs y tiennent un rôle mineur, au profit des petits ensembles vocaux et bien sûr des danses, presque tout le cinquième acte étant occupé par les entrées successives du grand ballet final, véritable apothéose qui réunit sur scène la plupart des dieux de l'Olympe et leur suite (mais aussi des polichinelles!). Fait inhabituel également, l'action dramatique est entièrement construite autour de deux héroïnes : Vénus (Karina Gauvin) poursuit la nymphe Psyché (Carolyn Sampson), jalouse de l'intérêt que son fils Amour et son mari Vulcain lui portent. Les deux chanteuses, bien que ce répertoire ne leur soit pas souvent associé, s'en tirent avec honneur, l'une composant une Vénus fouguese, l'autre une Psyché toute en finesse (et sans accent anglais!). Dans l'ensemble, si l'intrigue reste mince, elle donne prétexte à de fort belles pages, comme cette grande plainte italienne, à elle seule un petit opéra, avec marche d'ouverture, concert des flûtistes sur scène, lamento et ballet des porteurs de flambeaux. En dépit des faiblesses qu'accusent certains petits rôles, ce coffret, à défaut de DVD, préserve l'éloquence et la magie du spectacle qui avait séduit l'été dernier. **PG**



Ludwig van Beethoven: Symphonies Nos 2 & 7

Minnesota Orchestra / Osmo Vänskä

BIS SACD-1816 Hybrid SACD (75 min 49 s)

★★★★☆ \$\$\$

It has been a banner year for collectors who aim to acquire fifty or more recorded cycles of the Nine. Boxed sets have been arriving steadily and most of them reflect an advanced level of Beethoven performance even if the interpretations seem to be increasingly generic. This is the concluding installment of the Minnesota cycle and it is plainly a cut above the rest. Instead of recording live concerts in rapid succession, BIS took the traditional route



to excellence: rehearsal followed by concert performances and then into the studio. *Symphonies Nos 2 and 7* come out sounding as fresh and vital as previous issues. All credit is due to Osmo Vänskä for taking the Bärenreiter Urtext Edition to heart while eschewing idiosyncratic stylistic trends. The result is fundamental Beethoven, never lacking in profundity and never neglecting the robust good humour of its creator. The orchestra deserves as much recognition. The playing is exemplary throughout but the ability to render perfect *piano* passages (as here) is something that is embedded in an ensemble's musical DNA. There have been fine Beethoven cycles from New York (Bernstein/Sony), Cleveland (Szell/Sony) and Chicago (Solti/Decca) but taken as a whole, Minnesota can now claim the US national title on the basis of consistent inspiration, dedicated musicianship and the highest quality of recorded sound. **WSH**

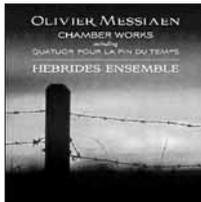
Messiaen Chamber Works

Hebrides Ensemble

Linn CKD 314 (73 min 59 s)

★★★★☆ \$\$\$

Ceux que la curiosité attire vers Messiaen mais qui craignent les rigueurs de l'avant-garde devraient prendre le pari de ce disque. D'abord pour le choix des œuvres, qui s'étalent du tout début (1932) à la toute fin (1991) de la carrière du compositeur. Ensuite pour l'instrumentation, familière et engageante. Enfin et surtout, pour la calme précision de l'interprétation. Les habitués du Maître trouveront que le *Quatuor pour la fin du temps* n'inspire pas le recueillement mystique qui lui est si caractéristique, et qu'il souffre de problèmes d'équilibre (le souffle de Martin à la clarinette va parfois jusqu'à dominer le timide violoncelle de Conway), mais ils applaudiront à l'exécution de *Thème et variation*, *Le merle noir*, sans oublier les rares *Fantaisie* (récemment redécouverte par la veuve du compositeur) et *Pièce pour piano et quatuor à cordes*. **RB**



Schnittke : Die Klavierkonzerte

Ewa Kupiec, Maria Lettberg, piano; Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin / Frank Strobel

Phoenix Edition 103 (72 min 25 s)

★★★★☆ \$\$\$

Serait-ce la première intégrale des concertos pour piano de Schnittke? (Excluons la *Music for Piano and Chamber Orchestra* de 1964, qui n'est pas à proprement parler un concerto.) Précisons d'emblée qu'un gouffre stylistique sépare l'œuvre de jeunesse des deux concertos suivants. Le premier (ils ne sont pas numérotés), en effet, ressemble davantage à Bartok qu'à Schnittke lui-même. Qu'à cela ne tienne, on tirera plaisir de l'excellente prise de son et de la fougueuse inter-



prétation. Les jeunes interprètes ont le don d'illustrer tout le délire qui irrigue ces pages. Leur élan casse-cou provoque bien quelques erreurs de synchronisation rythmique, quelques trébuchements dans l'articulation, mais l'enthousiasme des musiciens s'avère contagieux et l'auditeur se fait indulgent. Il existe de meilleures versions du *Concerto pour piano et cordes*, mais pas dans un programme globalement mieux réussi. Gardez l'œil sur Kupiec, son jeu devrait s'affiner avec l'âge. **RB**

Schubert : Piano Sonata in A, D.959 / 6

Moments musicaux

Martin Helmchen, piano

Pentatone classics PTC 5186 329 (67 min 18 s)

★★★★☆ \$\$\$

Lauréat du concours Clara Haskil en 2001, Martin Helmchen possède une technique à la fois impeccable et discrète, dont une certaine sécheresse semble être le revers. Son interprétation de la grande *Sonate en la* de Schubert en souffre. L'exécution obéit au métronome, sans cultiver les moments où la suspension du temps est l'enjeu de la pulsation rythmique. Le pianiste, même s'il le fait avec intelligence et goût, opte pour une interprétation objective – les notes d'abord – particulièrement dommageable dans le deuxième mouvement; le cataclysme central tient ici de la prouesse au lieu d'évoquer une plongée dans les abîmes. En revanche, les fausses miniatures que sont les *Moments musicaux* surprennent agréablement, à l'exception peut-être du dernier, trop évasif. Le pianiste respire ici plus largement et prend son temps; il aménage les épisodes centraux en rêverie qu'on souhaiterait sans fin, à l'image des «divines longueurs» toujours bien calculées de Schubert. **AL**



The Art of George Szell Volumes 1 & 2

Volume 1: Beethoven: *Symphony No 7*; Weber: *Overture to Oberon*; Mendelssohn: *Symphony No 4*; Schumann: *Symphony No 4*; Wagner: *Overture to Tannhäuser*; Smetana: *The Moldau, Overture to The Bartered Bride, Quartet in E minor* (orch Szell); Brahms: *Symphony No 2*; Strauss: *Don Juan, Till Eulenspiegels lustige Streiche*; Rimsky-Korsakov: *Capriccio Espagnol*; Sousa: *The Stars and Stripes Forever*; Prokofiev: *Violin Concerto No 1*; Gershwin: *Rhapsody in Blue*

West Hill Radio Archives WHRA 6018 (291 m)

Volume 2: Haydn: *Symphony No 97*; Mozart:

Overture to the Marriage of Figaro; Beethoven: *Symphony No 6*; Weber: *Overture to Euryanthe*; Schubert: *Symphony No 9*; Wagner: *Prelude and Good Friday Spell from Parsifal*; Brahms: *Piano Concerto No 2*; Lalo: *Symphony Espagnole*; Franck: *Symphony in D minor*; Sibelius: *Symphony No 2*

West Hill Radio Archives WHRA 6019 (299 m)

New York Philharmonic-Symphony Orchestra, The Cleveland Orchestra / George Szell

Previously unissued broadcast concerts 1943 – 1957

★★★★☆ \$\$\$

Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Mercredi 1^{er}, 20 h

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA MUSIQUE

Concert d'ouverture de la saison
20^e anniversaire de la Chapelle

Ensemble Magellan

Noémi Racine-Gaudreault, violon

Yukari Cousineau, alto

Yegor Dyachkov, violoncelle

Jean Saulnier, piano

Œuvres de Haydn, Schumann, Martinu

Vendredi 3, 22 h entrée libre

JAZZ NOCTURNE

Mike Allen et Jan Jarczyk en uni-son

Mike Allen, saxophone

Jan Jarczyk, piano

Dimanche 5, 15 h 30

EN CONCERT

Stéphane Sylvestre, piano

Œuvres de Brahms, Debussy, Ravel

Judi 9, 20 h

Récital

Stephane Ginsburgh, piano

Sonates de guerre de Prokofiev

Mercredi 15, 12 h 00

MIDI MUSIQUE

Sonia Hernandez, violon

Ashken Minasyan, piano

Œuvres de Beethoven, Sarasate

Nikita Morozov, violon

Natalia Mirzoeva, piano

Œuvres de Debussy, Wieniawski

Judi 16, 20 h

MUSIQUE DE CHAMBRE : intégrale Fauré

Benoît Loïsel, violoncelle

François Zeitouni, piano

Œuvres de Gabriel Fauré

Judi 23, 20 h

MUSIQUE ANCIENNE

Les Sacqueboutiers de Toulouse

Daniel Lasalle, Michel Becquet, sacqueboutes

Jean-Pierre Canihac, Lluís Coll, cornets à bouquin

Fabrice Millischer, Daniel Lasalle, sacqueboutes ténor

Fabien Dornic, sacqueboute basse

Réjean Poirier, orgue

Œuvres de Scheidt, Castello, Falconiero, Merula,

Piccini, Sweelinck, Schütz

Judi 30, 20 h

MUSIQUE ANCIENNE

Lie Down Poor Heart, Elizabethan Lute Songs

Theater of Early Music

Daniel Taylor, contre-ténor

Sylvain Bergeron, luth

Matthew Wadsworth, luth

Susie Napper, viole de gambe

Œuvres de l'époque élisabéthaine

En collaboration avec

le Conseil des arts de Montréal en tournée

Chapelle historique du Bon-Pasteur

100, rue Sherbrooke Est

Montréal (Québec) H2X 1C3

Renseignements : 514.872.5338

www.ville.montreal.qc.ca/culture

Montréal

Vintage performance on compact disc of both studio material and as here, live concerts, has become a reliable growth sector for the classical recording industry. West Hill Radio Archives of Don Mills score



a major coup with these sets of first-ever releases of truly historical importance. Here is Szell caught on the fly at the outset of his conducting career in America, drawing out the best from two very fine orchestras.

Posterity has not been kind to George Szell. He has been saddled with the reputation of a ruthless tyrant. In reality, Szell was a supremely gifted musician who approached his art as a matter of life or death. A martinet perhaps, but he ran his own orchestra in Cleveland like a good regiment and established a tradition of excellence which is maintained to this day.

The performances in both sets are vital and thrilling. Precision is razor-sharp without any sacrifice of lyricism or poetry. Szell's 1943 debut concerts with the NYPSO and in Cleveland are documented in Volume 1. This is the real deal in real time: nitpicking musical criticism would equate to gratuitous impertinence.

We are indebted to Lani Spahr for the quality of this edition. He served as producer, annotator (the booklet notes are superb) and audio restoration engineer. The sound quality of the 1940s concerts is as good as any afforded Toscanini or Walter from sources of the same period. Imaging for the concerts from 1953 and 1957 is predictably finer. At no point is the audio less than serviceable. It is also heartening to discover that Mr Spahr is a renowned performer on period oboes. The giants of bygone days are often scoffed at by advocates of the authentic brigade but Spahr lavished respect and affection on this project.

WHRA has also made strenuous efforts on behalf of the inimitable Charles Munch in Boston. Three Munch boxes of previously unissued material are now on the market. The most recent, *Charles Munch in Boston, The Early Years* (WHRA 6015), has been sampled and found to be just as essential as the Szell collection. The seven CDs are packed with performances of spontaneous flexibility and the odd repertory duplication makes for fascinating comparisons to Szell live. **WSH**

Variés : Four American Quartets

Fine Arts Quartet

Naxos 8.559354 (62 min 27 s)

★☆☆☆☆ \$

Les compilations de musiques diverses n'ont qu'un intérêt, celui de la découverte. À moins d'une préférence marquée du mélomane pour tel ou tel ensemble instrumental, la webradio, dans son infinie variété, les rend caduques. De plus, le répertoire n'impressionne guère ici: le *Premier Quatuor* de Ralph Evans sonne comme du mauvais Bartok à «tonalité élargie» (avec un demi-



siècle de retard !); Philip Glass, fidèle à lui-même, donne dans un simplisme soporifique; George Antheil, dans son *Troisième Quatuor*, change de chapeau en passant du futurisme révolutionnaire de sa jeunesse à un folklorisme teinté d'humour; et le rapiéçage que sont les *Echoes* de Bernard Herrmann, malgré leur matériau solide et touchant, trahissent l'absence de conception formelle de ce spécialiste de musique de film. Bravo tout de même au Fine Arts Quartet pour son honorable prestation. **RB**

DVD

John Adams: Doctor Atomic

Gerald Finley (Oppenheimer), Jessica Rivera (Kitty Oppenheimer), Eric Owens (General Groves), Richard Paul Fink (Teller), James Maddalena (Hubbard), Thomas Glenn (Wilson), Jay Hunter Morris (Nolan), Ellen Rabiner (Pasqualita), Ruud van Eijk (Bush)

Chorus of De Nederlandse Opera, Netherland Philharmonic Orchestra / Lawrence Renes

Stage and Video Director: Peter Sellars

Opus Arte OA 0998 D (2 DVD – 168 min 9 s)

★★★★☆ \$\$\$

This is a very timely release from Opus Arte because it allows us to catch an American epic on the rise. *Doctor Atomic* was commissioned by the San Francisco Opera and was first staged there in 2005. This performance, a San Francisco / Chicago / Amsterdam co-production, was recorded in June 2007. The debut of *Doctor Atomic* at New York's Metropolitan Opera is imminent and an international live cinema relay from that venue has been announced for November 8. There is a tendency to approach contemporary music with caution, if not downright suspicion. Fear not, because this is opera on a grand scale: an intense music drama with cumulative individual and collective emotional impact.

John Adams has set a blank-verse (with poetic augmentation) libretto by Peter Sellars. Most of the text was extracted verbatim from primary sources, which entails the presentation of far more information than is customary on the opera stage. It is a tribute to the collaboration of Adams and Sellars that this material emerges with impressive clarity in operatic English. The overture plays to a sequence of black and white newsreel footage displaying the ravages of total war and fully mobilized societies. The first scene introduces frenzied activity at the Los Alamos, New Mexico, setting of the Manhattan Project (the codeword for the development of the atomic bomb). It features turba-like choral delivery with dancers in support. The principals exchange lengthy pronouncements in the manner of *sprechgesang*, conveying their concerns about moral issues, the practical application of new science and the terrifying risks at hand on the eve of the first actual test of the weapon. The libretto is a serious challenge, which could not



possibly work without the composer's valiant-for-truth, rhythmically vital music. This first scene is a 27-minute barrage of tension, which dissolves in the harmony of the second. Away from the crowd, in the Oppenheimer bed chamber, the chief scientist and his wife find consolation in a sequence of achingly beautiful and loving songs. The pattern is maintained through both acts with scenes of buzzing ensembles alternating with intimacy and introspection.

Doctor Atomic further demonstrates the pre-eminence of Gerald Finley in the baritone opera repertory. His range and articulation are truly inspiring. Jessica Rivera is equally impressive as Kitty Oppenheimer. The remainder of the cast is fully committed with not a single weak link. Peter Sellars achieves period authenticity to a remarkable degree and in line with his determination to present the unvarnished facts of the situation. No embellishment is required to reenact a supreme drama, which continues to influence all of our lives. Adams and Sellars render great art at the service of humanity. **WSH**

Maazel: 1984

Keenlyside, Gustafson, Margison, Damrau, Brownlee

Orchestra & Chorus of the Royal Opera House, Covent Garden / Lorin Maazel

Decca DVD 074 3289 (2CD: 147 min)

★★★★☆ \$\$\$

Based on George Orwell's dystopian novel, conductor/composer Lorin Maazel's operatic adaptation of *1984* attracted a great deal of attention when it premiered at Covent Garden in 2005, but unfortunately for Maazel it was mostly of the wrong kind.

Although the singers were praised, the British press was hostile. The score was deemed banal and derivative; and there was much nasty snickering that Covent Garden had "sold out" by mounting a vanity project heavily subsidised by the wealthy composer. In 2007, performances in Valencia fell through due to severe flooding of the opera house, but a revival subsequently took place at La Scala in early 2008, again to mixed reviews. This DVD release captures the Covent Garden production.

Contemporary classical music, and opera is no exception, faces the challenge of balancing musical and compositional merit with accessibility to the public. In terms of box office, the Covent Garden performances were sold out and the La Scala revival was said to be profitable – not many works can claim to have achieved that. But upon careful listening, it must be said that some of the criticisms levelled at *1984* are not without foundation. Maazel's score lacks a single musical language – the piece is a patchwork of many different styles. He writes more gratefully for the voice than many modern day composers, but the vocal line tends to dominate at the expense of the orchestration, which isn't so complex or interesting. A more unfair criticism has to do with the straightforward adherence of the libretto to the book. It is felt in some circles that, given the recent UK responses to terrorism in



London through mass surveillance, the composer and librettist should have updated the story to reflect this. In any case, if one were to consider this work as a sort of “cross-over opera” along the lines of a musical, 1984 works well – I find it gripping theatre. The sets by Carl Fillion, the costumes by Yasmina Gigeure and the direction by Canadian Robert Lepage are effective. The opera works well on the home screen, expertly executed by veteran Brian Large.

The singers, led by the magnificent Winston of Simon Keenlyside, are uniformly excellent. Keenlyside is well partnered by Nancy Gustafson's Julia. As O'Brien, Richard Margison gets a rare chance to play the bad guy. Diana Damrau must have relished the chance of doing the split – not to mention her stratospheric high notes – as the Gym Instructor, and Lawrence Brownlee (Syme) also gets to show off his high register. Included in the release is a 27-minute introduction to the opera by Maazel, illustrating at the piano – he is not shy about showing off his singing voice either! On balance, this work is effective and provocative theatre and well worth experiencing.

JKS

MARIA: The Barcelona Concert & Malibran Rediscovered

Cecilia Bartoli, mezzo-soprano

Decca DVD 0743252 (Disc 1: 79 min; Disc 2: 68 min)

★★★★★ \$\$\$

Now twenty years into an exceptional career, the mature Cecilia Bartoli remains a unique artist at the height of her powers. This latest venture focusing on Maria Malibran finds Bartoli in superb form, her charismatic personality as fresh and spontaneous as ever. With her wide-ranging voice and stunning technique, it's natural for Bartoli to gravitate towards the legendary Malibran. As in her previous projects, a tremendous amount of research has gone into this as evidenced by the film included in this release, *Malibran Rediscovered – The Romantic Revolution*. This documentary gives us a fascinating glimpse into Bartoli the singer, the artist, the scholar, and the person. Like Malibran, Bartoli is the daughter of singers, and both made their debuts as Rosina in *Il barbiere di Siviglia* – if you don't count Bartoli's *Shepherd Boy* in *Tosca* at the age of 8! Her technique, with its remarkable range and incredible flexibility, is said to resemble Malibran's, though of course no sound record of that exists. The camera captures Bartoli and filmmaker Sturminger to the museums, examining historical documents on Malibran, to a coaching session with Christopher Raeburn, to meetings with Bartoli's remarkable parents, and to Malibran's grave. Extremely interesting are snippets of Bartoli singing “Casta diva” from *Norma*; even more amazing is her “Sempre libera” (!) from *La traviata*, albeit with a B natural in lieu of the interpolated E-flat at the end.

The centerpiece of this release is the Barcelona concert, in which Bartoli sings an intriguing program combining rarities of Garcia, Persiani and Hummel with *bel canto* standards



like “Willow Song” and “Prayer” from Rossini's *Otello*, and “Ah! Non giunge” from Bellini's *La sonnambula*. (Sadly missing is “Casta diva”) Everything is performed with her unique brand of stupendous technique and singular artistry. The camera work is exemplary throughout, with the possible exception of the grainy, home movie-like short glimpses backstage, but even that has a *cinema verité* fascination. A desert-island disc that I will return to again and again, this is an absolute “must-have” release, not just for admirers of Cecilia Bartoli but for lovers of great singing.

JKS

Olivier Messiaen – La Liturgie de cristal

Un film d'Olivier Mille

Juxtapositions (107 min plus suppléments)

★★★★☆ \$\$\$

Musicien de la couleur, rythmicien maîtrisant les moindres inflexions d'une pulsation, ornithologue fasciné par ces « petits serveurs de l'immortelle joie », pédagogue captivant qui a inspiré toute une génération de compositeurs, Olivier Messiaen reste l'une des figures musicales dominantes du XX^e siècle. Ce film d'Olivier Mille, produit en 2002 pour Arte, trace un portrait de Messiaen en trois segments. Dans « Les oiseaux et la nature », on voit Messiaen à l'œuvre alors qu'il retranscrit des chants d'oiseaux et explique, fort éloquentement, comment il les « adapte » pour être perçus par l'oreille humaine. Dans « Les couleurs, les rythmes et l'enseignement », on se glisse dans sa classe de composition, où ses propos clairs et nuancés (on aura rarement perçu Debussy avec autant de justesse) fascinent autant que la profonde connivence qui unit maître et élèves. Le dernier segment, « La foi, la religion », permet de mieux apprécier l'œuvre pour orgue, mais aussi l'immense opéra *Saint François d'Assise* (qui sera présenté par l'OSM en décembre), somme d'une vie de travail, de dévotion. Des images magnifiques prises au mont Messiaen en Utah se mêlent à des documents d'archives, assurant une narration cohérente, sinon linéaire, soutenue par de nombreux extraits musicaux. (On aurait toutefois souhaité que les pièces et les interprètes ne soient pas identifiés seulement au générique final.) Les suppléments comprennent des entrevues avec des compositeurs (dont Pierre Boulez, Gilbert Amy et George Benjamin) et des musiciens qui permettent de mieux mesurer l'influence de Messiaen. À noter que le film sera présenté à l'Auditorium Maxwell-Cummings du MBAM le 30 novembre (entrée libre).

LR

Richard Wagner: Der Ring des Nibelungen (The Copenhagen Ring)

Johan Reuter (Wotan I), James Johnson (Wotan II, Wanderer), Michael Kristensen (Loge), Stephen Milling (Fasolt/Hunding), Christian Christensen (Fafner), Sten Byriel (Alberich), Bengi-Ola Morguy (Mime), Randi Stene (Fricka), Anne Magarethe Dahl (Freia), Susanne Resmark (Erda), Stig

Andersen (Siegmond/Siegfried), Gitta-Maria Sjöberg (Sieglinde), Iréne Theorin (Brünnhilde), Gisela Stille (Waldvogel), Guido Paevatalu (Gunter), Peter Klaneness (Hagen), Ylva Kihlberg (Guntrune), et al

Royal Danish Opera Chorus / Philip White; Royal Danish Orchestra / Michael Schönwandt

Stage Director: Kasper Bech Holten

Video Direction: Uffe Bogwardt, Peter Bogwardt

Decca 074 3264 (7 DVDs – 920 min)

★★★☆☆ \$\$\$



Perchance, the numerical rating above reflects a split decision. As a performance of the towering central works of Richard Wagner, this production (box-titled as *The Copenhagen Ring*) might earn a charitable two stars based on orchestral performance and the energy displayed on stage. But, as a succession of evenings of riveting musical drama it is plainly worth double that. Billed as the first feminist Ring, Kasper Bech Holten focuses on Brünnhilde and stretches the cycle over a 20th century framework – the entire 20th century. Wagner's music is essentially complete (and performed well) and we hear most of the text but Holten radically revises character depiction and plot details and introduces a new layer of symbolism from end to end. As a Wagner performance, this can only enhance our admiration for the monumental artistic achievements of Barenboim/Kupfer (Warner) and Boulez/Chéreau (DG) in Bayreuth.

The composer's meticulous (and often impractical) stage directions have been under constant modification since the 1950s. Holten's is the most radical revision to date and he pulls up just short of parody. And yet he succeeds in realizing his artistic vision. The scene-setting *Das Rheingold* is typically the weak link in any performance of the cycle. This one exploits our curiosity and grips the attention throughout. To ring in some conspicuous changes to the 'preliminary' evening: 1) The opening scene is set in a drinking lounge where Alberich is getting hammered. The Rhine Maidens are bargirls who tease their way to catastrophe. Instead of mineral deposits, the Rhinegold is physically personified as a naked youth swimming languidly in the aquarium window of the bar. In a drunken jealous rage, Alberich slays him and cuts out his heart with a broken bottle. This is the 'gold' that is stolen to cast the spell in forging the ring. 2) John Reuter's performance as Wotan (in *Rheingold* only) inspires an instant cautionary dictum: “Beware of an aroused, debt-ridden Wilhelminian dude with a spear in his hands.” He removes the ring from Alberich along with a forearm causing bloodshed of Texas Chainsaw Massacre dimensions. More gore follows... 3) Loge is depicted as a chain smoking yellow-press journalist who ends up knowing too much. Wotan slaughters him before he gets a chance to deliver his crucial, prophetic valedictory.

And so it goes. In *Die Walküre*, it is Sieglinde who draws the sword out of the tree and Wotan allows Hunding to scuttle away from the duel unharmed. *Götterdämmerung* opens with ropeless

Norns singing from the audience and the Gibichung are depicted as ruthless masked gunmen from the Serbian corner of the Balkan triangle. In the end, Brünnhilde declines to submit to immolation and departs with her off-stage newborn child (Yikes! The Wälsung walk among us! Well, maybe in Denmark.)

The production is of variable vocal quality. Stunning performances from James Johnson and Stig Andersen really carry the show in *Die Walküre* and *Siegfried*. Also notable are The Alberich of Sten Byriel, Stephen Milling as Hunding, Guido Paevatalu (Gunther) and Peter Klaveness, who presents an unforgettable psychopathic portrayal of Hagen.

Mostly Wagner, part scary movie, this set is not recommended for those approaching the *Ring* for the first time. It offers terrific entertainment value but other productions remain closer to the spirit and intent of the composer. According to taste and inclination, viewers may regard it as corruption of the highest operatic art. But it deserves to be viewed. **WSH**

To Russia with Love

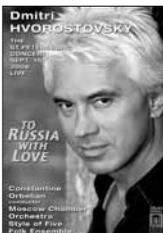
Dmitri Hvorostovsky, baritone

Moscow Chamber Orchestra; Style of Five Folk Ensemble / Constantine Orbelian

Delos DV 7005

★★★★☆ \$\$\$

Recorded live in St. Petersburg, Russia on September 15, 2006, this DVD consists of a program of Russian folk and contemporary songs which Dmitri Hvorostovsky has since taken on tour all over the world, including a concert in Toronto last season. To my eyes and ears, Hvorostovsky is the most significant baritone today, *pace* Bryn Terfel and a number of other wonderful singers. Others may have a more varied repertoire or an even more powerful stage persona, but none can beat the Siberian for his resplendent quality of tone and rock-solid technique with its amazingly long breath line. When DH came to Toronto's Roy Thomson Hall, the audience was heavily Russian, and as in this video, the singer was offered bouquets galore from his adoring female fans. The soulful romances on the program were archetypically Russian, pretty much all written in the minor key, on the joys and pains of love and love lost. The baritone was his usual spectacular self, offering up volleys of refulgent tone. In no time the audience was eating out of his hand. If one were to nitpick, there was a stylistic sameness to it all – experiencing them in a single sitting is like eating a whole box of marzipan. Leading the Moscow Chamber Orchestra was DH's frequent collaborator and conductor of choice, Constantine Orbelian. The Style of Five Folk Ensemble contributed several terrific instrumental arrangements of folk tunes, allowing the baritone brief rests between numbers. Three encores were given, including "O Sole Mio", and of course the obligatory "Dark Eyes", a showstopper that is indelibly linked to Hvorostovsky. His fans will want it all, as will any lover of great singing. **JKS**



LIVRES

Le piano absolu : L'éducation d'un prodige

Lang Lang avec David Ritz

Paris : JC Lattès, 2008

298 p.

ISBN13 978-2-7096-3041-2

★★★★☆ \$\$\$

À 26 ans, Lang Lang est devenu l'une des plus grandes stars de la scène classique actuelle. Charismatique, méditatif, véritable pont humain entre les cultures orientale et occidentale, le pianiste chinois continue de faire couler beaucoup d'encre, les articles dithyrambiques voisinant quasi quotidiennement avec les critiques lapidaires. Dans cette autobiographie, mise en forme par David Ritz (qui a déjà exploré les univers de Ray Charles, Smokey Robinson, Aretha Franklin et Marvin Gaye), Lang Lang jette un regard sur son parcours atypique.



Fils d'une mère absente, qui consacre sa vie à travailler pour assurer la subsistance de la famille, et d'un père musicien devenu policier, Lang Lang manifeste rapidement des dons exceptionnels pour le piano. Ceux-ci fructifieront en partie grâce à ce père tyrannique qui abandonnera son travail pour faire de son fils un superstar en le faisant travailler de façon obsessionnelle. L'enfant n'a plus qu'un seul but : devenir le numéro 1 parmi 36 millions de Chinois qui travaillent leur instrument. Pari insensé? La route de Lang Lang a été, quoi qu'on en pense, parsemée d'embûches avant le premier prix international décroché à 15 ans, l'établissement aux États-Unis et l'ascension phénoménale qui l'y attend.

Lang Lang se livre avec une candeur charmante, dépourvue de tout misérabilisme. Le ton adopté par Ritz est précis, vif, les dialogues primant sur les descriptions. On déplorera à peine par moments le cachet très français de la traduction (quelques tournures ou choix de termes dont « cachetons » pour rendre gig, ou même le titre, grandiloquent, et qui n'a rien à voir avec l'original) et ses maladresses dans le champ musical (clé plutôt que tonalité, le Rachmaninov 2 plutôt que le *Deuxième* de Rachmaninov). Au final, qu'on apprécie ou non le jeu de Lang Lang, on ne peut qu'être fasciné par un tel périple. **LR**

Transférez vos vieux disques vinyles sur CD!

tél.: (450)224-4274

Moebius Écritures/Littérature: Musique!

Comité de direction : Nicole Décarie, Robert Giroux, Lysanne Langevin, Brigitte Mackay et Raymond Martin

Triptyque (139 p.)

★★★★☆ \$\$

La littérature a de tout temps influencé la musique classique. Peut-on tenter l'association inverse? C'est ce que ce numéro de la revue littéraire *Moebius* cherche à faire ici. D'entrée de jeu, on nous propose de jouer à l'avocat du diable, Philippe Gervais et Bertrand Laverdure prenant un malin plaisir à énoncer puis débouter certains préjugés entretenus face à la musique dite de concert. Le sujet est ensuite abordé tour à tour de façon presque tendre (les souvenirs de Claude Vaillancourt ou de Gilles Marcotte), plus pointue (le compositeur Antoine Ouellette qui tente de cerner le genre) ou plutôt virulente. Michel Gonville livre ici un pamphlet inspiré, rédigé peu après l'annonce du départ de Georges Nicholson d'Espace musique. Côté fiction, la musique classique sert de matériau à quelques nouvelles assez bien menées. Une mention spéciale salue ici la plume habile de Stanley Péan dans « Neume me quitte pas », le ton légèrement décalé de Simon Paquet dans « Un cas classique » ou l'intensité saisissante de Susanne Jacob dans « Adagio / Lapidation ». Karina Cahill propose quant à elle « Suite de mouvements en concert », une nouvelle toute en finesse dont le parcours narratif est astucieusement inspiré par des pages de Rameau. Hans-Jurgen Greif retrouve un univers qu'il connaît bien, celui de l'opéra, dans la douce-amère « La reine Cendrillon ». Un recueil intéressant, multi-forme, comme la musique qui l'a inspiré. **LR**



SCENA.org
Critiques additionnelles
More CD reviews

(514) 486-5373 (tel)
(514) 486-3157 (fax)
www.westendpiano.com

17 RONALD DRIVE
MONTREAL, WEST, QC
H4X 1M9
CANADA

Westend Piano Ltd.



PIANO TUNING
RESTORATION AND
GENERAL REPAIRS

ACCORDAGE,
RESTAURATION ET
RÉPARATION GÉNÉRALE

Concert gala 2008

Bach
Académie
de
Montréal

festival Bach de Montréal



Lauréat du Concours Musical International de Montréal 2004

David Fray, piano

Johann Sebastian Bach : Prélude et fugue en si mineur, 1^{er} livre

Wolfgang Amadeus Mozart : Adagio en si mineur, KV 540

Franz Schubert : 4 Impromptus op. 90, D 899

Franz Schubert/Franz Liszt : Der Doppelgänger

Franz Liszt : Sonate en si mineur

Mercredi 22 octobre 2008

19 h 00

Université McGill, École de musique Schulich,

Salle Pollack

555, rue Sherbrooke Ouest

Présenté par  **Gestion des placements
mondiaux MFC^{MD}**

LA PRESSE

Billetteries :

McGill École de musique Schulich

514-398-4547

555, rue Sherbrooke Ouest

Bach-Académie de Montréal

514-295-9752, ou

www.bach-academie-montreal.com

Admission : 45 \$

Aînés : 34 \$

Étudiants : 10 \$

Enfants : gratuit
(17 ans et moins)

NAXOS

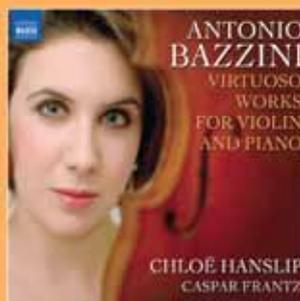
OF CANADA LTD

1 CD pour 9⁹⁹
2 CD pour 16^{\$}
3 CD pour 22^{\$}
4 CD pour 25^{\$}
5 CD pour 30^{\$}
Offre applicable sur tous
les CD simples dont le prix
de vente est 9.99 \$

Achetez-en plus et économisez!



John Corigliano
Orchestre philharmonique de Buffalo



Chloé Hanslip, violon
Caspar Frantz, piano

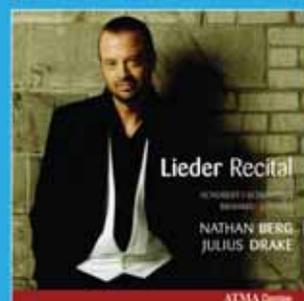


Carla Huhtanen • Lynn McMurry
Eve Rachel McLeod
Jennifer Enns Modolo
Aradia Ensemble • Kevin Mallon

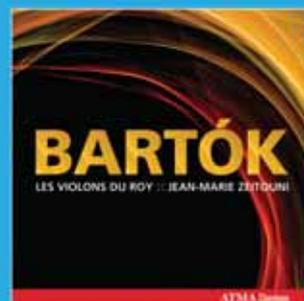
**ATMA
Classique**



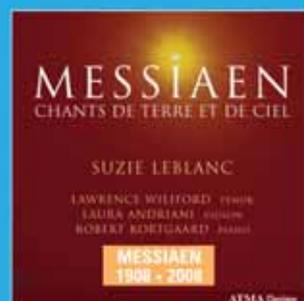
Yannick Nézet-Séguin
Orchestre Métropolitain



Nathan Berg, baryton-basse
Julius Drake, piano



Les Violons du Roy
Jean-Marie Zeitouni

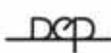
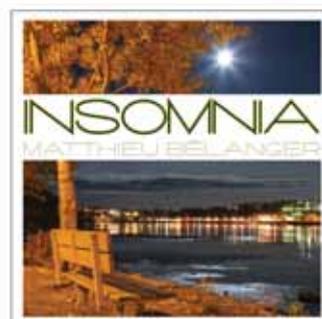
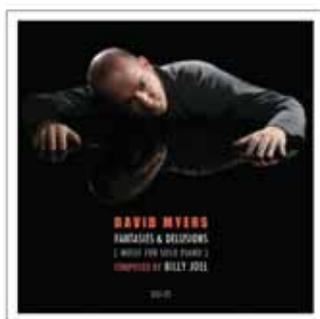
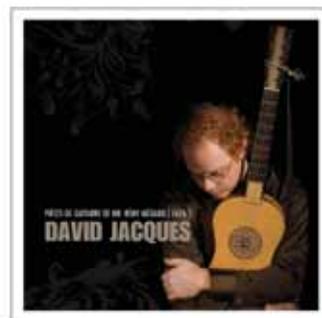
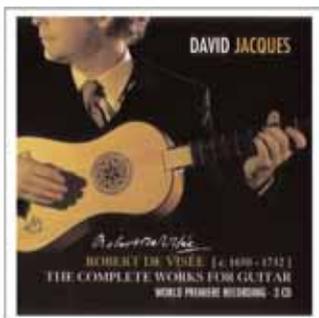
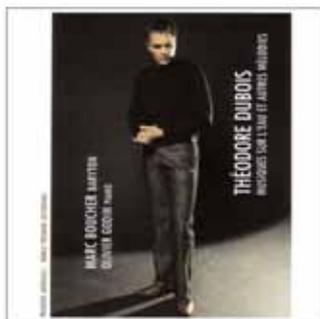
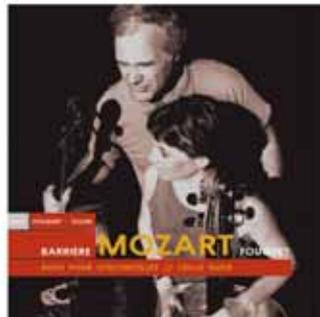
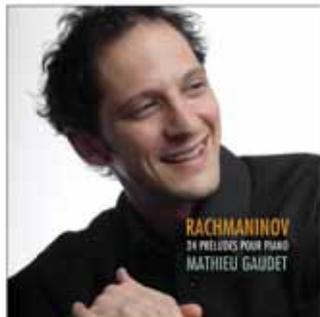


Suzie LeBlanc, soprano
Lawrence Williford, ténor
Laura Andriani, violon
Robert Kortgaard, piano

En vente chez **ARCHAMBAULT**

Une compagnie de Québec Media

EN VENTE MAINTENANT



DISQUES XXI-21

2008 - 2009
35^e
saison
 Plaisirs infinis

35th season
 Infinite pleasures



concert 1

Les Ors de Saint-Marc - splendeurs vénitienes

Dimanche 26 octobre 2008, 19h30

Musique instrumentale et vocale des Gabrieli et de musiciens de la basilique Saint-Marc de Venise, avec le prestigieux ensemble Les Sacqueboutiers de Toulouse. Une très rare prestation aux sonorités uniques. *Chœur et instruments*

Sunday, October 26, 2008, 7:30 PM

A joint concert with the prestigious Sacqueboutiers de Toulouse will feature vocal and instrumental pieces by the Gabrielis and other maestri di capella of St-Mark's Basilica in Venice. *Choir and instruments*

>> Église Saint-Léon-de-Westmount

Directeur artistique/ Artistic director:

Christopher Jackson



Les Sacqueboutiers remercient le  SPEDIDAM



Conseil des arts
 et des lettres
 Québec

Le Conseil des Arts du Canada
 The Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS
 DE MONTRÉAL

LE DEVOIR

LaScena Musicale

ESPACE
 MUSIQUE

LE FESTIVAL DE
 lanaudière

99.3
 FM

93.5
 CBC radio 3

ATMA
 classique

ENSEMBLE INSTRUMENTAL
APPASSIONATA

Direction artistique Daniel Myssyk

2008-2009
UNE SAISON EN PROMENADE

PROMENADE À VENISE

jeudi 20 novembre et
 samedi 22 novembre 2008



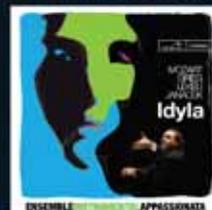
PROMENADE À VIENNE

mercredi 18 février 2009

PROMENADE À DAKAR

vendredi 29 mai 2009

Album **Idyla**
 disponible
 novembre 2008



design : michel c. tremblay

POUR INFORMATION
 514 388-5876
www.appassionata.ca

musicaction
 Canada

CONSEIL DES ARTS
 DE MONTRÉAL

Conseil des arts
 et des lettres
 Québec

Conseil des Arts
 du Canada
 Canada Council
 for the Arts

Opera Weekend à/in Toronto



au profit de / to benefit
La Scena Musicale / La SCENA

Joignez-vous à *La Scena Musicale* pour un week-end d'opéra à Toronto les 25 et 26 octobre 2008 et assistez à deux opéras présentés par la Canadian Opera Company: *Guerre et Paix* de Prokofiev et *Don Giovanni* de Mozart, ne ratez pas ce week-end mémorable!

Tous les profits de ce week-end exceptionnel serviront à financer les activités sans but lucratif de *La Scena Musicale*.

Commandez sans tarder :
514.948.2520 ou
operaweekend@scena.org

À noter : les billets d'opéra sont vendus par *La Scena Musicale*. Pour le voyage et l'hébergement, communiquez avec Voyages LM au 888.371.6151

PROGRAMME

Le samedi 25 octobre
16 h: *Guerre et Paix* de Prokofiev
20 h 30: souper-bénéfice

Le dimanche 26 octobre
14 h à 17 h 30: *Don Giovanni* de Mozart

Billets

- ** *Guerre et Paix* : 60-95-160-195 \$
- ** *Don Giovanni* : 60-160-195 \$
- ** Souper: à communiquer

Réservations :

- ** 514.948.2520
- * operaweekend@scena.org
- * <http://operaweekend.scena.org>

Date limite: 8 octobre 2008

Join *La Scena Musicale* in an opera weekend in Toronto on October 25 and 26, 2008 to see two operas over two days presented by the Canadian Opera Company: Prokofiev's *War and Peace* and Mozart's *Don Giovanni*. Don't miss this unforgettable weekend!

All funds raised from this exceptional weekend will go towards the non-profit charitable activities of *La Scena Musicale*.

Order Now:
514.948.2520 or
operaweekend@scena.org

Note: *La Scena Musicale* will sell the opera tickets. Contact Voyages LM for your travel needs at 888.371.6151

ITINERARY

Saturday, October 25
4pm: Prokofiev's *War and Peace*
8:30 pm: Benefit Dinner

Sunday, October 26
2pm to 5:30pm: Mozart's
Don Giovanni

Tickets

- ** *War and Peace*: \$60-95-160-195
- ** *Don Giovanni*: \$60-160-195
- ** Dinner: to be announced

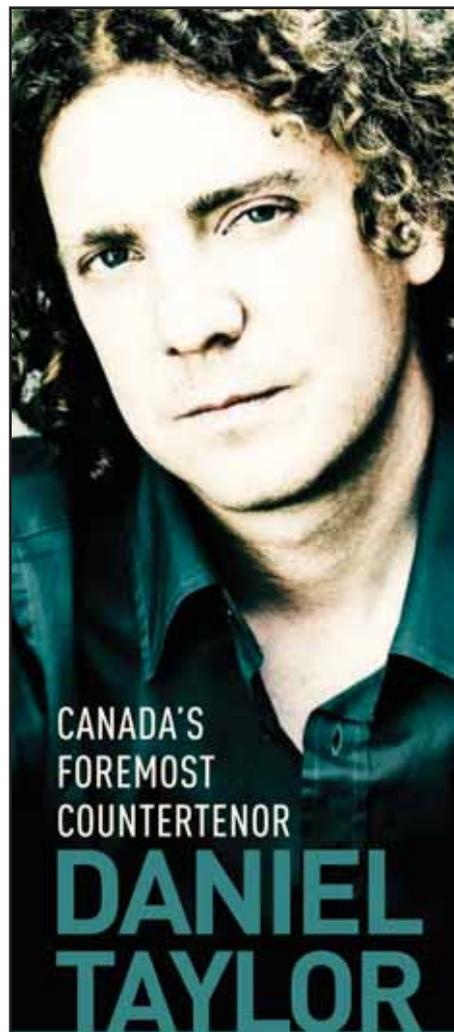
Reservations:

- ** 514.948.2520
- * operaweekend@scena.org
- * <http://operaweekend.scena.org>

Deadline: October 8, 2008



canadian OPERA company
ALEXANDER NEEF, GENERAL DIRECTOR



CANADA'S
FOREMOST
COUNTERTENOR

DANIEL
TAYLOR

Showcasing some of the most famous
and best-loved works for the human
voice from Johann Sebastian Bach.

His New Album - THE VOICE OF BACH



CD Now Available In Stores & Online

TOUR DATES

- October 17 / 19 / 23 • Quebec, Sacred Music Festival
- October 26 • St-Léonard, Que - St-Léonard Théâtre
- October 27 • Westmount, Que - Victoria Hall
- October 30 • Montréal, Que - Chapelle du Bon Pasteur
- October 31 • Pierrefonds, Que - Cultural Centre

4 Jours d'exubérance!

PLACE
BONAVENTURE

Art moderne et contemporain

23, 24, 25 et 26 octobre
www.expoartmontreal.com
Exhibition et vente

EXPOART Montreal l'unique événement d'envergure du domaine des beaux-arts à Montréal, transformera, cette année encore, le centre-ville de Montréal en une mosaïque artistique haute en couleur et d'une richesse créative inégalée. Cette année, la soirée d'ouverture sera célébrée le 23 octobre par un cocktail dont une partie des profits iront directement à la Société d'Alzheimer du Canada.

Présidents honorifiques et porte-parole de l'événement

Bob Gainey Directeur général et vice-président exécutif du club de hockey Le Canadien de Montréal

Lori Graham Météorologue préférée de CTV et hôte du CTV Good Morning Canada

Andrew Carter - Animateur # 1 de l'émission matinale de la radio CJAD.

INCLOYABLE ! Présentation spéciale de l'artiste de la lumière avec ses sculptures invisibles et ses peintures avec mouvement... Il faut le voir pour le CROIRE!

Joignez-vous à nous et laissez plus de 1000 œuvres d'art vous dire que "La vie est aussi un art"

Billets: \$125/personne | \$80 pré-vente
Pour informations: Myriam Carrier | Relations publiques |
Avenue Art Gallery | (514) 489-4888 |

www.expoartmontreal.com
514.907.3566



BYMIVINE

Dasein

Fine Art

TOURISME
Montréal

Montreal plus.ca

artn.w

Holiday Inn
Montréal • Midtown

artmedia

mirada
arte

Next Level

DE MENTE
ART MONTREAL

SNAP!
ART MONTREAL

Parce que la vie est aussi un ART...



EXPOART

Montreal, 2008

III



Tim Mcfadden | New York



Taqqiq | Fran



Lorne Miller | Montréal



David D. | Russ



Monzani | Argentina



Souren | Armén



Lise Daoust



Johanne Perron



Claude Richard



Jean-François Rivest



Michel-Alexandre Broekaert

Lundi 6 octobre – 7 h 30, Chapelle St-Louis de l'Église Saint-Jean-Baptiste
4230, Drolet (métro Mont-Royal)
Des concerts de «bonheur» le matin
SONNEZ LES MATINES
À 7 h 30 le matin... terminé à 8 h 30
Récital de flûte, violon et violoncelle
Lise DAOUST, flûte - Claude RICHARD, violon
Johanne PERRON, violoncelle
Haydn : 2 Trios avec flûte et violon
Bach : Sonate n° 1 pour violoncelle seul

Le Laboratoire Musique, histoire et société de l'Observatoire international de la création et des cultures musicales (OICCM) et le secteur piano accueille le musicologue Jean-Michel NECTOUX et le pianiste François CHAPLIN pour une série d'activités consacrées au symbolisme musical en France, du 6 au 9 octobre 2008

Lundi 6 octobre – 13 h 00, salle B-520
«Symbolisme : le modèle musical»
CONFÉRENCE du musicologue Jean-Michel NECTOUX, INHA (France)

Mardi 7 octobre – 20 h 00, salle Claude-Champagne
RÉCITAL DE PIANO - François CHAPLIN (France)
Oeuvres de Chopin et Debussy

Mercredi 8 octobre – 13 h 00, salle B-520
SÉMINAIRE
«L'oeuvre de Debussy et l'actualité musicale en France (1893-1918)»
Jean-Michel NECTOUX, INHA (France) et
François Chaplin, pianiste (France)

Jeudi 9 octobre – 10 h 00 à 13 h 30, salle Claude-Champagne
COURS DE MAÎTRE EN PIANO avec François CHAPLIN (France)

Jeudi 9 octobre – 16 h 00, salle Serge-Garant (B-484)
«Debussy, Degas, Mallarmé»
CONCERT-CONFÉRENCE - Jean-Michel NECTOUX, INHA (France) et
François CHAPLIN, pianiste (France)
L'événement sera suivi d'un apéro

Jeudi 9 octobre – 19 h 30, Galerie d'Outremont, 41, avenue St-Just,
Outremont
Concert intime - Ensemble Vintage
François DUVAL, clarinette et Constance JOANIS, piano
Mozart : Concerto pour clarinette K. 622
Schumann : Romances op. 94
Saint-Saëns : Sonate op. 167

Jeudi 9 octobre – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE
Sheila JAFFÉ, violon - Nikita MOROZOV, violon
Shelly TRAMPOSH, alto - Jurta PUCHHAMMER, alto
Johanne PERRON, violoncelle
Beethoven : Trio pour violon, alto et violoncelle, op. 9, n° 1
Villa-Lobos : Trio pour violon, alto et violoncelle
Françaix : Trio pour violon, alto et violoncelle
Brahms : Quintette pour 2 violons, 2 altos et 1 violoncelle, op. 88

Mardi 14 octobre – 20 h 00, Maison de la culture Frontenac
2550, rue Ontario Est, Montréal
FRONTENAC JAZZ
Le Big Band de l'Université de Montréal
sous la direction de Ron DI LAURO
Laissez-passer : dès le 30 septembre 2008
514 872-7882

Mardi 14 octobre – 20 h 00, Maison de la culture Frontenac
2550, rue Ontario Est, Montréal
FRONTENAC JAZZ
Les chanteuses de l'Université de Montréal
sous la direction de Vincent MOREL
Laissez-passer : dès le 30 septembre 2008 – 514 872-7882

Jeudi 16 octobre – 20 h 00, Maison de la culture Frontenac
2550, rue Ontario Est, Montréal
FRONTENAC JAZZ
Soirée des boursiers Couleur jazz avec
Le pianiste Gabriel VINUELA-PELLETIER et son groupe Parc-X Trio et
le contrebassiste Olivier HÉBERT et ses amis.
Laissez-passer : dès le 30 septembre 2008 – 514 872-7882

Samedi 18 octobre – 19 h 30, salle Claude-Champagne
LE NOUVEAU MONDE
L'Orchestre de l'Université de Montréal
sous la direction de Jean-François RIVEST
Prokofiev : Ouverture de l'opéra *Guerre et Paix*
Benoît Côté : *Quelque composée qu'elle soit*
(gagnant du Concours de composition 2008)
Beethoven : *Concerto pour piano n° 4 en sol majeur op. 58*
soliste : Michel-Alexandre BROEKAERT, piano
(gagnant du Concours de concertos de l'OUM 2008)
Dvorak : *Symphonie n° 9 en mi mineur "du Nouveau Monde" op. 95*
12 \$, 10 \$ (ainés), gratuit (étudiants)
Billetterie ADMISSION : 514 790-1245 – UdeM 514 343-6427

Mardi 28 octobre – 16 h 30, salle Serge-Garant (B-484)
CONFÉRENCE
Jean-Philippe VASSEUR, Conservatoire supérieur de Lyon
«La recherche sur le jeu d'époque et son influence sur l'enseignement
dit «moderne» ou «traditionnel»

Mercredi 29 octobre – 16 h 30, salle Serge-Garant (B-484)
COURS DE MAÎTRE EN VIOLON - Vera VAIDMAN
Grande violoniste russe, chambriste et pédagogue de réputation internationale

Mercredi 29 octobre – 19 h 30, salle Claude-Champagne
ENSEMBLE ARUNDONAX
Les Anches-Doubles de Bordeaux
Artistes invités :
Philippe MAGNAN (Québec), Dominique DESCAMPS
Jean-Marie LAMOTHE, Jean-Yves GICQUEL
Eugénie RICARD, Diane CHIRAT-BATTELLO
Romain POLLET, Pauline GODART, Alain REMUS
Œuvres de Paisible, Gabrieli, Telemann, Corelli, Chaminade
Nichifor et Farkas

Jeudi 30 octobre – 10 h 00 à 12 h 00, salle Claude-Champagne
COURS DE MAÎTRE EN HAUTOIS ET BASSON
Les Anches-doubles de Bordeaux

Vendredi 31 octobre – 13 h 30 à 16 h 00, salle Claude-Champagne
COURS DE MAÎTRE EN ALTO
Jean-Philippe VASSEUR, Conservatoire supérieur de Lyon

Vendredi 31 octobre – 16 h 30 à 19 h 00, salle Claude-Champagne
COURS DE MAÎTRE EN MUSIQUE DE CHAMBRE
Jean-Philippe VASSEUR, Conservatoire supérieur de Lyon

Nouveauté – Opéramania
À Laval en plus de Longueuil et Montréal - Matinée exclusives



CONCOURS REINE ELISABETH

VIOLON 2009

BRUXELLES – BELGIQUE

04/05 ▶ 30/05/2009

DÉLAI D'INSCRIPTION: 15/01/2009

LIMITE D'ÂGE: 27

04 ▶ 09/05/2009 PREMIÈRE ÉPREUVE

15.00 & 20.00 – Conservatoire royal de Bruxelles

11 ▶ 16/05/2009 DEMI-FINALE

15.00 & 20.00 – Conservatoire royal de Bruxelles
avec l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, dir. Paul GOODWIN

19 ▶ 22/05/2009 MASTER CLASSES

10.00 ▶ 16.30 – MIM (Musée des Instruments de Musique)
avec: Salvatore ACCARDO, Lewis KAPLAN, Min KIM & Gérard POULET

25 ▶ 30/05/2009 FINALE

20.00 – Palais des Beaux-Arts de Bruxelles
Avec l'Orchestre National de Belgique, dir. Gilbert VARGA

! Prochain Concours de violon ▶ MAI 2012 !

WWW.CMIREB.BE

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL REINE ELISABETH DE BELGIQUE

INFO: RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUXELLES (BELGIQUE)

TEL: +32 2 213 40 50 - FAX: +32 2 514 32 97 - INFO@CMIREB.BE